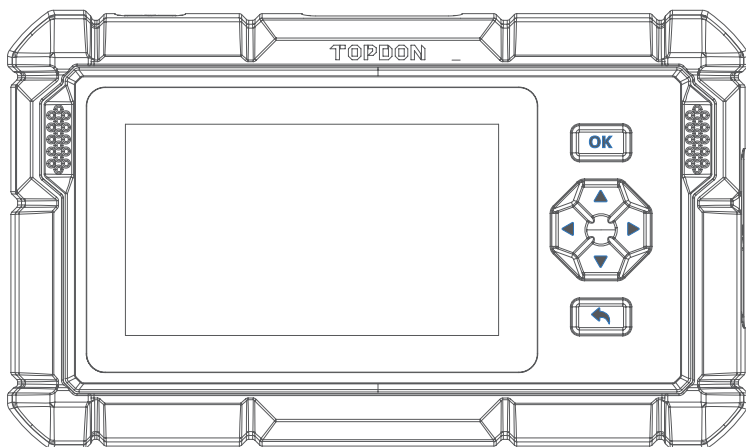


ArtiDiag Moto

Ride Smarter, Fix Faster

USER MANUAL



TOPDON[®]

CONTENTS

	EN	FR	DE	ES	PT	IT	RU	JP
SAFETY IS ALWAYS THE FIRST PRIORITY!	2	33	65	96	127	158	190	221
SECTION 1 WHAT'S IN THE BOX?	3	34	66	97	128	159	191	222
SECTION 2 PRODUCT OVERVIEW	4	35	67	98	129	160	192	223
SECTION 3 GETTING STARTED	6	37	69	100	131	162	194	225
SECTION 4 USING YOUR ARTIDIAG MOTO	11	42	74	105	136	167	199	230
SECTION 5 SPECIFICATIONS	28	61	92	123	154	185	217	247
SECTION 6 FAQ	29	62	93	124	155	186	218	248
SECTION 7 WARRANTY	30	63	94	125	156	187	219	249
SECTION 8 COMPLIANCE INFORMATION	250							

ENGLISH

SAFETY IS ALWAYS THE FIRST PRIORITY!

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USE



For your safety, the safety of others, and to avoid any damage to the product and your vehicle, **CAREFULLY READ AND MAKE SURE YOU FULLY UNDERSTAND ALL THE SAFETY INSTRUCTIONS AND MESSAGES IN THIS MANUAL BEFORE OPERATING.** You must also read the vehicle's service manual, and observe the stated precautions or instructions before and during any test or service procedure.



Keep yourself, your clothing and other objects away from moving or hot engine parts and avoid contact with electrical connections.



ONLY OPERATE THE VEHICLE IN A WELL-VENTILATED AREA, as the vehicle produces carbon monoxide, a toxic and poisonous gas, and particulate matter when the engine is running.



ALWAYS WEAR approved SAFETY GOGGLES to prevent damage from sharp objects and caustic liquids.



DO NOT SMOKE OR HAVE ANY FLAMES NEAR THE VEHICLE when testing. The fuel and battery vapors are highly flammable.



DO NOT ATTEMPT TO INTERACT WITH THE PROUDCT WHILE DRIVING. Any distraction may cause an accident.



TURN THE IGNITION OFF BEFORE CONNECTING OR DISCONNECTING THE PRODUCT FROM THE VEHICLE'S DATA LINK CONNECTOR (DLC) to prevent causing damage to the product or vehicle's electronic components.

SECTION 1 WHAT'S IN THE BOX?

- **ArtiDiag Moto**
- **Main Diagnostic Cable**
- **USB Cable (USB-C to USB-C)**
- **Quick User Guide**
- **Power Adapter**
- **Carrying Case**
- **Diagnostic Cables x 18**

SECTION 2 PRODUCT OVERVIEW

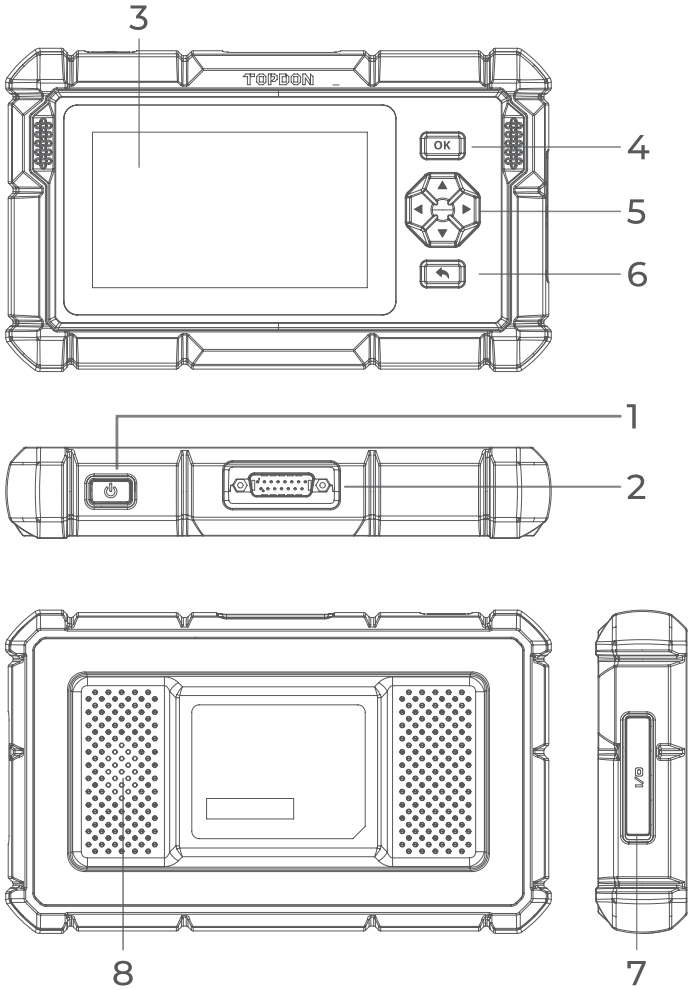


Figure 2-1

- 1. Power / Screen Off Button**
Long press the button to turn on the ArtiDiag Moto. Long press again to display the Power off / Restart / Cancel toolbar, then tap the desired option.
Short press the button to wake up / lock the screen.
- 2. DB15 Diagnostic Cable Connector**
Data cable connection used to connect the ArtiDiag Moto to a vehicle data link connector (DLC).
- 3. Five-inch Touch Screen**
- 4. OK Button**
Used to confirm the current selection or operation.
- 5. Directional Buttons**
Used to move the cursor or highlight in their respective direction:
 - ▲ Up
 - ▼ Down
 - ◀ Left
 - ▶ Right
- 6. Return Button**
Used to return to the previously viewed page.
- 7. USB-C Charging Port**
For data transfer and charging (5 V, 2 A)
- 8. Audio Speaker**

SECTION 3 GETTING STARTED

3.1 Basic Setup

Press and hold the power button for 3 seconds to turn on the ArtiDiag Moto. Follow the steps below to set up the ArtiDiag Moto.

1. Select the desired system language.

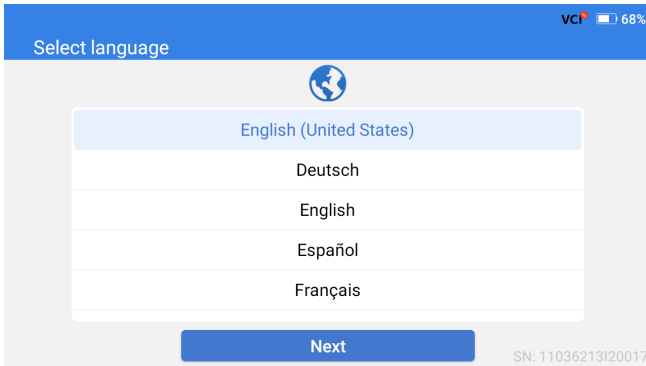


Figure 3-1

2. Choose the appropriate region and time zone.

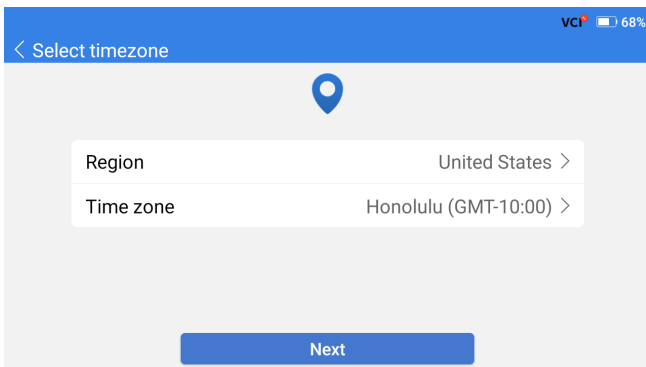


Figure 3-2

3. Configure the Wi-Fi connection. Select a Wi-Fi from the scanned list and enter the password.

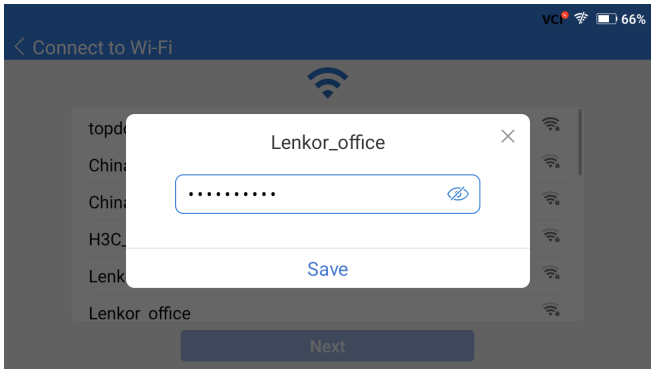


Figure 3-3

4. Log in to your TOPDON account. (If you do not have an account, please register with your email).

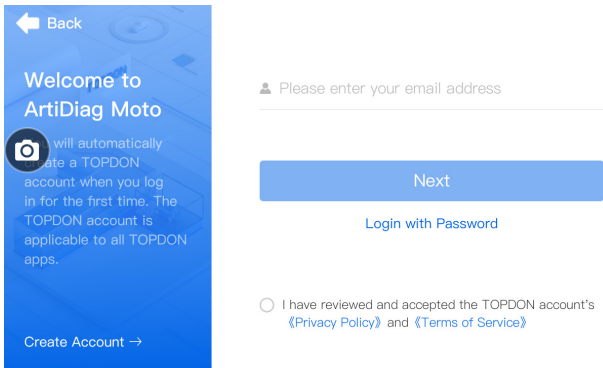


Figure 3-4

5. After logging in to your TOPDON account, the home screen will display.

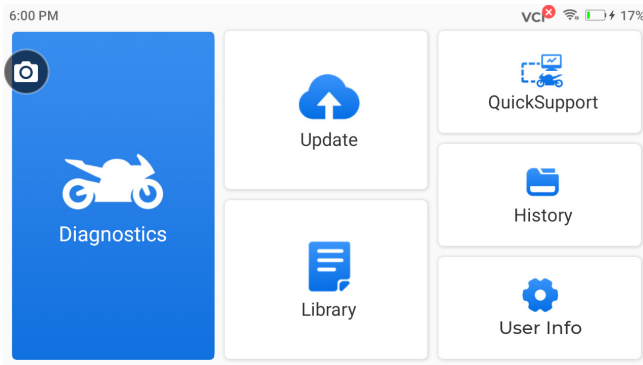


Figure 3-5

Tips:

Swipe down from the top of the screen to enter the Control Center, which provides quick access to Wi-Fi settings, screenshot and screen recording buttons, brightness, and volume adjustments.

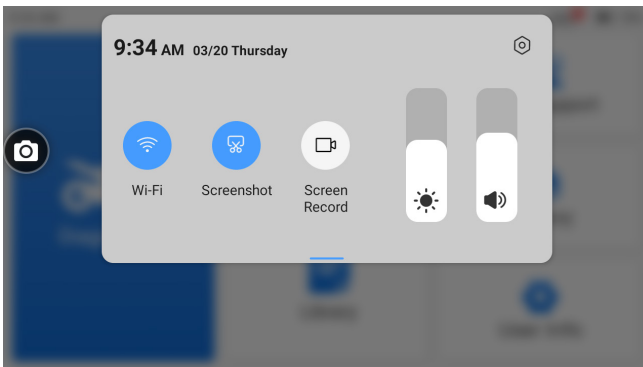







Figure 3-6

To capture a screenshot or record screen, select Screenshot or Screen Record in the Control Center and tap the  or  00:00  on the screen. To view saved screenshots or recordings, navigate to History > Screenshots.

Note:

It is recommended to update the software for better service if a new version is available on the System Update module.

3.2 Connect the ArtiDiag Moto to the Vehicle's DLC

Use the supplied OBD-II diagnostic cable to connect the ArtiDiag Moto to the vehicle's DLC. The DLC of a motorcycle is typically located under the seat or near the engine. Figure 3-7 shows the five most common locations of a motorcycle's DLC. After the vehicle's DLC is properly connected to the ArtiDiag Moto, the icon  changes to .

If you encounter a problem in locating the DLC, please go to **Library** > **DLC Diagnostic Port Position and Diagnostic Wire** for more details, or refer to the vehicle's service manual.

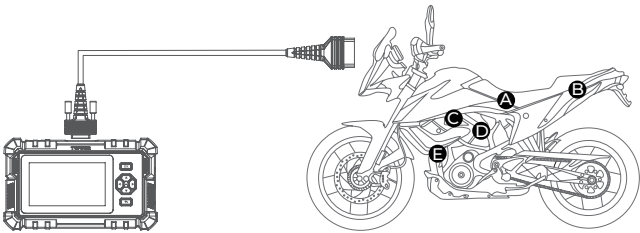


Figure 3-7

Note:

Ensure the ignition is OFF before plugging in the unit. If the DLC of your motorcycle is not an OBD-II port, use the appropriate adapter or cables.

3.3 Turn the Ignition and Engine Stop Switch to the "ON" Position

The method of ignition varies by motorcycle model. Refer to the motorcycle's service manual for details.

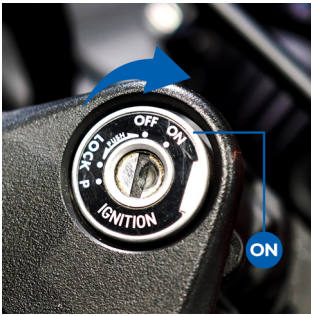


Figure 3-8

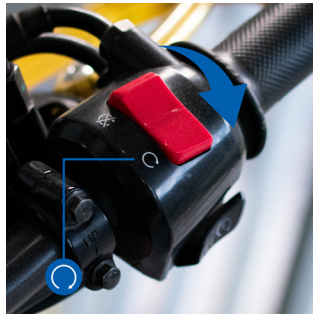


Figure 3-9

You are now ready to start diagnosing the vehicle.

SECTION 4 USING YOUR ARTIDIAG MOTO

4.1 Home Screen

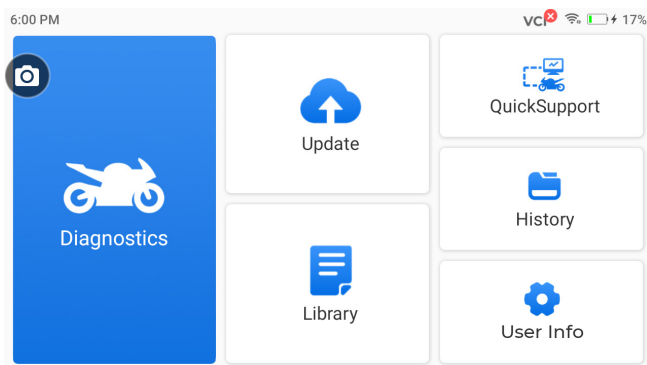


Figure 4-1

Function Icons



Diagnostics

Enables you to perform diagnostics functions, including reading Diagnostic Trouble Codes (DTCs), clearing DTCs, viewing the data stream and reading Electronic Control Unit (ECU) version information. In addition, this module allows access to special functions and active tests.



Quick Support

Provides an access to timely remote support.



Update

Allows you to update the vehicle-specific diagnostic software if a new version is available.



History

Allows you to access Reports (System Report, Fault Code Report, and Data Stream Report), Replay Data, Screenshots and Screen Rec.



Library

Includes Diagnostic Port Position and Diagnostic Wire, Warning Light Library, Vehicle Coverage Lookup and User Manual, together providing reference information on vehicle inspection and diagnostics.



User Info

Provides access to Firmware Update, System Update, Uninstall Software, Profile, Customer Feedback, Shop Info and Settings.

4.2 Diagnostics

The Diagnostics module allows you to scan supported vehicle systems (Auto Scan) for Diagnostic Trouble Codes (DTCs) or select an individual system to perform Read Version Information, Read Trouble Code, Clear Trouble Code and Read Data Stream. You can also access Special Function, Active Test and Diagnostic Feedback through this module.

4.2.1 Auto Scan and Individual System Diagnostics

Identifying via Make

To perform Auto Scan or Individual System Diagnostics, you need to identify your vehicle first.

1. Tap **Diagnostics** from the home screen. A list of motorcycle-specific diagnostic software will display.

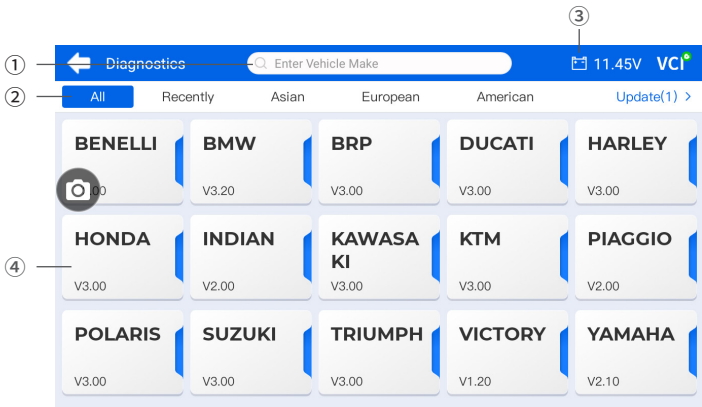


Figure 4-2

- ① Search Icon
Tap the search icon to display the search bar, and enter the vehicle's make to search for it.
- ② All/Recently/Asian/European/American/Chinese
Select from this menu to filter the vehicle makes made in certain countries.
- ③ Vehicle Battery Voltage Icon
Displays the real-time voltage of your vehicle battery.
- ④ Manufacturer (Vehicle Make) Options

2. Select or enter the make of your vehicle.

Note: A demonstration mode (DEMO option on the Make list) is provided to help you become familiar with the Diagnostics functions.

3. Select **Automatic / Manual** to identify the vehicle.

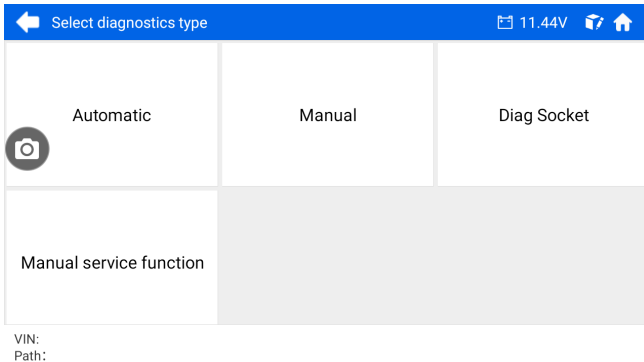


Figure 4-3

Automatic

Manually enter the VIN or tap Read to acquire the VIN, then tap **Confirm**. ArtiDiag Moto will automatically decode the VIN to identify the vehicle.

Manual

Manually select the vehicle information to identify the vehicle. A system menu will display after the vehicle is identified.

Note: Systems may vary by vehicle make, model and year.

Auto Scan

Auto Scan detects the systems supported by the vehicle and retrieves DTCs for these systems, providing a complete health check of your vehicle. Performing Auto Scan before and after a repair could help in troubleshooting and validating repairs. Pre and post scan reports allow you to record the condition of the vehicle before and after repair for comparison.

To perform an Auto Scan, tap the Auto Scan button at the bottom

corner, the ArtiDiag Moto will start scanning the systems supported by the vehicle, and DTC retrieval will begin automatically. Results are displayed progressively as the systems are scanned.

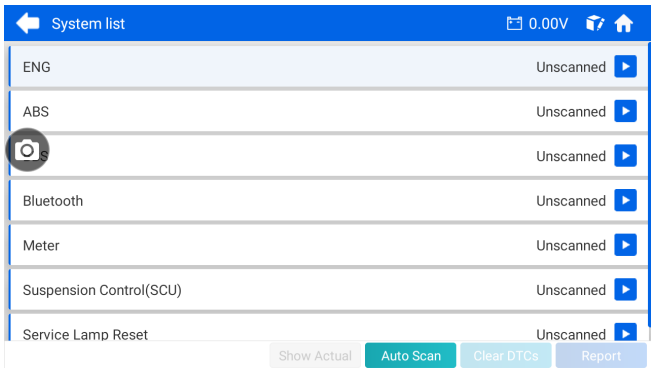


Figure 4-4

Button Description

Clear DTCs - tap to clear all the DTCs retrieved.

Report - tap to save the current scan results in report format. (To view the saved reports, go to **History > Reports > System Report.**)

Show All / Show Actual - tap to toggle between showing all motorcycle systems and showing only the supported systems.

Performing Individual System Diagnostics





In addition to Auto Scan, you can also select an individual system to perform Read Version Information, Read Trouble Code, Clear Trouble Code and Read Data Stream.

Note: Depending on the vehicle make, some functions may not be available.

Read Trouble Code

1. After the vehicle is identified, select the system for which you wish to retrieve DTCs from the system menu.
2. Tap Read Trouble Code in the function menu.
ArtiDiag Moto will communicate with the ECU and retrieve and display DTCs for the currently selected system.

3. Tap the ▼ icon at the right side to open the option menu of a particular DTC.

DTC	Description	Status	Operation
1 P0011	Intake valve timing control - bank 1	Current	▼
	   		
2 P0115	Water temperature sensor circuit	Current	▶
3 P0021	Intake valve timing control - bank 2	History	▶
4 P0024	EGR Valve position sensor circuit	History	▶
5 P0031	Heated oxygen sensor heater 1 (bank 1)		▶

VIN: JF14A24F9L3067448
Path: DEMO/Automatic/ABS

[Clear DTCs](#) [Report](#)

Figure 4-5

Icon Description



When this icon lights up, tap it to search the DTC online for more information.



When this icon lights up, tap to view the detailed description of the DTC.



When this icon lights up, tap to view the freeze frame captured at the time when the DTC occurs.



When this icon lights up, tap to view the instructive repair measures.

Button Description

Report - tap to save the DTCs in report format. (To view the saved reports, go to **History > Reports > Fault Code Report.**)

Clear DTCs - tap to clear all the DTCs retrieved.

Clear Trouble Code

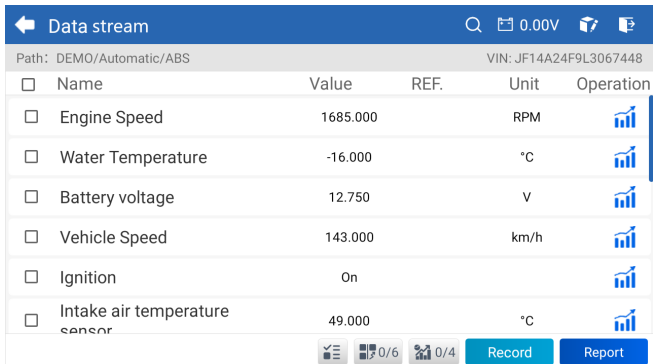
1. After the vehicle is identified, select the system for which you wish to clear DTCs from the system menu.
2. Tap **Clear Trouble Code** in the function menu.
3. Tap **OK** when the DTCs are cleared.

Note:

1. The procedure of clearing DTCs should be performed after the required repair has been completed. Once confirmed, DTCs and freeze data stored in the ECU will be cleared.
2. DO NOT START UP THE ENGINE WHILE CLEARING DTCS.

Data Stream

1. After the vehicle is identified, select the system for which you wish to read the data stream from the system menu.
2. Tap **Data Stream** in the function menu. A data stream list displays.



<input type="checkbox"/>	Name	Value	REF.	Unit	Operation
<input type="checkbox"/>	Engine Speed	1685.000		RPM	
<input type="checkbox"/>	Water Temperature	-16.000		°C	
<input type="checkbox"/>	Battery voltage	12.750		V	
<input type="checkbox"/>	Vehicle Speed	143.000		km/h	
<input type="checkbox"/>	Ignition	On			
<input type="checkbox"/>	Intake air temperature sensor	49.000		°C	

Path: DEMO/Automatic/ABS VIN: JF14A24F9L3067448

0/6 0/4 Record Report

Figure 4-6

Icon Description



Tap to have the real-time data stream displayed in a wave-pattern graph.

Button Description



Tap to select the data streams that you want to be displayed.



Tap to display up to 6 data streams in graph.



Tap to combine up to 4 data streams in one graph for easier comparison and observation.

Record

Tap to record and save real-time data stream information for comparison and analysis. To view the recorded data streams, go to **History > Replay Data**.

Report

Tap to save the current data stream values in report format. To view the saved reports, go to **History > Reports > Data Stream Report**.

Note:

IF THE VEHICLE MUST BE DRIVEN TO VIEW THE LIVE DATA STREAM, ALWAYS HAVE A SECOND PERSON HELPING YOU. DO NOT WATCH THE DATA STREAM WHILE DRIVING.

Read Version Information

1. After the vehicle is identified, select the system for which you wish to view the ECU version information from the system menu.
2. Tap **ECU Info** in the function menu. Then you can view the ECU version information of the selected system.

Active Test

Allows you to manually control certain component operations directly from the application to verify the operations of components.

Note:

Available tests vary by motorcycle make, year and model.

Special Function

Offers component adaptation or variant coding functions for custom configurations and enables the input of adaptive values for certain components after repairs. The available functions displayed in the application may vary depending on the vehicle's make, model, and year.


Warning:

Please exercise caution when performing Special Functions. Follow the on-screen instructions carefully to avoid unintended changes or damage to the vehicle's systems.

4.2.2 Diagnostic Feedback

The ArtiDiag Moto allows you to instantly send diagnostic feedback (with logs of diagnostic data automatically attached) while you are encountering a software problem with the diagnostics operations.

To send diagnostic feedback:

1. Tap the  icon located at the top right corner of any screen with this icon.
2. Select the type of problem.
3. Write a description of the problem.
4. Tap **Submit** to send the feedback.

Note:

The Diagnostic Feedback function is only available with the Diagnostics module.

4.2.3 Hot Functions

Hot Functions consist of sub-functions of the selected special function. This screen provides menu-driven commands, which may vary by make and model. Follow the on-screen instructions to select options, enter data, and execute actions. The application will guide you through each operation. This section introduces the most commonly used services for your reference.

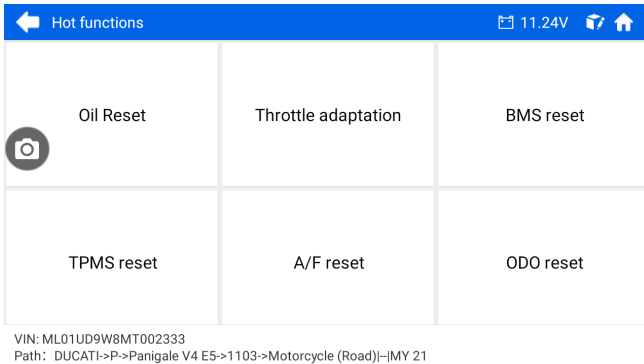


Figure 4-7

Overview

Oil Reset

This function allows you to reset the oil service lamp for the engine oil life system. The engine oil light system calculates an optimal oil change interval depending on the vehicle's driving conditions and weather events. Oil resets are required every time the engine oil is changed.

Throttle Adaptation

If the ECU is disconnected accidentally, or if the throttle is replaced or cleaned, then the throttle actuators need to be initialized via the Throttle Adaptation function. This resets the ECU's data to its initial state so that the throttle can accurately regulate the air intake.

BMS Reset

After the motorcycle battery is replaced, the motorcycle battery control unit needs to be reset. This will clear fault information (such as low battery level) so that the control unit can match the relevant information of the newly replaced battery.

TPMS Reset

After the tire has been reinflated or replaced, the tire pressure information needs to be reset via the tire pressure reset function to resolve the tire pressure fault code.

A/F Reset

This function can set or learn Air/Fuel ratio parameters.

ODO Reset

This function can copy and write the value of kilometers in the chip of the odometer so that the odometer shows the actual mileage. It needs to be performed when the mileage is incorrect due to a damaged vehicle speed sensor or odometer failure.

Customize

This function enables you to personalize the settings of some services to match your preferences and needs.

Idle Adjustment

After replacing key components (such as injectors, throttle body, air filter, or exhaust system), idle speed may need to be adjusted to ensure smooth engine operation and meet corresponding maintenance or riding conditions.

4.3 Update

This function allows you to update the vehicle-specific Diagnostics software if there is any new software available.

To perform the Update function:

1. Tap **Update** from the home screen and the Update screen will display.

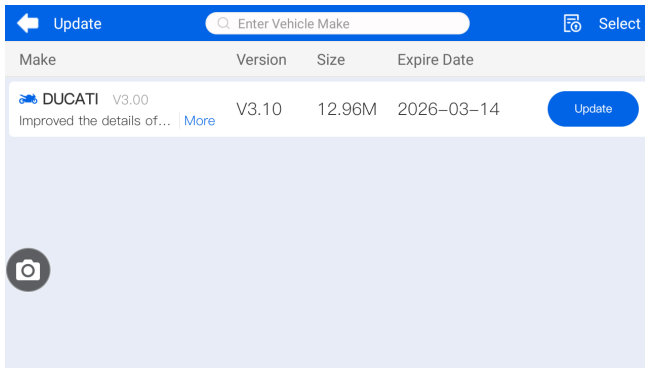


Figure 4-8

2. Tap **Download** to update or download the software.

Note:

You can also tap Select at the top right corner to batch select and update software.

4.4 History

This function gives access to **Reports (All, System Reports, Fault Code Report, and Data Stream Reports)**, **Data Stream Rec.**, **Screenshots and Screen Rec.**

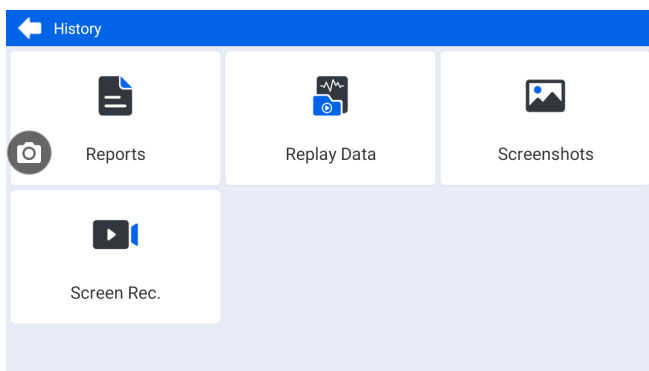


Figure 4-9

Button Description



Tap to search for a particular report



Tap to batch select and delete reports

4.4.1 Reports

1. Tap **History > Reports**.
2. Select a particular report to view details of that report.

4.4.2 Replay Data.

1. Tap **History > Replay Data**. to view the recorded data stream list.
2. Tap a particular data stream to play the recorded video of that data stream.

4.4.3 Screenshots

Tap **History** > **Screenshots**. to view the screenshots saved during the operation of the ArtiDiag Moto.

4.4.4 Screen Rec.

Tap **History** > **Screen Rec.** to view the screen recordings saved during the operation of the ArtiDiag Moto.

4.5 Library

4.5.1 DLC Diagnostic Port Position and Diagnostic Wire

To know the DLC location and diagnostic wire:

Tap **Library** > **DLC Diagnostic Port Position and Diagnostic Wire**.

Select vehicle make, model and year, and tap Next. The app will show images of the DLC location and the required diagnostic wire for your vehicle.

4.5.2 Warning Light Library

The Warning Light Library provides information on dashboard warning lights, including light descriptions, impacts on driving, typical causes, responsive measures and relevant FAQs.

To view Warning Light Library:

Tap **Library** > **Warning Light Library**. A list of warning lights will display. Tap the desired warning light to view the details.

4.5.3 Vehicle Coverage Lookup

To check vehicle coverage:

Tap **Library** > **Vehicle Coverage Lookup**. Choose the software type, software name, make and model from the pull-down list, enter the year, function and subfunction if needed and tap **Query**. A list of relevant vehicle information will be displayed.

4.5.4 User Manual

This module provides the electronic copy of the ArtiDiag Moto user manual.

4.6 User Info

The User Info function provides access to Firmware Update, System Update, Uninstall Software, Profile, Shop Info, Customer Feedback and Settings.

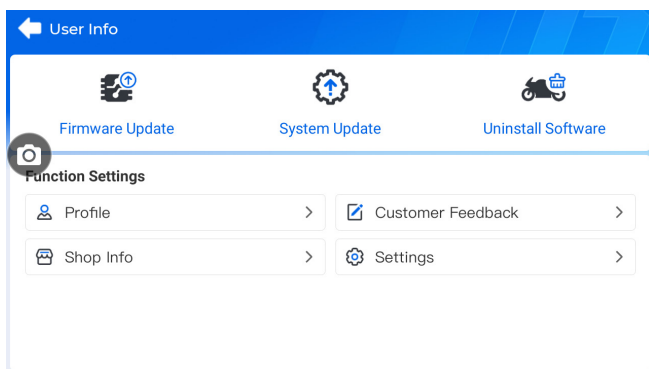


Figure 4-10

4.6.1 Firmware Update

Allows you to update the firmware if a new version is available.

4.6.2 System Update

Allows you to update the software if a new version is available.

4.6.3 Uninstall Software

Using this module, you can remove the diagnostics software that was previously installed.

4.6.4 Profile

This module allows you to change your profile avatar or nickname, view your email and TOPDON ID, change the password, delete your TOPDON account, and log out.

4.6.5 Customer Feedback

This function allows you to write a feedback on the product to the TOPDON after-sales team.

4.6.6 Shop Info

Allows you to save repair shop information.

4.6.7 Settings

The Settings function allows you to set WLAN, time and date, language/unit, check storage, access file manager to view storage details, view the version information of the ArtiDiag Moto, update the ArtiDiag Moto, view the Terms of Service and Privacy Policy, set the Auto-Lock time, view the tablet information and log out of your TOPDON account.

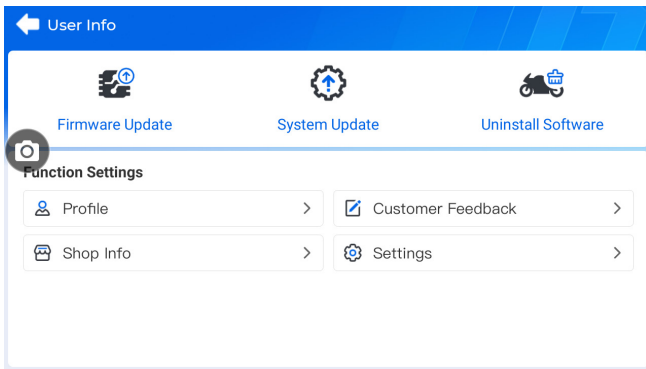


Figure 4-11

To configure Wi-Fi settings:

1. Access the interface via **User Info > Settings > WLAN**.
2. Select a network, enter the password, and tap **Connect**.

To set up time and date:

1. Access the interface via **User Info > Settings > Time and Date**.
2. Choose to use the network-provided time or manually set the date and time by selecting a time zone by tapping **Time Zone**.
3. Set the time format by choosing the local default or 24-hour format.

To check storage:

1. Access the interface via **User Info > Settings > Storage**.
2. You can view the used storage details and can perform a factory reset when needed.

To adjust the language setting:

1. Access the interface via **User Info > Settings > Language**.
2. Choose a desired language and tap **Confirm**.

To adjust the unit setting:

1. Access the interface via **User Info > Settings > Unit**.
2. Choose **Metric** or **Imperial**.

To set the screen auto-lock interval:

1. Access the interface via **User Info > Settings > Auto-Lock**.
2. Select the desired time interval.

To view more information about the ArtiDiag Moto:

1. Access the interface via **User Info > Settings > About**.
2. The interface shows the current version of the application and Common Library.
3. Tap the options at the bottom to check for updates, view the terms of service, or review the privacy policy.

To view detailed information about the tablet:

1. Access the interface via **User Info > Settings > About My Tablet**.
2. The interface shows the device name, Android version, system version, IP address, model name, serial number and registration code.

SECTION 5 SPECIFICATIONS

Display Screen	1280 * 720 Touchable Screen
RAM	2G
ROM	32G
Battery	3350 mAh/3.7 V
Input Voltage Range	9-18 V
Working Temperature	-10 °C to 50 °C (14 °F to 122°F)
Storage Temperature	-20 °C to 70 °C (-4°F to 158°F)
Dimension (L x W x H)	8.9*5.3*1.56 in. (225.15*135.15*39.7 mm)
Weight	600 g (21.16 oz)

SECTION 6 FAQ

Q: What should I do if a communication error occurs?

A: Follow the steps below to identify the problem:

- 1) Check if the ignition and engine stop switch is ON.
- 2) Check if the ArtiDiag OBD-II diagnostic cable is securely plugged into the vehicle's DLC port.
- 3) Turn the ignition off. Turn it on again after 10 seconds and continue the operation.
- 4) Check if the vehicle's control module is defective.


Q: Do I need to update the firmware before using the ArtiDiag Moto for the first time?

A: Yes. Firmware will automatically update to the latest version. You can also tap **User Info > Firmware Update** to update the firmware manually.

Q: Why is the ArtiDiag Moto screen flashing when the engine is working?

A: That is a normal occurrence caused by electromagnetic interference.

Q: How do I capture a screenshot?

A: Swipe down and tap **Screenshot**, then tap the  on the screen to capture a screenshot. To view the saved pictures, tap **History > Screenshots**.

Q: Does the device support both 5G Wi-Fi and 2.4G Wi-Fi?

A: Yes, it supports both.

Q: How can I change the language or unit format?

A: Go to **User Info > Settings > Language or Unit**, and select your preferred option.

SECTION 7 WARRANTY

TOPDON's One-Year Limited Warranty

TOPDON warrants to its original purchaser that the company's products will be free from defects in material and workmanship for 12 months from the date of purchase (Warranty Period).

For the defects reported during the Warranty Period, TOPDON will either repair or replace the defective part or product according to its technical support analysis and confirmation.

TOPDON shall not be liable for any incidental or consequential damages arising from the device's use, misuse, or mounting.

If there is any conflict between the TOPDON warranty policy and local laws, the local laws shall prevail.

This limited warranty is void under the following conditions:

- Misused, disassembled, altered or repaired by unauthorized stores or technicians.
- Careless handling and/or improper operation.

Notice:

All information in this manual is based on the latest information available at the time of publication and no warranty can be made for its accuracy or completeness. TOPDON reserves the right to make changes at any time without notice.

Scan the QR code for more support!



FRANÇAIS

LA SÉCURITÉ EST TOUJOURS LA PRIORITÉ ABSOLUE !

LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT UTILISATION



Pour votre sécurité, celle des autres et pour éviter tout dommage au produit et à votre véhicule, **LISEZ ET ASSUREZ-VOUS DE BIEN COMPRENDRE TOUTES LES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ ET LES MESSAGES DE CE MANUEL AVANT DE PROCÉDER À UNE OPÉRATION.** Vous devez également lire le manuel d'entretien du véhicule et respecter les précautions ou les instructions indiquées avant et pendant toute opération de test ou d'entretien.



Éloignez-vous des pièces mobiles ou chaudes du moteur et évitez tout contact avec les connexions électriques.



UTILISEZ LE VÉHICULE UNIQUEMENT DANS UN ENDROIT BIEN VENTILÉ, car le véhicule produit du monoxyde de carbone, un gaz toxique et nocif, ainsi que des particules lorsque le moteur fonctionne.



PORTEZ TOUJOURS DES LUNETTES DE PROTECTION HOMOLOGUÉES pour éviter les dommages causés par les objets tranchants et les liquides caustiques.



NE FUMEZ PAS ET N'APPROCHEZ PAS DE FLAMMES À PROXIMITÉ DU VÉHICULE lors des tests. Les vapeurs de carburant et de batterie sont hautement inflammables.



N'ESSAYEZ PAS DE INTERAGIR AVEC LE PRODUIT EN CONDUISANT. Toute distraction peut provoquer un accident.



ÉTEIGNEZ LE CONTACT AVANT DE CONNECTER OU DÉCONNECTER LE PRODUIT DU CONNECTEUR DE LIAISON DE DONNÉES (DLC) DU VÉHICULE pour éviter d'endommager le produit ou les composants électroniques du véhicule.

SECTION 1 QU'Y A-T-IL DANS LA BOÎTE ?

- **ArtiDiag Moto**
- **Câble de diagnostic principal**
- **Câble USB (USB-C vers USB-C)**
- **Guide rapide de l'utilisateur**
- **Adaptateur secteur**
- **Étui de transport**
- **Câbles de diagnostic x 18**

SECTION 2 PRÉSENTATION DU PRODUIT

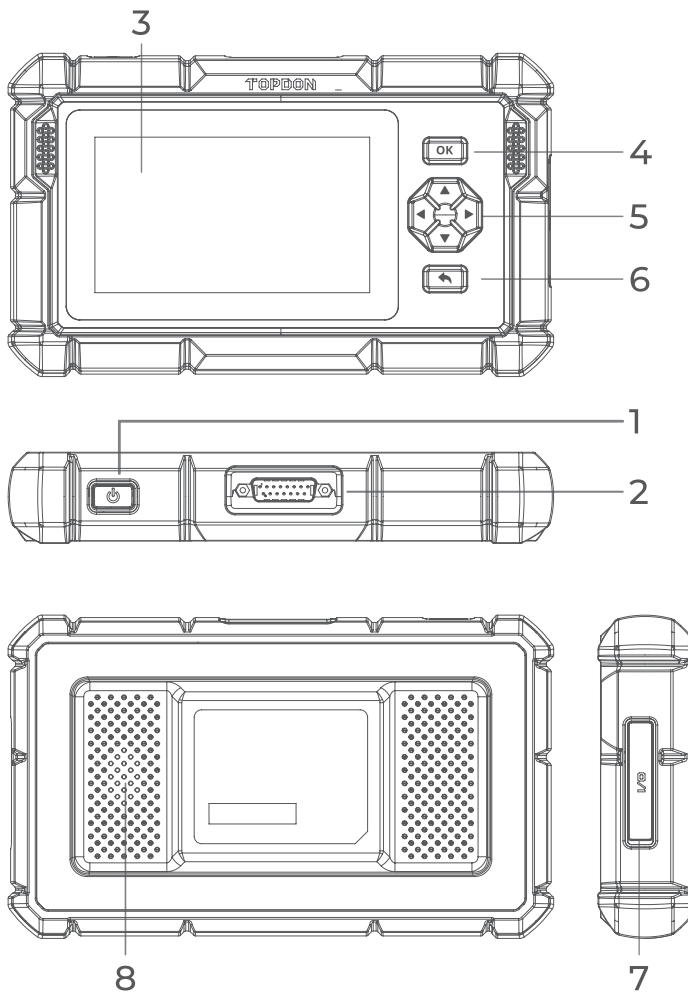


Figure 2-1

1. **Bouton Marche/Arrêt / Écran éteint**

Maintenez le bouton enfoncé pour allumer l'ArtiDiag Moto. Maintenez à nouveau enfoncé pour afficher la barre d'arrêt / redémarrage / annulation, puis appuyez sur l'option souhaitée. Appuyez brièvement sur le bouton pour réveiller / verrouiller l'écran.

Connecteur de câble de diagnostic DB15

2. Connecteur de câble de données utilisé pour connecter l'ArtiDiag Moto à un connecteur de liaison de données (DLC) du véhicule.

3. **Écran tactile de cinq pouces**

4. **Bouton OK**

Utilisé pour confirmer la sélection ou l'opération en cours.

5. **Boutons directionnels**

Utilisés pour déplacer le curseur ou mettre en surbrillance dans leur direction respective :

- ▲ Haut
- ▼ Bas
- ◀ Gauche
- ▶ Droite

6. **Bouton Retour**

Utilisé pour revenir à la page précédemment consultée.

7. **Port de charge USB-C**

Pour le transfert de données et la recharge (5 V, 2 A)

8. **Haut-parleur audio**

SECTION 3 MISE EN ROUTE

3.1 Configuration de base

Appuyez et maintenez le bouton d'alimentation pendant 3 secondes pour allumer l'ArtiDiag Moto. Suivez les étapes ci-dessous pour configurer l'ArtiDiag Moto.

1. Sélectionnez la langue du système souhaitée.

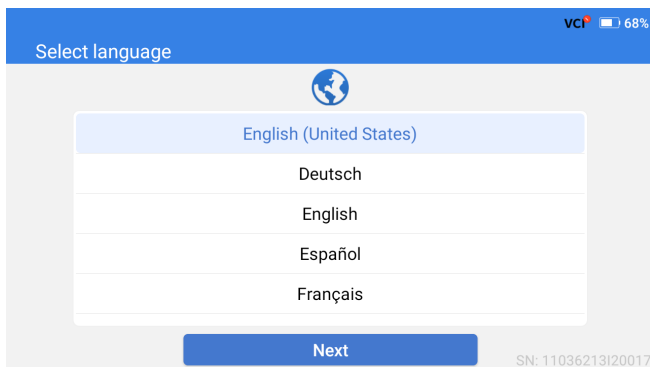


Figure 3-1

2. Choisissez la région et le fuseau horaire appropriés.

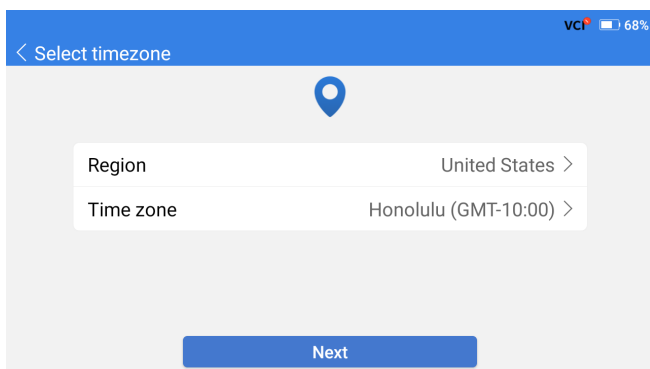


Figure 3-2

3. Configurez la connexion Wi-Fi. Sélectionnez un réseau Wi-Fi dans la liste des réseaux détectés et saisissez le mot de passe.

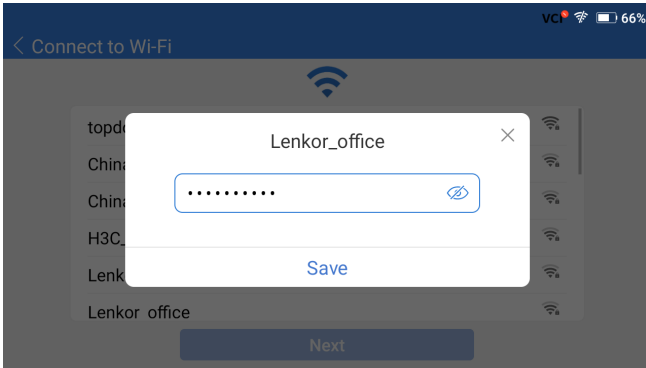


Figure 3-3

4. Connectez-vous à votre compte TOPDON. (Si vous n'avez pas de compte, veuillez vous inscrire avec votre adresse e-mail).

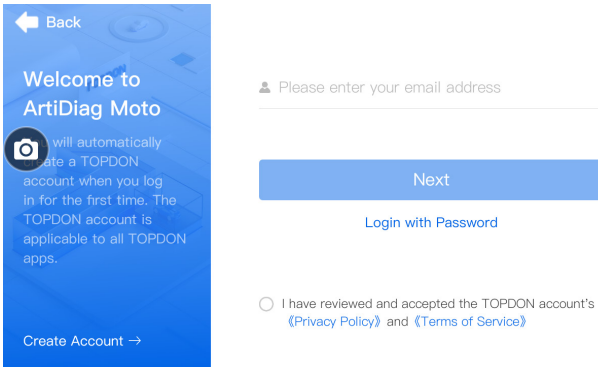


Figure 3-4

5. Après vous être connecté à votre compte TOPDON, l'écran d'accueil s'affichera.

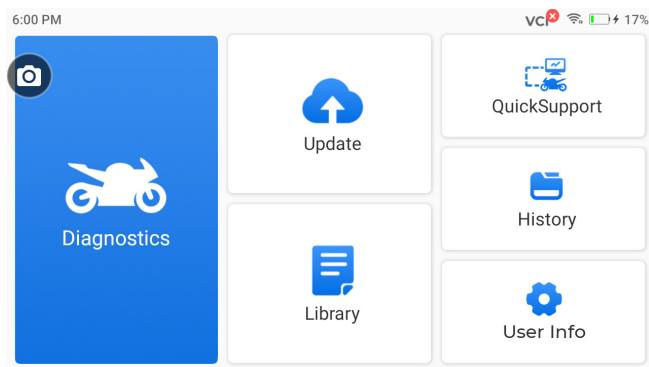


Figure 3-5

Conseils :

Faites glisser votre doigt du haut vers le bas pour accéder au Centre de contrôle, qui offre un accès rapide aux paramètres Wi-Fi, aux boutons de capture d'écran et d'enregistrement d'écran, ainsi qu'aux réglages de luminosité et de volume.

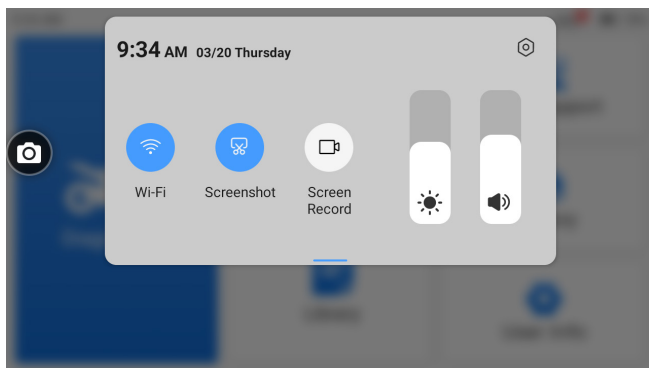





Figure 3-6

Pour effectuer une capture d'écran ou enregistrer l'écran, sélectionnez « Capture d'écran » ou « Enregistrement d'écran » dans le Centre de contrôle, puis appuyez sur le  ou  00:00  sur l'écran. Pour afficher les captures d'écran ou les enregistrements enregistrés, accédez à **Historique > Captures d'écran**.

Remarque :

Il est recommandé de mettre à jour le logiciel pour un meilleur service s'il existe une nouvelle version dans le module de mise à jour du système.

3.2 Connectez l'ArtiDiag Moto au DLC du véhicule

Utilisez le câble de diagnostic OBD-II fourni pour connecter l'ArtiDiag Moto au DLC du véhicule (voir Figure 3-7). Le port DLC du véhicule est généralement situé sous le tableau de bord. Une fois que le DLC du véhicule est correctement connecté à l'ArtiDiag

Moto, l'icône de connexion VCI  change en .

Si vous rencontrez un problème pour localiser le DLC, veuillez consulter la rubrique Biblio. > Position de la prise de diagnostic DLC et câble de diagnostic pour plus de détails, ou consultez le manuel d'entretien du véhicule.

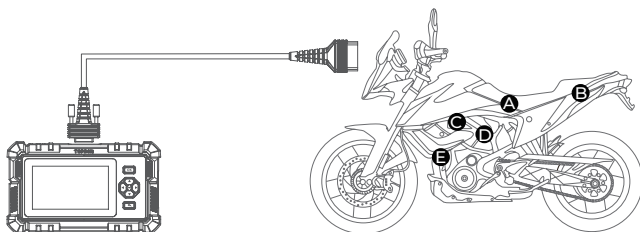


Figure 3-7

Remarque :

Assurez-vous que le contact est coupé avant de brancher l'appareil. Si le DLC de votre moto n'est pas un port OBD-II, utilisez l'adaptateur ou les câbles appropriés.

3.3 Tournez le contacteur d'allumage et d'arrêt du moteur sur « ON ».

La méthode d'allumage varie selon le modèle de moto. Consultez le manuel d'entretien de la moto pour plus de détails.

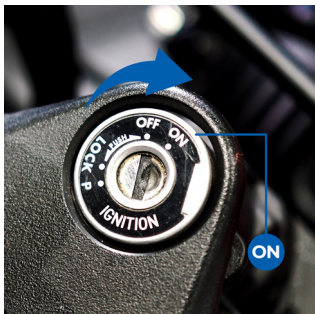


Figure 3-8



Figure 3-9

Vous êtes maintenant prêt à commencer le diagnostic du véhicule.

SECTION 4 UTILISATION DE VOTRE ARTIDIAG MOTO

4.1 Écran d'accueil

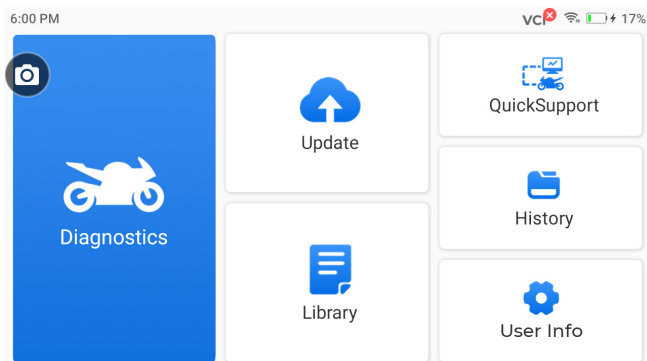


Figure 4-1

Icônes de fonction



Diagnostics

Permet d'effectuer des fonctions de diagnostic, y compris la lecture des codes d'anomalie (DTC), la suppression des DTC, l'affichage du flux de données et la lecture des informations de version de l'Unité de Commande Électronique (ECU). De plus, ce module permet d'accéder à des fonctions spéciales et à des tests actifs.



Assistance rapide

Offre un accès rapide à une assistance à distance.



Améliorer

Permet de mettre à jour les logiciels de diagnostic spécifiques au véhicule s'il existe une nouvelle version disponible.



Historique

Accès aux rapports (rapport système, rapport de codes d'erreur et rapport de flux de données), aux données de relecture, aux captures d'écran et à l'enregistrement d'écran.



Biblio.

Inclut la position du port de diagnostic et le câblage de diagnostic, la bibliothèque des voyants d'avertissement, la recherche de couverture du véhicule et le manuel d'utilisation, fournissant ainsi des informations de référence sur l'inspection et le diagnostic des véhicules.



Info Utilisateur

Accès aux mises à jour du micrologiciel, aux mises à jour du système, à la désinstallation du logiciel, au profil, aux commentaires clients, aux informations de l'atelier et aux paramètres.

4.2 Diagnostics

Le module de diagnostic vous permet de scanner les systèmes de véhicules pris en charge (Scan automatique) pour les codes de trouble de diagnostic (DTC) ou de sélectionner un système individuel pour lire les informations de version, lire les codes de trouble, effacer les codes de trouble et lire les données en continu. Vous pouvez également accéder aux fonctions spéciales, aux tests actifs et aux commentaires de diagnostic via ce module.

4.2.1 Scan automatique et Diagnostic du système individuel

Identification du véhicule

Pour effectuer une analyse automatique ou un diagnostic individuel du système, vous devez d'abord identifier votre véhicule.

1. Appuyez sur « **Diagnostics** » depuis l'écran d'accueil. Une liste de logiciels de diagnostic spécifiques à la moto s'affichera.

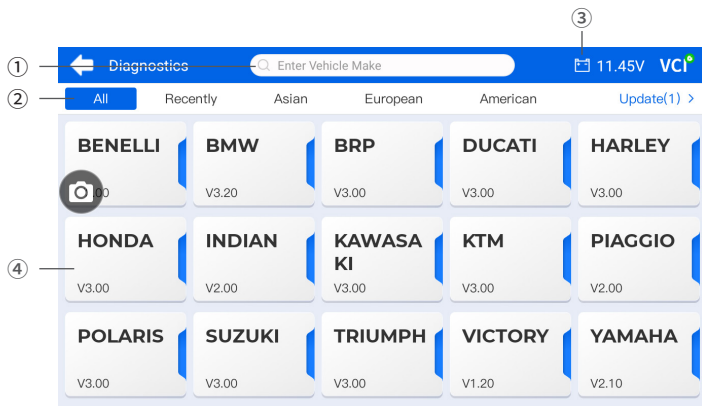


Figure 4-2

- ① Icône de recherche
Appuyez sur l'icône de recherche pour afficher la barre de recherche, et saisissez la marque du véhicule pour le rechercher.
- ② Tout/Récemment/Asiatique/Européenn/Américain/Chinoises
Sélectionnez dans ce menu les marques de véhicules fabriquées dans certains pays.
- ③ Icône de tension de la batterie du véhicule
Tension de la batterie Affiche la tension en temps réel de la batterie de votre véhicule.
- ④ Options du fabricant (marque de véhicule)

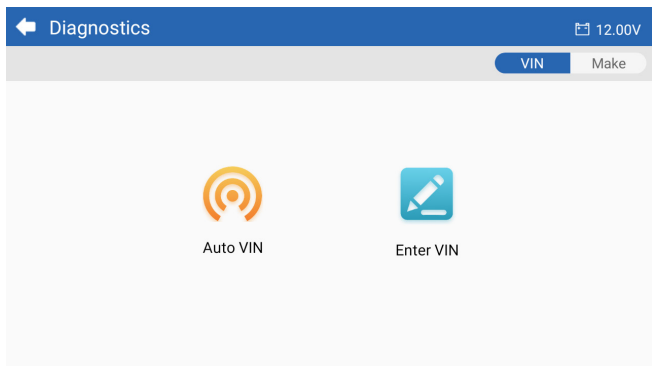


Figure 4-2

Identification via VIN

Le VIN vous permet d'identifier le véhicule via VIN automatique ou Entrez le VIN.

- VIN automatique - l'ArtiDiag Moto lit et décode automatiquement le numéro d'identification du véhicule (VIN).

Remarque : Tous les véhicules ne prennent pas en charge la lecture et le décodage automatiques du **VIN** via **VIN automatiques**.

- Entrez le VIN - entrez manuellement le VIN du véhicule pour l'identifier.

Identification via la marque

1. Appuyez sur **Marque**, et une liste des marques de véhicules s'affichera.

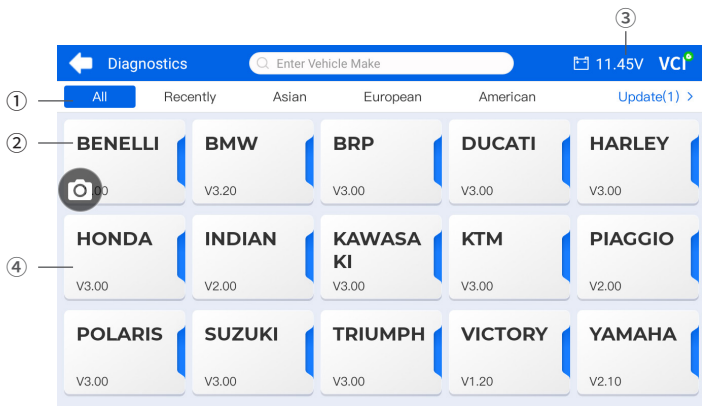
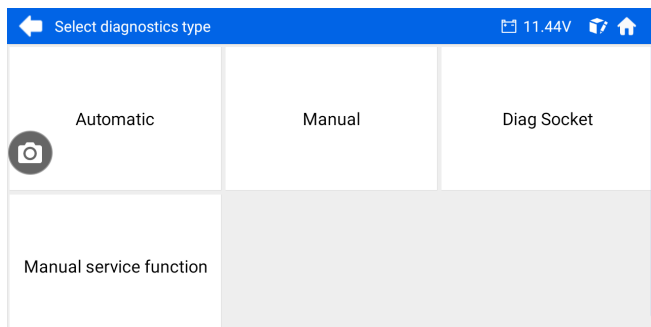


Figure 4-2

2. Sélectionnez ou saisissez la marque de votre véhicule.

Remarque : Un mode de démonstration (option DEMO dans la liste des Marques) est disponible pour vous aider à vous familiariser avec les fonctions de diagnostic.

3. Sélectionnez **Automatique / Manuel** pour identifier le véhicule.



VIN:
Path:

Figure 4-3

Automatique

Saisissez manuellement le VIN ou appuyez sur Lire pour obtenir le VIN, puis appuyez sur Confirmer. ArtiDiag Moto décodera automatiquement le VIN pour identifier le véhicule.

Manuel

Sélectionnez manuellement les informations sur le véhicule pour l'identifier.

Un menu système s'affiche après l'identification du véhicule.

Remarque : Les systèmes peuvent varier en fonction de la marque, du modèle et de l'année du véhicule.

Scan automatique

Le Scan automatique détecte les systèmes pris en charge par le véhicule et récupère les DTC pour ces systèmes, offrant ainsi un bilan de santé complet de votre véhicule. Effectuer un Scan automatique avant et après une réparation peut aider à résoudre les problèmes et à valider les réparations. Les rapports de pré et post balayage vous permettent d'enregistrer l'état du véhicule avant et après la réparation pour les comparer.

Pour effectuer un Scan automatique, appuyez sur le bouton Scan automatique dans le coin inférieur, l'ArtiDiag Moto commencera à scanner les systèmes pris en charge par le véhicule, et la récupération des DTC commencera automatiquement. Les résultats s'affichent progressivement à mesure que les systèmes sont scannés.

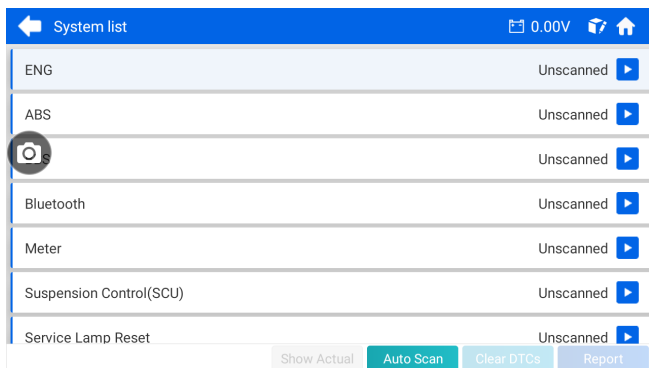


Figure 4-4

Description des boutons

Effacer les DTC - appuyez pour effacer tous les DTC récupérés.

Rapport - appuyez pour enregistrer les résultats du scan en cours au format de rapport. (Pour voir les rapports enregistrés, allez dans **Historique > Rapports > Rapport système.**)

Afficher tout / Afficher la réalité - appuyez pour basculer entre l'affichage de tous les systèmes de moto et l'affichage uniquement des systèmes pris en charge.

Réalisation d'un diagnostic du système individuel

En plus du Scan automatique, vous pouvez également sélectionner un système individuel pour lire les informations de version, lire les codes de trouble, effacer les codes de trouble et lire les données en continu.

Remarque : Selon la marque du véhicule, certaines de ces fonctions peuvent ne pas être disponibles.

Lecture des codes de trouble

1. Après l'identification du véhicule, sélectionnez le système duquel vous souhaitez récupérer les DTC à partir du menu système.
2. Appuyez sur Lecture des codes de trouble dans le menu des fonctions.

ArtiDiag Moto communiquera avec l'ECU et récupérera et affichera les DTC pour le système actuellement sélectionné.

3. Appuyez sur l'icône ▼ à droite pour ouvrir le menu d'options d'un DTC particulier.





Read Trouble Code			
DTC	Description	Status	Operation
1 P0011	Intake valve timing control - bank 1	Current	▼
	   		
2 P0115	Water temperature sensor circuit	Current	▶
3 P0021	Intake valve timing control - bank 2	History	▶
4 P0024	EGR Valve position sensor circuit	History	▶
5 P0031	Heated oxygen sensor heater 1 (bank 1)		▶
VIN: JF14A24F9L3067448 Path: DEMO/Automatic/ABS		Clear DTCs	Report

Figure 4-5

Description des icônes



Lorsque cette icône s'allume, appuyez dessus pour rechercher le DTC en ligne pour plus d'informations.



Lorsque cette icône s'allume, appuyez pour afficher la description détaillée du DTC.



Lorsque cette icône s'allume, appuyez dessus pour voir l'instantané figé au moment où le DTC se produit.



Lorsque cette icône s'allume, appuyez dessus pour voir les mesures de réparation instructives.

Description des boutons

Rapport - appuyez pour enregistrer les DTC dans un format de rapport. (Pour consulter les rapports enregistrés, accédez à **Historique > Rapports > Rapport de codes de trouble.**)

Effacer les DTC - appuyez pour effacer tous les DTC récupérés.

Effacer les codes de trouble

1. Après avoir identifié le véhicule, sélectionnez le système pour lequel vous souhaitez effacer les DTC dans le menu système.
2. Appuyez sur **Effacer les codes de trouble** dans le menu des fonctions.
3. Appuyez sur **OK** lorsque les DTCs sont effacés.

Remarque :

1. La procédure d'effacement des DTCs doit être effectuée après la réparation nécessaire. Une fois confirmé, les DTC et les données figées stockées dans l'ECU seront effacés.
2. NE PAS DÉMARRER LE MOTEUR PENDANT L'EFFACEMENT DES DTC.

Données en continu

1. Après avoir identifié le véhicule, sélectionnez le système pour lequel vous souhaitez lire les données en continu dans le menu système.
2. Appuyez sur **Données en continu dans le menu des fonctions**. Une liste de données en continu s'affiche.

<input type="checkbox"/>	Name	Value	REF.	Unit	Operation
<input type="checkbox"/>	Engine Speed	1685.000		RPM	
<input type="checkbox"/>	Water Temperature	-16.000		°C	
<input type="checkbox"/>	Battery voltage	12.750		V	
<input type="checkbox"/>	Vehicle Speed	143.000		km/h	
<input type="checkbox"/>	Ignition	On			
<input type="checkbox"/>	Intake air temperature sensor	49.000		°C	

Figure 4-6

Description des icônes



Appuyez dessus pour afficher le flux de données en temps réel sous forme d'un graphique en forme d'onde.

Description des boutons



Appuyez pour sélectionner les données en continu que vous souhaitez afficher.



Appuyez pour afficher jusqu'à 6 flux de données en continu sous forme de graphique.



Appuyez pour combiner jusqu'à 4 flux de données en continu dans un graphique pour une comparaison et une observation plus faciles.

Record

Appuyez pour enregistrer et sauvegarder les informations de flux de données en temps réel pour la comparaison et l'analyse. Pour voir les flux de données enregistrés, accédez à **Historique > Données** de rediffusion en continu enregistrées.

Report

Appuyez pour enregistrer les valeurs actuelles des flux de données en continu au format de rapport. Pour consulter les rapports enregistrés, accédez à **Historique > Rapports > Rapport de données en continu**.

Remarque :

SI LE VÉHICULE DOIT ÊTRE CONDUIT POUR VISUALISER LE FLUX DE DONNÉES EN CONTINU, AYEZ TOUJOURS UNE DEUXIÈME PERSONNE POUR VOUS AIDER. NE REGARDEZ PAS LE FLUX DE DONNÉES EN CONDUISANT.

Lire les informations de version

1. Après avoir identifié le véhicule, sélectionnez le système pour lequel vous souhaitez afficher les informations de version de l'ECU dans le menu système.
2. Appuyez sur **Information** dans le menu des fonctions. Vous pouvez ensuite voir les informations de version de l'ECU du système sélectionné.

Test actif

Permet de contrôler manuellement le fonctionnement de certains composants directement depuis l'application afin de vérifier leur bon fonctionnement.

Remarque :

Les tests disponibles varient selon la marque, l'année et le modèle de la moto.

Fonction spéciale

Offre des fonctions d'adaptation ou de codage de variantes de composants pour des configurations personnalisées et permet la saisie de valeurs adaptatives pour certains composants après réparation. Les fonctions disponibles affichées dans l'application peuvent varier selon la marque, le modèle et l'année du véhicule.


Avertissement :

Veillez faire preuve de prudence lors de l'exécution des fonctions spéciales. Suivez attentivement les instructions à l'écran pour éviter toute modification involontaire ou tout dommage aux systèmes du véhicule.

4.2.2 Retour d'information sur le diagnostic

L'ArtiDiag Moto vous permet d'envoyer instantanément un retour d'information sur le diagnostic (avec des journaux de données de diagnostic automatiquement attachés) lorsque vous rencontrez un problème logiciel avec les opérations de diagnostic.

Pour envoyer un retour d'information sur le diagnostic :

1. Appuyez sur l'icône  située en haut à droite de n'importe quel écran avec cette icône.
2. Sélectionnez le type de problème.
3. Rédigez une description du problème.
4. Appuyez sur **Envoyer** pour envoyer le retour d'information.

Remarque :

La fonction de retour d'information sur le diagnostic est uniquement disponible avec le module de diagnostic.

4.2.3 Fonctions principales

Les fonctions principales sont des sous-fonctions de la fonction spéciale sélectionnée. Cet écran propose des commandes par menu, qui peuvent varier selon la marque et le modèle. Suivez les instructions à l'écran pour sélectionner des options, saisir des données et exécuter des actions. L'application vous guidera tout au long de chaque opération. Cette section présente les services les plus fréquemment utilisés à titre de référence.



Figure 4-7

Aperçu

Réinitialisation de l'huile

Cette fonction permet de réinitialiser le témoin de service d'huile pour le système de durée de vie de l'huile du moteur. Le système de témoin d'huile du moteur calcule un intervalle optimal de vidange d'huile en fonction des conditions de conduite du véhicule et des événements météorologiques. Les réinitialisations d'huile sont nécessaires à chaque changement d'huile moteur.

Adaptation des papillons des gaz

Si l'ECU est déconnecté accidentellement, ou si le papillon des gaz est remplacé ou nettoyé, alors les actionneurs de papillon doivent être initialisés via la fonction d'adaptation des papillons des gaz. Cela réinitialise les données de l'ECU à son état initial afin que le papillon

puisse réguler avec précision l'admission d'air.

Réinitialisation BMS

Après le remplacement de la batterie de voiture, l'unité de contrôle de la batterie de voiture doit être réinitialisée. Cela effacera les informations de défaut (telles qu'un niveau de batterie faible) afin que l'unité de contrôle puisse correspondre aux informations pertinentes de la batterie nouvellement remplacée.

Réinitialisation de TPMS

Cette fonction est utilisée pour réinitialiser la pression des pneus et d'éteindre le voyant de défaut de pression des pneus lorsque le voyant de défaut de pression des pneus de la voiture est allumé.

Réinitialisation A/F

Cette fonction peut régler ou apprendre les paramètres du rapport Air/Carburant.

Réinitialisation de l'ODO

Cette fonction permet de copier et d'écrire la valeur des kilomètres dans la puce de l'odomètre afin que ce dernier indique le kilométrage réel. Elle doit être effectuée lorsque le kilométrage est incorrect en raison d'un capteur de vitesse du véhicule endommagé ou d'une panne du compteur kilométrique.

Personnalisation

Cette fonction vous permet de personnaliser les paramètres de certains services en fonction de vos préférences et de vos besoins.

Réglage du ralenti

Après le remplacement de composants clés (tels que les injecteurs, le corps de papillon, le filtre à air ou le système d'échappement), il peut être nécessaire de régler le régime de ralenti pour garantir le bon fonctionnement du moteur et répondre aux exigences d'entretien ou de conduite.

4.3 Mise à jour

Cette fonction vous permet de mettre à jour le logiciel de diagnostic spécifique au véhicule s'il existe une nouvelle version disponible.

Pour effectuer la fonction de mise à jour :

1. Appuyez sur **Améliorer** depuis l'écran d'accueil et l'écran de mise à jour s'affichera.

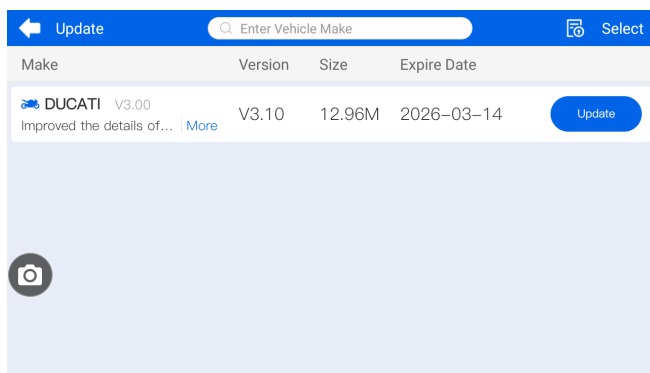


Figure 4-8

2. Appuyez sur **Améliorer** pour mettre à jour ou télécharger le logiciel.

Remarque :

Vous pouvez également appuyer sur Sélectionner en haut à droite pour sélectionner et mettre à jour plusieurs logiciels en lot.

4.4 Historique

Cette fonction donne accès aux **rapports** (*Tous, Rapports système, Rapport de codes de défaut et Rapports de flux de données*), *enregistrement de données en continu, captures d'écran et enregistrements d'écran*.

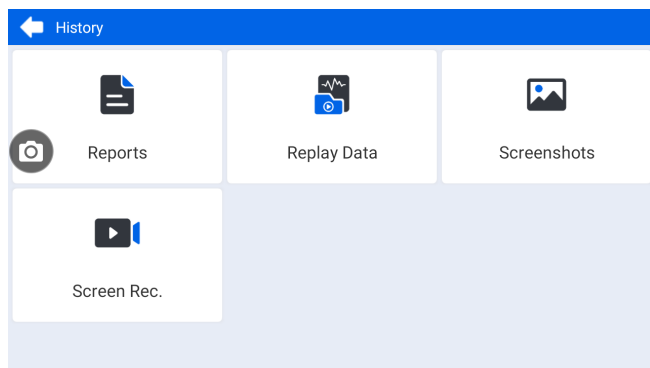


Figure 4-9

Descriptions des boutons



Appuyez dessus pour rechercher un rapport spécifique



Appuyez pour sélectionner en lot et supprimer des rapports

4.4.1 Rapports

1. Appuyez sur *Historique > Rapports*.
2. Sélectionnez un rapport spécifique pour afficher les détails de ce rapport.

4.4.2 Données de Relecture

1. Appuyez sur *Historique > Données de Relecture* pour afficher la liste des flux de données enregistrés.
2. Appuyez sur un flux de données spécifique pour lire la vidéo enregistrée de ce flux de données.

4.4.3 Captures d'écran

Appuyez sur Historique > Capture d'écran pour afficher les captures d'écran enregistrées lors de l'utilisation de l'ArtiDiag Moto.

4.4.4 Enregistrements d'écran

Appuyez sur Historique > Enregistrement d'écran pour afficher les enregistrements d'écran enregistrés lors de l'utilisation de l'ArtiDiag Moto.

4.5 Bibliothèque

4.5.1 Position de la prise de diagnostic DLC et câble de diagnostic

« Pour connaître l'emplacement du DLC et le câble de diagnostic : Appuyez sur **Biblio.** > **Position de la prise de diagnostic DLC et câble de diagnostic**. Sélectionnez la marque, le modèle et l'année du véhicule, puis appuyez sur Suivant. L'application affichera des images de l'emplacement du DLC et du câble de diagnostic requis pour votre véhicule. »

4.5.2 Bibliothèque des Feux d'Avertissement

La bibliothèque des voyants d'avertissement fournit des informations sur les voyants d'avertissement du tableau de bord, y compris les descriptions des voyants, les impacts sur la conduite, les causes typiques, les mesures à prendre et les FAQ pertinentes.

Pour consulter la bibliothèque des voyants d'avertissement : Appuyez sur **Biblio.** > **Bibliothèque des Feux d'Avertissement**. Une liste des voyants d'avertissement s'affichera. Appuyez sur le voyant d'avertissement désiré pour afficher les détails.

4.5.3 Recherche de couverture du véhicule

"« Pour vérifier la couverture du véhicule : Appuyez sur **Biblio.** > **Recherche de couverture de véhicule**. Choisissez le type de logiciel, le nom du logiciel, la marque et le modèle dans la liste déroulante, saisissez l'année, la fonction et la sous-fonction si nécessaire, puis appuyez sur « Rechercher ». Une liste des informations pertinentes sur le véhicule s'affichera. »

4.5.4 Manuel d'Utilisation

Ce module fournit la copie électronique du manuel d'utilisation d'ArtiDiag Moto.

4.6 Info Utilisateur

La fonction Informations utilisateur permet d'accéder à la mise à jour du micrologiciel, à la mise à jour du système, à la désinstallation du logiciel, au profil, aux informations sur la boutique, aux commentaires des clients et aux paramètres.

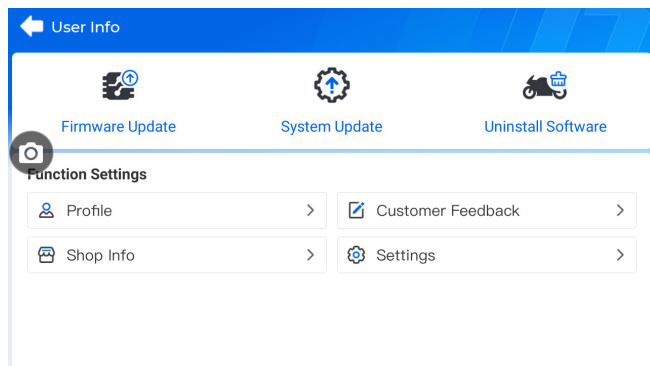


Figure 4-10

4.6.1 Mise à jour du firmware

Vous permet de mettre à jour le firmware si une nouvelle version est disponible.

4.6.2 Mise à jour du système

Vous permet de mettre à jour le logiciel si une nouvelle version est disponible.

4.6.3 Désinstaller le logiciel

Ce module vous permet de supprimer le logiciel de diagnostic précédemment installé.

4.6.4 Mon Profil

Vous pouvez appuyer sur la photo de profil dans l'écran des Informations utilisateur pour accéder à la page Mon Profil. Avec cette fonction, vous pouvez modifier votre photo de profil/pseudonyme, afficher votre identifiant TOPDON, changer le mot de passe et supprimer votre compte TOPDON.

4.6.5 Commentaires des clients

Cette fonction vous permet d'écrire un commentaire sur le produit à l'équipe du service après-vente TOPDON.

4.6.6 Informations du magasin

Vous permet de sauvegarder les informations du magasin de réparation.

4.6.7 Réglages

La fonction Paramètres vous permet de définir le WLAN, l'heure et la date, la langue/l'unité, de vérifier le stockage, d'accéder au gestionnaire de fichiers pour afficher les détails du stockage, d'afficher les informations de version de l'ArtiDiag Moto, de mettre à jour l'ArtiDiag Moto, d'afficher les conditions d'utilisation et la politique de confidentialité, de définir l'heure de verrouillage automatique, d'afficher les informations de la tablette et de vous déconnecter de votre compte TOPDON.

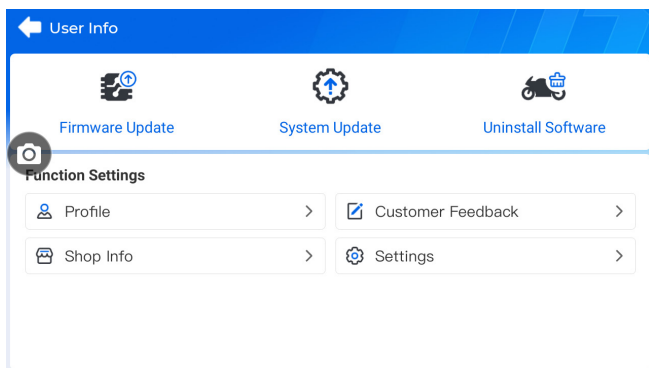


Figure 4-11

Pour configurer les paramètres Wi-Fi :

1. Accédez à l'interface via ***Info Utilisateur > Réglages > WLAN.***
2. Sélectionnez un réseau, saisissez le mot de passe et appuyez sur « Se connecter ».

Pour régler l'heure et la date :

1. Accédez à l'interface via ***Info Utilisateur > Réglages > Heure et date.***
2. Choisissez d'utiliser l'heure fournie par le réseau ou de régler

manuellement la date et l'heure en sélectionnant un fuseau horaire en appuyant sur « **Fuseau horaire** ».

3. Définissez le format de l'heure en choisissant la valeur par défaut locale ou le format 24 heures.

Pour vérifier l'espace de stockage :

1. Accédez à l'interface via **Info Utilisateur > Réglages > Stockage**.

2. Vous pouvez consulter les détails de l'espace de stockage utilisé et effectuer une réinitialisation d'usine si nécessaire.

Pour régler la langue :

1. Accédez à l'interface via **Info Utilisateur > Réglages > Langue**.

2. Choisissez la langue souhaitée et appuyez sur « **Confirmer** ».

Pour régler l'unité :

1. Accédez à l'interface via **Info Utilisateur > Réglages > Unité**.

2. Choisissez **Métrique** ou **Impérial**.

Pour définir l'intervalle de verrouillage automatique de l'écran :

1. Accédez à l'interface via **Info Utilisateur > Réglages > Verrouillage automatique**.

2. Sélectionnez l'intervalle souhaité.

Pour plus d'informations sur ArtiDiag Moto :

1. Accédez à l'interface via **Info Utilisateur > Réglages > À propos de**.

2. L'interface affiche la version actuelle de l'application et de la bibliothèque commune.

3. Appuyez sur les options en bas pour rechercher les mises à jour, consulter les conditions d'utilisation ou la politique de confidentialité.

Pour afficher des informations détaillées sur la tablette :

1. Accédez à l'interface via **Info Utilisateur > Réglages > À propos de ma tablette**.

2. L'interface affiche le nom de l'appareil, la version d'Android, la version du système, l'adresse IP, le nom du modèle, le numéro de série et le code d'enregistrement.

SECTION 5 SPÉCIFICATIONS

Écran d'affichage	Écran tactile de 1280 * 720
RAM	2G
ROM	32G
Batterie	3350 mAh/3.7 V
Plage de tension d'entrée	9-18 V
Température de travail	-10 °C to 50 °C (14 °F to 122°F)
Température de stockage	-20 °C to 70 °C (-4°F to 158°F)
Dimensions (L x l x H)	8.9*5.3*1.56 in. (225.15*135.15*39.7 mm)
Poids	600 g (21.16 oz)

SECTION 6 FAQ

Q : Que dois-je faire en cas d'erreur de communication?

R : Suivez les étapes ci-dessous pour identifier le problème :

- 1) Vérifiez si l'allumeur est ON.
- 2) Vérifiez si le câble de diagnostic ArtiDiag OBD-II est correctement branché sur la prise DLC du véhicule.
- 3) Éteignez l'allumeur. Rallumez-le après 10 secondes et poursuivez l'opération.
- 4) Vérifiez si le module de contrôle de véhicule est défectueux.


Q : Dois-je mettre à jour le micrologiciel avant d'utiliser l'ArtiDiag Moto pour la première fois ?

R : Oui. Le micrologiciel se mettra automatiquement à jour vers la dernière version. Vous pouvez également appuyer sur **Info Utilisateur > Mise à jour du micrologiciel** pour mettre à jour le micrologiciel manuellement.

Q : Pourquoi l'écran de l'ArtiDiag Moto clignote-t-il lorsque le moteur fonctionne ?

R : C'est un phénomène normal causé par des interférences électromagnétiques.

Q : Comment faire une capture d'écran ?

R : Faites glisser vers le bas et appuyez sur **Capture d'écran**, puis appuyez sur l'icône  sur l'écran pour effectuer une capture d'écran. Pour afficher les images enregistrées, appuyez sur **Historique > Captures d'écran**.

Q : L'appareil prend-il en charge le Wi-Fi 5G et le Wi-Fi 2,4G ?

R : Oui, il prend en charge les deux.

Q : Comment puis-je modifier la langue ou le format des unités ?

R : Accédez à **Info Utilisateur > Réglages > Langue ou Unité**, puis sélectionnez votre option préférée.

SECTION 7 GARANTIE

Garantie limitée d'un an de TOPDON

TOPDON garantit à l'acheteur initial que les produits de la société sont exempts de tout défaut matériel et de fabrication pendant 12 mois à compter de la date d'achat (période de garantie).

Pour les défauts signalés pendant la période de garantie, TOPDON réparera ou remplacera la pièce ou le produit défectueux selon l'analyse et la confirmation de son support technique.

TOPDON ne sera pas responsable des dommages accessoires ou indirects résultant de l'utilisation, de la mauvaise utilisation ou du montage de l'appareil.

S'il y a un conflit entre la politique de garantie de TOPDON et les lois locales, les lois locales prévaudront.

Cette garantie limitée est nulle dans les conditions suivantes :

- Mauvaise utilisation, démontage, modification ou réparation par des magasins ou des techniciens non autorisés.
- Manipulation négligente et violation des règles de fonctionnement.

Avis :

Toutes les informations contenues dans ce manuel sont basées sur les dernières informations disponibles au moment de la publication et aucune garantie ne peut être donnée quant à leur exactitude ou leur exhaustivité. TOPDON se réserve le droit d'apporter des modifications à tout moment sans préavis.

Scannez le code QR pour obtenir plus d'assistance !



DEUTSCH

SICHERHEIT STEHT IMMER AN ERSTER STELLE!

LESEN SIE ALLE ANWEISUNGEN VOR DEM GEBRAUCH



Um Ihre Sicherheit, die Sicherheit anderer und um Schäden am Produkt und Ihrem Fahrzeug zu vermeiden, **LESEN SIE DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH UND STELLEN SIE SICHER, DASS SIE ALLE SICHERHEITSANWEISUNGEN UND HINWEISE VOLLSTÄNDIG VERSTANDEN HABEN, BEVOR SIE DAS GERÄT IN BETRIEB NEHMEN.** Sie müssen auch das Servicehandbuch des Fahrzeugs lesen und die angegebenen Vorsichtsmaßnahmen oder Anweisungen vor und während jeder Prüfung oder Serviceverfahren beachten.



Halten Sie sich, Ihre Kleidung und andere Gegenstände von beweglichen oder heißen Motorteilen fern und vermeiden Sie den Kontakt mit elektrischen Verbindungen.



BETRIEBEN SIE DAS FAHRZEUG NUR IN EINER GUT BELEUCHTETEN GEGEND, da das Fahrzeug Kohlenmonoxid, ein giftiges und gefährliches Gas, sowie Feinstaub erzeugt, wenn der Motor läuft.



TRAGEN SIE IMMER zugelassene SCHUTZBRILLEN, um Schäden durch scharfe Gegenstände und ätzende Flüssigkeiten zu vermeiden.



RAUCHEN SIE NICHT UND HALTEN SIE KEINE OFFENEN FLAMMEN IN DER NÄHE DES FAHRZEUGS, wenn Sie Tests durchführen. Die Dämpfe von Treibstoff und Batterien sind hochentzündlich.



VERSUCHEN SIE NICHT, DAS PRODUKT WÄHREND DER FAHRT ZU BEDIENEN. Jede Ablenkung kann einen Unfall verursachen.



SCHALTEN SIE DIE ZÜNDUNG AUS, BEVOR SIE DAS PRODUKT AN DEN DATENLINKANSCHLUSS (DLC) DES FAHRZEUGS ANSCHLIESSEN ODER ABTRENNEN, um eine Beschädigung des Produkts oder der elektronischen Komponenten des Fahrzeugs zu vermeiden.

ABSCHNITT 1 WAS IST IN DER BOX?

- **ArtiDiag Moto**
- **Hauptdiagnosekabel**
- **USB-Kabel (USB-C auf USB-C)**
- **Schnellstartanleitung**
- **Netzteil**
- **Tragetasche**
- **Diagnosekabel x 18**

ABSCHNITT 2 PRODUKTÜBERSICHT

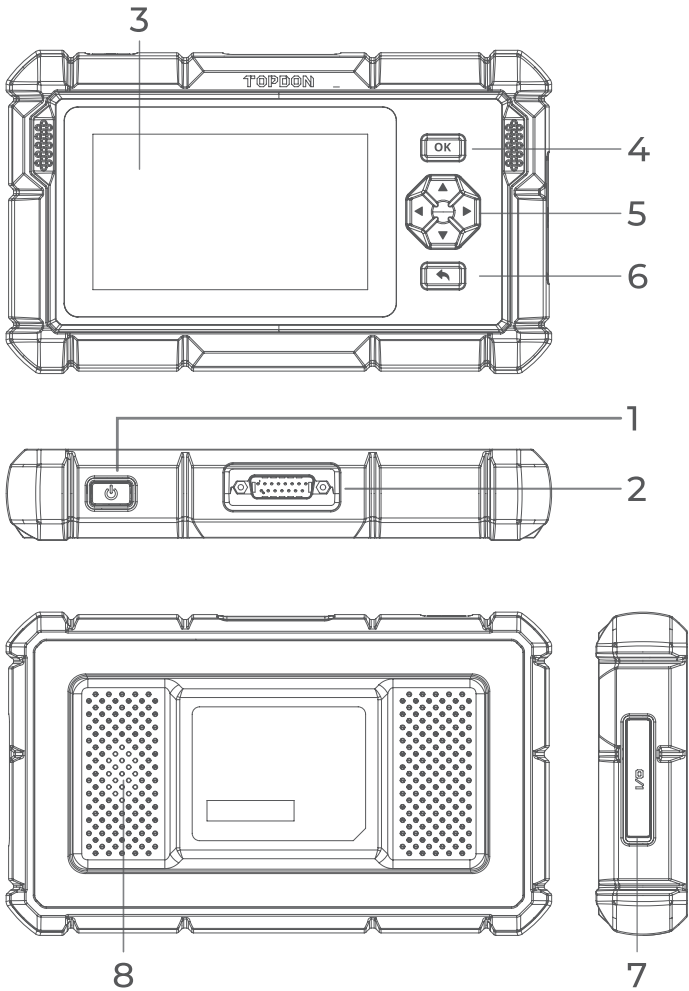


Abb. 2-1

- 1. Strom-/Bildschirm-Aus-Taste**
Drücken Sie lange auf die Taste, um das ArtiDiag Moto einzuschalten. Halten Sie erneut gedrückt, um die Symbolleiste "Ausschalten/Neustarten/Abbrechen" anzuzeigen, und tippen Sie dann auf die gewünschte Option.
Drücken Sie kurz auf die Taste, um den Bildschirm aufzuwecken/zu sperren.
- 2. DB15 Diagnosekabelanschluss**
Datenkabelverbindung zum Anschluss des ArtiDiag Moto an einen Fahrzeugdatenverbindungsstecker (DLC).
- 3. Fünf-Zoll-Touchscreen**
- 4. OK-Taste**
Dient zur Bestätigung der aktuellen Auswahl oder Operation.
- 5. Richtungstasten**
Dient zum Bewegen des Cursors oder der Markierung in die jeweilige Richtung:
 - ▲ Oben
 - ▼ Unten
 - ◀ Links
 - ▶ Rechts
- 6. Rücktaste**
Dient zum Zurückkehren zur zuvor angezeigten Seite.
- 7. USB-C Ladeanschluss**
Zur Datenübertragung und zum Laden (5 V, 2 A)
- 8. Audio-Lautsprecher**

ABSCHNITT 3 ERSTE SCHRITTE

3.1 Grundlegende Einstellungen

Drücken und halten Sie die Ein-/Aus-Taste 3 Sekunden lang, um den ArtiDiag Moto einzuschalten. Befolgen Sie die untenstehenden Schritte, um den ArtiDiag Moto einzurichten.

1. Wählen Sie die gewünschte Systemsprache aus.

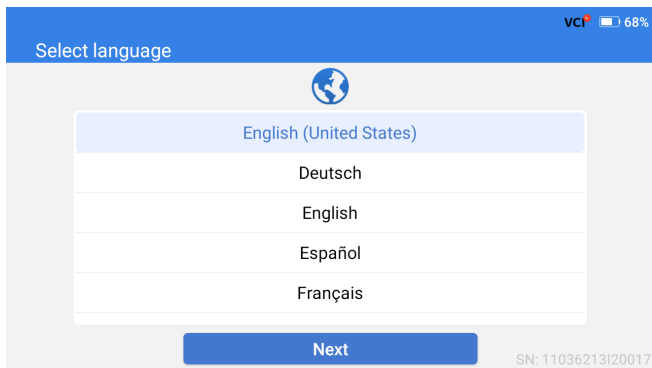


Abb. 3-1

2. Wählen Sie die entsprechende Region und Zeitzone aus.



Abb. 3-2

3. Konfigurieren Sie die WLAN-Verbindung. Wählen Sie ein WLAN aus der gescannten Liste aus und geben Sie das Passwort ein.

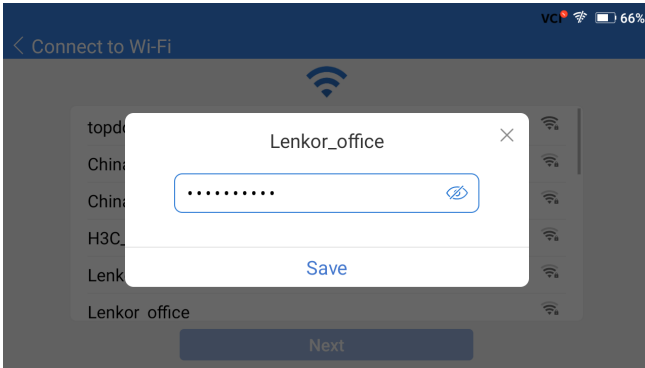


Abb. 3-3

4. Loggen Sie sich in Ihr TOPDON-Konto ein. (Wenn Sie noch kein Konto haben, registrieren Sie sich bitte mit Ihrer E-Mail-Adresse).

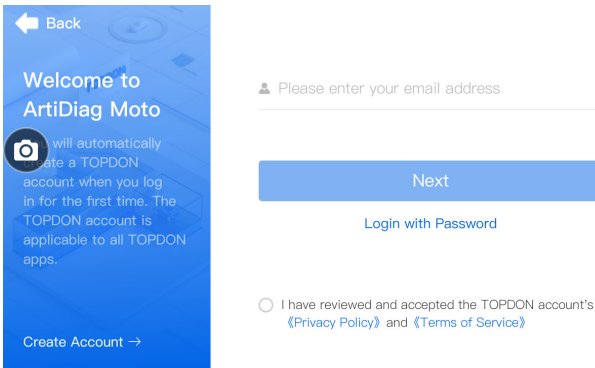


Abb. 3-4

5. Nachdem Sie sich in Ihrem TOPDON-Konto angemeldet haben, wird der Startbildschirm angezeigt.

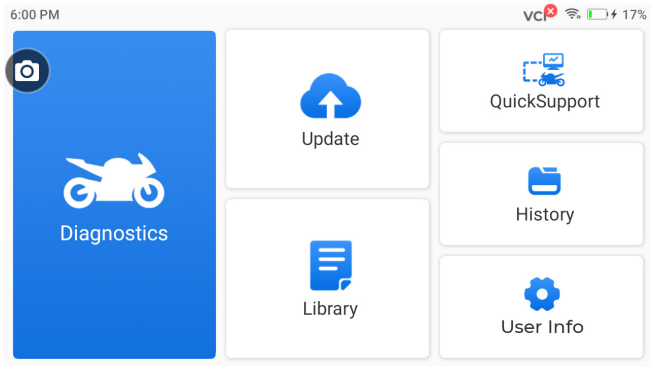


Abb. 3-5

Tipps:

Wischen Sie vom oberen Bildschirmrand nach unten, um das Kontrollzentrum zu öffnen. Dort haben Sie schnellen Zugriff auf WLAN-Einstellungen, Schaltflächen für Screenshots und Bildschirmaufnahmen sowie Helligkeits- und Lautstärkeeinstellungen.

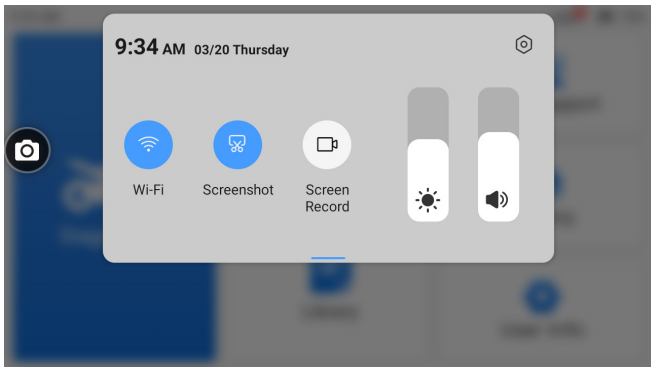





Abb. 3-6

Um einen Screenshot oder eine Bildschirmaufnahme zu erstellen, wählen Sie im Kontrollzentrum „Screenshot“ oder „Bildschirmaufnahme“ und tippen Sie auf dem Bildschirm auf die  oder  00:00  . Um gespeicherte Screenshots oder Aufnahmen anzuzeigen, navigieren Sie zu „Verlauf“ > „Screenshots“.

Hinweis:

Es wird empfohlen, die Software zu aktualisieren, um einen besseren Service zu erhalten, wenn eine neue Version im Modul "Systemupdate" verfügbar ist.

3.2 Verbindung des ArtiDiag Moto mit dem DLC des Fahrzeugs

Verwenden Sie das mitgelieferte OBD-II-Diagnosekabel, um das ArtiDiag Moto mit dem DLC des Fahrzeugs zu verbinden (siehe Abbildung 3-7). Der DLC-Anschluss des Fahrzeugs befindet sich normalerweise unter dem Armaturenbrett. Nachdem das DLC des Fahrzeugs ordnungsgemäß mit dem ArtiDiag Moto verbunden ist,

ändert sich das Symbol  in  .

Wenn Sie Probleme bei der Lokalisierung des DLC-Anschlusses haben, gehen Sie bitte zu "Bibliothek" > "DLC-Standort", um weitere Details zu erhalten, oder konsultieren Sie das Servicehandbuch des Fahrzeugs.

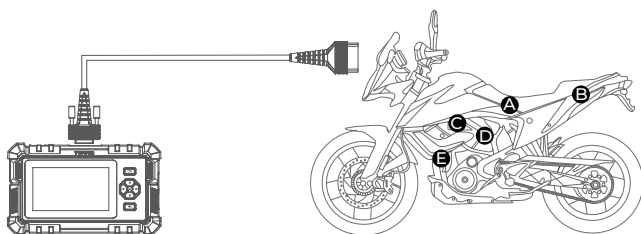


Abb. 3-7

Hinweis:

Stellen Sie sicher, dass die Zündung ausgeschaltet ist, bevor Sie das Gerät anschließen.

Wenn der DLC Ihres Motorrads keinen OBD-II-Anschluss hat, verwenden Sie den entsprechenden Adapter oder die entsprechenden Kabel.

3.3 Zünd- und Motorstoppschalter auf „EIN“ stellen

Die Zündung variiert je nach Motorradmodell. Weitere Informationen finden Sie im Servicehandbuch des Motorrads.

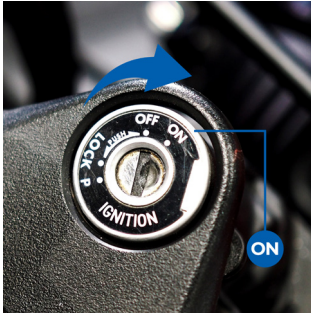


Abb. 3-8

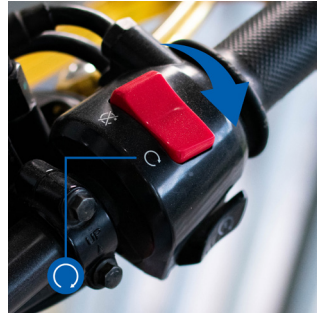


Abb. 3-9

Sie sind jetzt bereit, mit der Diagnose des Fahrzeugs zu beginnen.

ABSCHNITT 4 VERWENDUNG IHRES ARTIDIAG MOTO

4.1 Startbildschirm

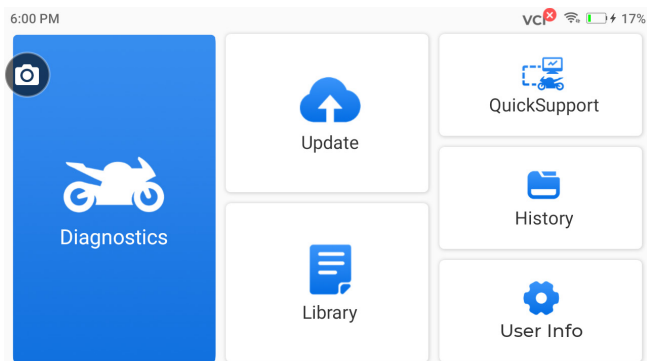


Abb. 4-1

Funktionssymbole



Diagnostik

Ermöglicht Ihnen die Durchführung von Diagnosefunktionen, darunter das Auslesen von Diagnose-Fehlercodes (DTCs), das Löschen von DTCs, die Anzeige des Datenstroms und das Auslesen der Versionsinformationen der elektronischen Steuereinheit (ECU). Darüber hinaus ermöglicht dieses Modul den Zugriff auf Sonderfunktionen und aktive Tests.



Schneller Support

Bietet Zugriff auf zeitnahen Remote-Support.



Aktualisieren

Ermöglicht es Ihnen, die fahrzeugspezifische Diagnosesoftware zu aktualisieren, wenn eine neue Version verfügbar ist.



Geschichte

Ermöglicht Ihnen den Zugriff auf Berichte (Systembericht, Fehlercodebericht und Datenstrombericht), Wiedergabedaten, Screenshots und Bildschirmaufzeichnungen.



Bibliothek

Enthält Informationen zur Position des Diagnoseanschlusses und des Diagnosekabels, eine Bibliothek mit Warnleuchten, eine Fahrzeugabdeckungssuche und ein Benutzerhandbuch. Alle Informationen bieten Referenzinformationen zur Fahrzeuginspektion und -diagnose.



Benutzer-Info

Bietet Zugriff auf Firmware-Updates, Systemupdates, Software-Deinstallation, Profil, Kundenfeedback, Shop-Informationen und Einstellungen.

4.2 Diagnose

Mit dem Diagnosemodul können Sie unterstützte Fahrzeugsysteme (Auto Scan) nach Diagnose-Fehlercodes (DTCs) scannen oder ein einzelnes System auswählen, um Versionsinformationen lesen, Fehlercode lesen, Fehlercode löschen und Datenstrom lesen. Über dieses Modul können Sie auch auf Sonderfunktionen, aktive Tests und Diagnosefeedback zugreifen.

4.2.1 Auto-Scan und individuelle Systemdiagnose

Identifizierung des Fahrzeugs

Um einen automatischen Scan oder eine individuelle Systemdiagnose durchzuführen, müssen Sie zunächst Ihr Fahrzeug identifizieren.

1. Tippen Sie auf dem Startbildschirm auf „Diagnose“. Eine Liste motorradspezifischer Diagnosesoftware wird angezeigt.

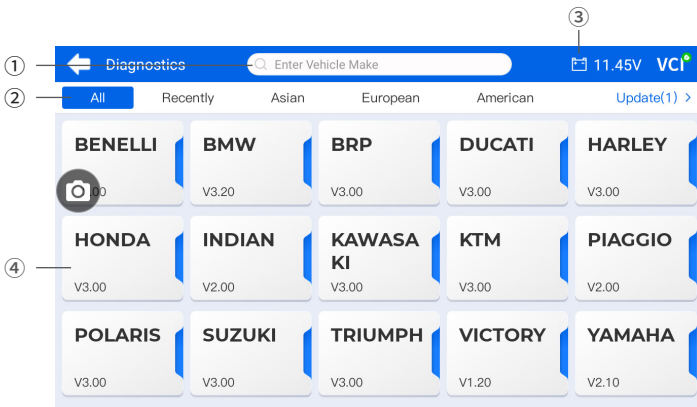


Abb. 4-2

- ① Suchsymbol
Tippen Sie auf das Suchsymbol, um die Suchleiste aufzurufen, und geben Sie die Marke des Fahrzeugs ein, um es zu suchen.
- ② Alle/Neulich/Asiatisch/Europäisch/Amerikanisch/Chinesisch
Wählen Sie aus diesem Menü, um die in bestimmten Ländern hergestellten Fahrzeugmarken zu filtern. "
- ③ Symbol für die Spannung der Fahrzeugbatterie
Zeigt die Spannung der Fahrzeugbatterie in Echtzeit an.
- ④ Hersteller (Fahrzeugmarke) Optionen

2. Wählen Sie oder geben Sie die Marke Ihres Fahrzeugs ein.

Hinweis:

Ein Demonstrationsmodus (**DEMO** Option auf der **Marke** -Liste) hilft Ihnen, sich mit den Diagnosefunktionen vertraut zu machen.

3. Wählen Sie **Automatisch / Manuell**, um das Fahrzeug zu identifizieren.

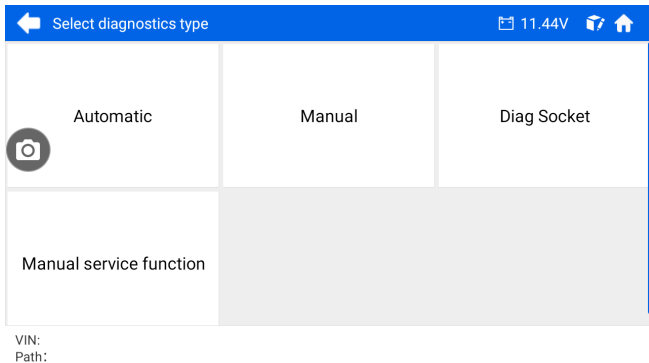


Abb. 4-3

Automatisch

Geben Sie die Fahrgestellnummer manuell ein oder tippen Sie auf Lesen, um die Fahrgestellnummer zu erfassen, und tippen Sie dann auf Bestätigen. ArtiDiag Moto wird automatisch die VIN entschlüsseln, um das Fahrzeug zu identifizieren.

Manuell

Wählen Sie die Fahrzeuginformationen manuell aus, um das Fahrzeug zu identifizieren. Nachdem das Fahrzeug identifiziert wurde, wird ein Systemmenü angezeigt.

Hinweis: Die Systeme können je nach Fahrzeugmarke, -modell und -jahr variieren.

Auto-Scan

Die Auto-Scan-Funktion erkennt die von Ihrem Fahrzeug unterstützten Systeme und ruft die Fehlercodes (DTCs) für diese Systeme ab, um eine umfassende Fahrzeugdiagnose durchzuführen. Die Durchführung eines Auto-Scans vor und nach einer Reparatur kann bei der Fehlersuche und Validierung von Reparaturen helfen. Die Vor- und Nach-Scan-Berichte ermöglichen es Ihnen, den Zustand des Fahrzeugs vor und nach der Reparatur zu dokumentieren, um einen Vergleich durchzuführen.

Um einen Auto Scan durchzuführen, tippen Sie auf die Auto Scan-Schaltfläche in der unteren Ecke. Der ArtiDiag Moto beginnt mit dem Scannen der vom Fahrzeug unterstützten Systeme, und die Fehlercodeabfrage wird automatisch starten.

Die Ergebnisse werden schrittweise angezeigt, während die Systeme gescannt werden.

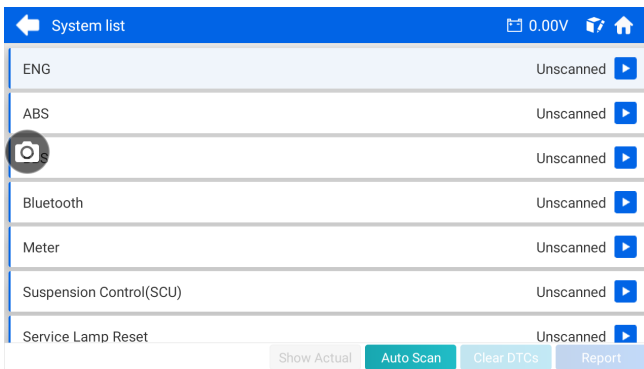


Abb. 4-4

Tastenbeschreibung

DTCs löschen - tippen Sie auf , um alle abgerufenen DTCs zu löschen.

Bericht - tippen Sie auf , um die aktuellen Scanergebnisse im Berichtsformat zu speichern. (Um die gespeicherten Berichte anzuzeigen, gehen Sie zu **Geschichte > Berichte > Systembericht.**)

Alle anzeigen / Tatsächliche anzeigen – Tippen Sie, um zwischen der Anzeige aller Motorradsysteme und der Anzeige nur der unterstützten Systeme umzuschalten.

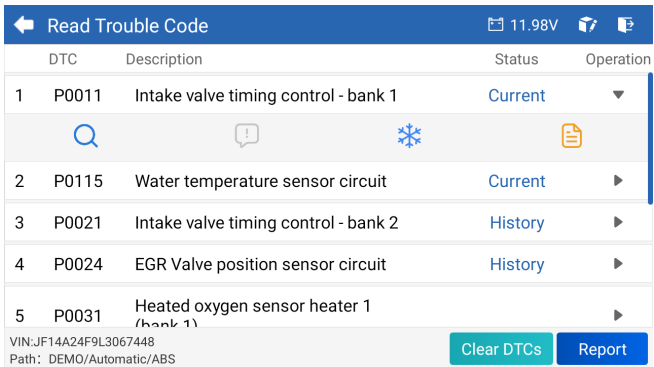
Individuelle Systemdiagnosen durchführen

Zusätzlich zu Auto Scan können Sie auch ein einzelnes System auswählen, um Versionsinformationen zu lesen, Fehlercode zu lesen, Fehlercode zu löschen und Datenstrom zu lesen.

Hinweis: Je nach Fahrzeugmarke sind einige Funktionen möglicherweise nicht verfügbar.

Fehlercode lesen

1. Nachdem das Fahrzeug identifiziert wurde, wählen Sie das System, für das Sie DTCs abrufen möchten, aus dem Systemmenü aus.
2. Tippen Sie auf **Fehlercode** lesen im Funktionsmenü. ArtiDiag Moto wird mit der ECU kommunizieren, um die aktuellen DTCs (Diagnose-Fehlercodes) für das ausgewählte System abzurufen und anzuzeigen.
3. Tippen Sie auf das ▼ Symbol auf der rechten Seite, um das Optionsmenü eines bestimmten DTC zu öffnen.



DTC	Description	Status	Operation
1 P0011	Intake valve timing control - bank 1	Current	▼
2 P0115	Water temperature sensor circuit	Current	▶
3 P0021	Intake valve timing control - bank 2	History	▶
4 P0024	EGR Valve position sensor circuit	History	▶
5 P0031	Heated oxygen sensor heater 1 (bank 1)		▶

VIN: JF14A24F9L3067448
Path: DEMO/Automatic/ABS

Clear DTCs Report

Abb. 4-5

Symbolbeschreibung



Wenn dieses Symbol aufleuchtet, tippen Sie darauf, um online nach weiteren Informationen zum DTC zu suchen.



Wenn dieses Symbol aufleuchtet, tippen Sie hier, um die ausführliche Beschreibung des DTC anzuzeigen.



Wenn dieses Symbol aufleuchtet, tippen Sie auf, um das Standbild anzuzeigen, das zum Zeitpunkt des Auftretens des DTC aufgenommen wurde.



Wenn dieses Symbol aufleuchtet, tippen Sie auf, um die instruktiven Reparaturmaßnahmen anzuzeigen.

Tastenbeschreibung

Bericht - tippen Sie auf , um die DTCs im Berichtsformat zu speichern. (Um die gespeicherten Berichte anzuzeigen, gehen Sie zu **Geschichte > Berichte > Fehlercode-Bericht.**)

DTCs löschen - tippen Sie auf , um alle abgerufenen DTCs zu löschen.

Fehlercode löschen

1. Nachdem das Fahrzeug identifiziert wurde, wählen Sie das System, für das Sie die DTCs löschen möchten, aus dem Systemmenü aus.

2. Tippen Sie auf **Fehlercode löschen** im Funktionsmenü.

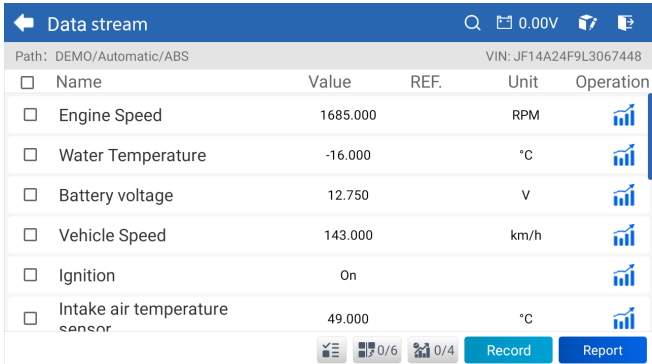
3. Tippen Sie auf **OK** , wenn die DTCs gelöscht sind.

Hinweis:

1. Das Verfahren zum Löschen von DTCs sollte durchgeführt werden, nachdem die erforderliche Reparatur abgeschlossen wurde. Nach Bestätigung werden die in der ECU gespeicherten DTCs und Freeze-Daten gelöscht.
2. STARTEN SIE DEN MOTOR NICHT, WÄHREND SIE DIE DTCs LÖSCHEN.

Echtzeitdaten

1. Nachdem das Fahrzeug identifiziert wurde, wählen Sie das System, für das Sie den Datenstrom lesen möchten, aus dem Systemmenü aus.
2. Tippen Sie auf **Live-Daten** im Funktionsmenü. Eine Datenstromliste wird angezeigt.



The screenshot shows a mobile application interface titled "Data stream". At the top, there is a search bar with a magnifying glass icon, a battery level indicator at 0.00V, and two other icons. Below the title bar, the path "Path: DEMO/Automatic/ABS" and the VIN "VIN: JF14A24F9L3067448" are displayed. The main content is a table with the following columns: Name, Value, REF., Unit, and Operation. Each row has a checkbox on the left and a bar chart icon on the right. The data rows are:

<input type="checkbox"/>	Name	Value	REF.	Unit	Operation
<input type="checkbox"/>	Engine Speed	1685.000		RPM	
<input type="checkbox"/>	Water Temperature	-16.000		°C	
<input type="checkbox"/>	Battery voltage	12.750		V	
<input type="checkbox"/>	Vehicle Speed	143.000		km/h	
<input type="checkbox"/>	Ignition	On			
<input type="checkbox"/>	Intake air temperature sensor	49.000		°C	

At the bottom of the table, there are three icons: a list icon, a refresh icon, and a refresh icon with a percentage indicator. To the right of these icons are two buttons: "Record" and "Report".

Abb. 4-6

Symbolbeschreibung



Tippen Sie auf , um den Echtzeit-Datenstrom in einem Wellenmusterdiagramm anzuzeigen.

Tastenbeschreibung



Tippen Sie auf , um die Datenströme auszuwählen, die angezeigt werden sollen.



Tippen Sie auf , um bis zu 6 Datenströme im Diagramm anzuzeigen.



Tippen Sie, um bis zu 4 Datenströme in einem Diagramm zu kombinieren, um den Vergleich und die Beobachtung zu erleichtern.

Record

Tippen Sie auf, um Echtzeit-Datenstrominformationen für Vergleiche und Analysen aufzuzeichnen und zu speichern. Um die aufgezeichneten Datenströme anzusehen, gehen Sie zu **Geschichte > Daten wiedergeben**.

Report

Tippen Sie auf , um die aktuellen Datenstromwerte im Berichtsformat zu speichern. Um die gespeicherten Berichte anzuzeigen, gehen Sie zu **Geschichte > Berichte > Datenstrom-Bericht**.

Hinweis:

WENN DAS FAHRZEUG GEFAHREN WERDEN MUSS, UM DEN LIVE-DATENSTROM ZU SEHEN, SOLLTE IMMER EINE ZWEITE PERSON DABEI SEIN. BEOBACHTEN SIE DEN DATENSTROM NICHT WÄHREND DER FAHRT.

Versionsinformationen anzeigen

1. Nachdem das Fahrzeug identifiziert wurde, wählen Sie im Systemmenü das System aus, für das Sie die Informationen zur ECU-Version anzeigen möchten.
2. Tippen Sie im Funktionsmenü auf **ECU-Info**. Dann können Sie die Informationen zur ECU-Version des ausgewählten Systems anzeigen.

Aktiver Test

Ermöglicht die manuelle Steuerung bestimmter Komponentenfunktionen direkt in der Anwendung, um deren Funktion zu überprüfen.

Hinweis:

Die verfügbaren Tests variieren je nach Motorradmarke, Baujahr und Modell.

Spezialfunktion

Bietet Funktionen zur Komponentenanpassung oder Variantencodierung für individuelle Konfigurationen und ermöglicht die Eingabe adaptiver Werte für bestimmte Komponenten nach Reparaturen. Die in der Anwendung angezeigten verfügbaren Funktionen können je nach Fahrzeugmarke, Modell und Baujahr variieren.


Warnung:

Seien Sie bei der Ausführung von Spezialfunktionen vorsichtig. Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm sorgfältig, um unbeabsichtigte Änderungen oder Schäden an den Fahrzeugsystemen zu vermeiden.

4.2.2 Diagnose-Feedback

Mit dem ArtiDiag Moto können Sie sofort ein Diagnose-Feedback senden (mit automatisch angehängten Protokollen der Diagnosedaten), wenn Sie ein Softwareproblem bei den Diagnosevorgängen feststellen.

So senden Sie ein Diagnose-Feedback:

1. Tippen Sie auf das Symbol  , das sich in der oberen rechten Ecke jedes Bildschirms mit diesem Symbol befindet.
2. Wählen Sie den Typ des Problems.
3. Schreiben Sie eine Beschreibung des Problems.
4. Tippen Sie auf Senden, um das Feedback zu senden.

Hinweis:

Die Funktion Diagnose-Feedback ist nur mit dem Diagnosemodul verfügbar.

4.2.3 Direktfunktionen

Direktfunktionen bestehen aus Unterfunktionen der ausgewählten Spezialfunktion. Dieser Bildschirm bietet menügesteuerte Befehle, die je nach Marke und Modell variieren können. Folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm, um Optionen auszuwählen, Daten einzugeben und Aktionen auszuführen. Die Anwendung führt Sie durch jeden Vorgang. Dieser Abschnitt stellt Ihnen die am häufigsten verwendeten Dienste vor.

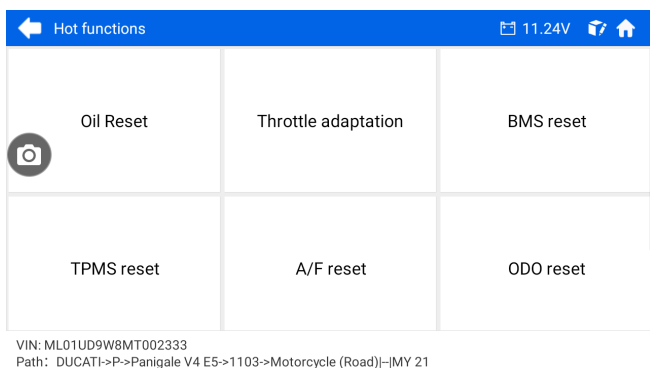


Abb. 4-7

Überblick

Öl zurücksetzen

Diese Funktion ermöglicht es Ihnen, die Ölserviceleuchte für das Motorölwartungssystem zurückzusetzen. Das Motoröl-Lichtsystem berechnet ein optimales Ölwechselintervall in Abhängigkeit von den Fahrbedingungen und den Witterungsbedingungen des Fahrzeugs. Öl-Zurücksetzen ist bei jedem Motorölwechsel erforderlich.

Drosselklappenanpassung

Wenn das Steuergerät versehentlich abgeklemmt wird oder wenn die Drosselklappe ausgetauscht oder gereinigt wird, müssen die Drosselklappenaktuatoren über die Funktion Drosselklappenanpassung initialisiert werden. Dies setzt die Daten des Motorsteuergeräts auf den Ausgangszustand zurück, damit der

Gashebel die Luftzufuhr genau regulieren kann.

BMS zurücksetzen

Nach dem Austausch der Fahrzeugbatterie muss das Steuergerät der Fahrzeugbatterie zurückgesetzt werden. Dadurch werden Fehlerinformationen (wie zum Beispiel eine niedrige Batteriespannung) gelöscht, damit die Steuereinheit die relevanten Informationen der neu eingebauten Batterie anpassen kann.

TPMS zurücksetzen

Diese Funktion kann den Reifendruck zurücksetzen und den Reifendruck-Fehlerindikator ausschalten, wenn die Reifendruck-Fehlerindikator leuchtet.

A/F Zurücksetzen

Diese Funktion kann Parameter des Luft/Kraftstoff Verhältnisses einstellen oder erlernen.

ODO Zurücksetzen

Diese Funktion kopiert und schreibt den Kilometerstand in den Chip des Kilometerzählers, sodass der Kilometerzähler den tatsächlichen Kilometerstand anzeigt. Sie ist erforderlich, wenn der Kilometerstand aufgrund eines beschädigten Geschwindigkeitssensors oder eines Kilometerzählerfehlers falsch ist.

Anpassen

Mit dieser Funktion können Sie die Einstellungen einiger Dienste an Ihre Vorlieben und Bedürfnisse anpassen.

Leerlaufeinstellung

Nach dem Austausch wichtiger Komponenten (wie Einspritzdüsen, Drosselklappengehäuse, Luftfilter oder Abgasanlage) muss die Leerlaufdrehzahl möglicherweise angepasst werden, um einen reibungslosen Motorbetrieb zu gewährleisten und die entsprechenden Wartungs- oder Fahrbedingungen zu erfüllen.

4.3 Aktualisieren

Mit dieser Funktion können Sie die fahrzeugspezifische Diagnosesoftware aktualisieren wenn eine neue Software verfügbar ist.

So führen Sie die Funktion Aktualisieren aus:

1. Tippen Sie auf **Aktualisieren** auf dem Startbildschirm und der Bildschirm Aktualisieren wird angezeigt.

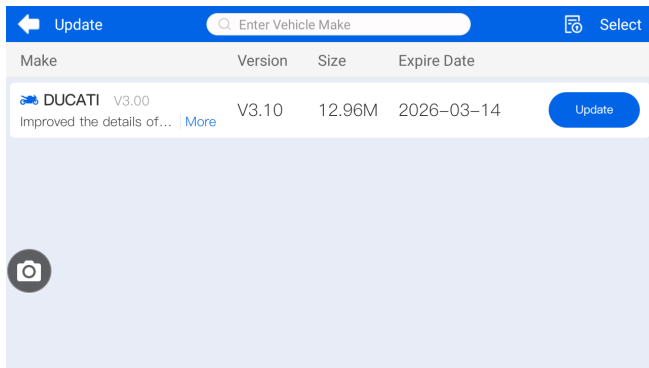


Abb. 4-8

2. Tippen Sie auf **Herunterladen**, um die Software zu aktualisieren oder herunterzuladen.

Hinweis:

Sie können auch auf **Auswählen** in der oberen rechten Ecke tippen, um eine Stapelauswahl zu treffen und Software zu aktualisieren.

4.4 Geschichte

Diese Funktion ermöglicht den Zugriff auf **Berichte** (*Alle, Systemberichte, Fehlercodebericht und Datenstromberichte*), **Live-Datenaufzeichnung**, **Screenshots** und **Bildschirmaufzeichnung**.

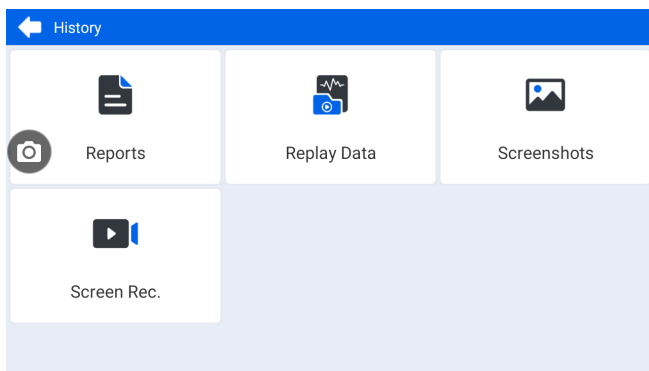


Abb. 4-9

Tastenbeschreibungen



Tippen Sie darauf, um nach einem bestimmten Bericht zu suchen.



Tippen Sie auf , um Berichte stapelweise auszuwählen und zu löschen.

4.4.1 Berichte

1. Tippen Sie auf **Geschichte > Berichte**.
2. Wählen Sie einen bestimmten Bericht aus, um Details zu diesem Bericht anzuzeigen.

4.4.2 Wiedergabedate

1. Um die aufgezeichneten Datenströme anzusehen, gehen Sie zu **Geschichte > Wiedergabedate**.
2. Tippen Sie auf einen bestimmten Datenstrom, um das aufgezeichnete Video dieses Datenstroms abzuspielen.

4.4.3 Screenshots

Tippen Sie auf **Geschichte > Screenshots**, um die während des Betriebs des ArtiDiag Moto gespeicherten Screenshots anzuzeigen.

4.4.4 Bildschirmaufzeichnung.

Tippen Sie auf *Geschichte* > *Bildschirmaufzeichnung*, um die während des Betriebs des ArtiDiag Moto gespeicherten Bildschirmaufzeichnungen anzuzeigen.

4.5 Bibliothek

4.5.1 DLC-Diagnose-Portschlitz und Diagnoseleitung

So ermitteln Sie die Position des DLC-Diagnose-Portschlitz und Diagnoseleitung:

Tippen Sie auf *Bibliothek* > *DLC-Diagnose-Portschlitz und Diagnoseleitung*. Wählen Sie Fahrzeugmarke, Modell und Baujahr aus und tippen Sie auf „Weiter“. Die App zeigt Bilder der Position des DLC-Diagnoseanschlusses und des erforderlichen Diagnosekabels für Ihr Fahrzeug an.

4.5.2 Warnlicht-Bibliothek

Die Warnleuchten-Bibliothek bietet Informationen über Warnleuchten im Armaturenbrett, einschließlich Beschreibungen der Leuchten, Auswirkungen auf das Fahrverhalten, typische Ursachen, Abhilfemaßnahmen und relevante FAQs.

So zeigen Sie die Warnlicht-Bibliothek:

Tippen Sie auf *Bibliothek* > *Warnlicht-Bibliothek*. Eine Liste der Warnleuchten wird angezeigt. Tippen Sie auf die gewünschte Warnleuchte, um weitere Informationen anzuzeigen.

4.5.3 Fahrzeugdeckungssuche

So prüfen Sie die Fahrzeugdeckungssuche:

Tippen Sie auf *Bibliothek* > *Fahrzeugdeckungssuche*. Wählen Sie Softwaretyp, Softwarename, Marke und Modell aus der Dropdown-Liste aus. Geben Sie bei Bedarf Baujahr, Funktion und Unterfunktion ein und tippen Sie auf „Abfragen“. Es wird eine Liste mit relevanten Fahrzeuginformationen angezeigt.

4.5.4 Gebrauchsanleitung

Dieses Modul stellt die elektronische Version des ArtiDiag Moto-Benutzerhandbuchs bereit.

4.6 Benutzer-Infos

Die Benutzerinfo-Funktion bietet Zugriff auf Firmware-Update, Systemupdate, Software-Deinstallation, Profil, Shop-Info, Kundenfeedback und Einstellungen.

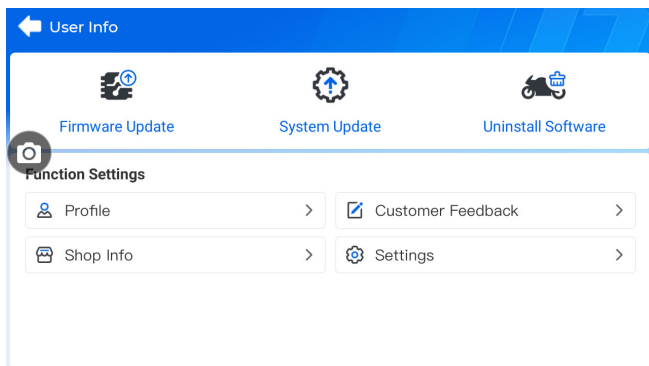


Abb. 4-10

4.6.1 Firmware update

Ermöglicht die Aktualisierung der Firmware, wenn eine neue Version verfügbar ist.

4.6.2 System-Update

Ermöglicht Ihnen die Aktualisierung der Software, wenn eine neue Version verfügbar ist.

4.6.3 Software deinstallieren

Mit diesem Modul können Sie die zuvor installierte Diagnosesoftware deinstallieren.

4.6.4 Profil

Sie können auf das Profilfoto im Bildschirm Benutzer-Info tippen, um die Seite Mein Profil zu öffnen. Mit dieser Funktion können Sie Ihr Profilfoto/Alias ändern, Ihre TOPDON-ID einsehen, das Passwort ändern und Ihr TOPDON-Konto löschen.

4.6.5 Kundenfeedback

Mit dieser Funktion können Sie dem TOPDON Kundenservice ein Feedback zum Produkt schreiben.

4.6.6 Shop-Info

Ermöglicht das Speichern von Reparaturwerkstattinformationen.

4.6.7 Einstellungen

Mit der Funktion „Einstellungen“ können Sie WLAN, Uhrzeit und Datum, Sprache/Einheit einstellen, den Speicher überprüfen, auf den Dateimanager zugreifen, um Speicherdetails anzuzeigen, die Versionsinformationen des ArtiDiag Moto anzeigen, das ArtiDiag Moto aktualisieren, die Servicebedingungen und Datenschutzrichtlinie anzeigen, die automatische Sperrzeit einstellen, die Tablet-Informationen anzeigen und sich von Ihrem TOPDON-Konto abmelden.

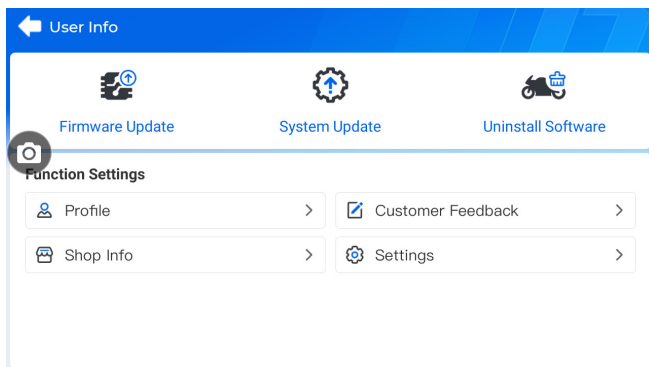


Abb. 4-11

So konfigurieren Sie die WLAN-Einstellungen:

1. Rufen Sie die Benutzeroberfläche über **Benutzer-Infos > Einstellungen > WLAN** auf.
2. Wählen Sie ein Netzwerk aus, geben Sie das Passwort ein und tippen Sie auf **Verbinden**.

So richten Sie Uhrzeit und Datum ein:

1. Rufen Sie die Benutzeroberfläche über **Benutzer-Infos > Einstellungen > Zeit und Datum** auf.
2. Wählen Sie die vom Netzwerk bereitgestellte Uhrzeit oder stellen Sie

Datum und Uhrzeit manuell ein, indem Sie eine Zeitzone auswählen und auf Zeitzone tippen.

3. Stellen Sie das **Zeitformat** ein, indem Sie die lokale Standardeinstellung oder das 24-Stunden-Format wählen.

So überprüfen Sie den Speicherplatz:

1. Rufen Sie die Benutzeroberfläche über **Benutzer-Infos > Einstellungen > Lagerung** auf.

2. Sie können den belegten Speicherplatz einsehen und bei Bedarf die Werkseinstellungen wiederherstellen.

So passen Sie die Spracheinstellungen an:

1. Rufen Sie die Benutzeroberfläche über **Benutzer-Infos > Einstellungen > Sprache** auf.

2. Wählen Sie die gewünschte Sprache und tippen Sie auf „**Bestätigen**“.

So passen Sie die Einheiteneinstellungen an:

1. Rufen Sie die Benutzeroberfläche über **Benutzer-Infos > Einstellungen > Einheit** auf.

2. Wählen Sie **Metrisch** oder **Imperial**.

So legen Sie das Intervall für die automatische Bildschirmsperre fest:

1. Rufen Sie die Benutzeroberfläche über **Benutzer-Infos > Einstellungen > Auto-Lock** auf.

2. Wählen Sie das gewünschte Zeitintervall aus.

So zeigen Sie weitere Informationen zum ArtiDiag Moto an:

1. Rufen Sie die Benutzeroberfläche über **Benutzer-Infos > Einstellungen > Über** auf.

2. Die Benutzeroberfläche zeigt die aktuelle Version der Anwendung und der gemeinsamen Bibliothek an.

3. Tippen Sie unten auf die Optionen, um nach Updates zu suchen, die Nutzungsbedingungen anzuzeigen oder die Datenschutzrichtlinie zu prüfen.

So zeigen Sie detaillierte Informationen zum Tablet an:

1. Rufen Sie die Benutzeroberfläche über **Benutzer-Infos > Einstellungen > Über das Tablet** auf.

2. Die Benutzeroberfläche zeigt Gerätenamen, Android-Version, Systemversion, IP-Adresse, Modellname, Seriennummer und Registrierungscode an.

ABSCHNITT 5 SPEZIFIKATIONEN

Bildschirm	1280 * 720 Berührbarer Bildschirm
RAM	2G
ROM	32G
Batterie	3350 mAh/3,7 V
Eingangsspannungsbereich	9-18 V
Arbeitstemperatur	-10 °C bis 50°C (14°F bis 122°F)
Lagertemperatur	-20 °C bis 70°C (-4°F bis 158°F)
Abmessungen (L x B x H)	8,9*5,3*1,56 Zoll. (225,15*135,15*39,7 mm)
Gewicht	600 g (21,16 Unzen)

ABSCHNITT 6 FAQ

Q: Wenn ein Kommunikationsfehler auftritt, was soll ich tun?

A: Führen Sie die folgenden Schritte aus, um das Problem zu identifizieren:

- 1) Überprüfen Sie, ob die Zündung EIN ist.
- 2) Bitte überprüfen Sie, ob das ArtiDiag OBD-II-Diagnosekabel fest mit dem DLC-Anschluss des Fahrzeugs verbunden ist.
- 3) Schalten Sie die Zündung aus. Schalten Sie ihn dann nach 10 Sekunden wieder ein und setzen Sie den Vorgang fort.
- 4) Überprüfen Sie, ob das Steuermodul des Fahrzeugs defekt ist.


Q: Muss ich die Firmware aktualisieren, bevor ich den ArtiDiag Moto zum ersten Mal verwende?

A: Ja. Die Firmware wird automatisch auf die neueste Version aktualisiert. Sie können auch auf **Benutzer-Info > Firmware update** tippen, um die Firmware manuell zu aktualisieren.

Q: Warum blinkt der Bildschirm des ArtiDiag Moto, wenn der Motor läuft?

A: Das ist eine normale Erscheinung, die durch elektromagnetische Störungen verursacht wird.

Q: Wie kann ich einen Screenshot aufnehmen?

A: Streichen Sie nach unten und tippen Sie auf **Screenshot** und dann auf das  auf dem Bildschirm, um einen Screenshot aufzunehmen. Um die gespeicherten Bilder anzuzeigen, tippen Sie auf **Geschichte > Screenshots**.

Q: Unterstützt das Gerät sowohl 5G- als auch 2,4G-WLAN?

A: Ja, beides ist möglich.

Q: Wie kann ich die Sprache oder das Einheitenformat ändern?

A: Gehen Sie zu **Benutzer-Info > Einstellungen > Sprache oder Einheit** und wählen Sie die gewünschte Option.

ABSCHNITT 7 GARANTIE

TOPDONs Einjährige Eingeschränkte Garantie

TOPDON garantiert seinem ursprünglichen Käufer, dass die Produkte des Unternehmens für 12 Monate ab Kaufdatum frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sind (Garantiezeitraum).

Für die während der Garantiezeit gemeldeten Mängel wird TOPDON das defekte Teil oder Gerät gemäß seiner Analyse und Bestätigung des technischen Supports entweder reparieren oder ersetzen.

TOPDON haftet nicht für Neben- oder Folgeschäden, die durch den Gebrauch, den Missbrauch oder die Montage des Geräts entstehen. Bei Widersprüchen zwischen der TOPDON-Gewährleistungsrichtlinie und den örtlichen Regelungen haben die örtlichen Regelungen bevorzugte Stellung.

Diese eingeschränkte Garantie erlischt unter den folgenden Bedingungen:

- Missbrauch, Demontage, Änderung oder Reparatur durch nicht autorisierte Geschäfte oder Techniker.
- Unachtsame Handhabung und Verletzung des Betriebs.

Notiz:

Alle Informationen in dieser Anleitung basieren auf den neuesten Informationen, die zum Zeitpunkt der Veröffentlichung verfügbar waren, und es kann keine Garantie für ihre Genauigkeit oder Vollständigkeit übernommen werden. TOPDON behält sich das Recht vor, jederzeit ohne Vorankündigung Änderungen vorzunehmen.

Scannen Sie den QR-Code für mehr Unterstützung!



ESPAÑOL

¡LA SEGURIDAD ES SIEMPRE LA PRIMERA PRIORIDAD!

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR



Para su seguridad, la seguridad de los demás y para evitar cualquier daño al producto y a su vehículo, **LEA CUIDADOSAMENTE Y ASEGÚRESE DE ENTENDER COMPLETAMENTE TODAS LAS INSTRUCCIONES Y MENSAJES DE SEGURIDAD EN ESTE MANUAL ANTES DE OPERAR.** También debe leer el manual de servicio del vehículo y observar las precauciones o instrucciones indicadas antes y durante cualquier procedimiento de prueba o servicio.



Manténgase a sí mismo, su ropa y otros objetos alejados de partes del motor en movimiento o calientes y evite el contacto con conexiones eléctricas.



OPERE EL VEHÍCULO SOLO EN UN ÁREA BIEN VENTILADA, ya que el vehículo produce monóxido de carbono, un gas tóxico y venenoso, y material particulado cuando el motor está en funcionamiento.



USE SIEMPRE GAFAS DE SEGURIDAD aprobadas para prevenir daños por objetos afilados y líquidos cáusticos.



NO FUME NI TENGA LLAMAS ABIERTAS CERCA DEL VEHÍCULO durante las pruebas. Los vapores del combustible y la batería son altamente inflamables.



NO INTENTE INTERACTUAR CON EL PRODUCTO MIENTRAS CONDUCE. Cualquier distracción puede causar un accidente.



APAGUE EL ENCENDIDO ANTES DE CONECTAR O DESCONECTAR EL PRODUCTO DEL CONECTOR DE ENLACE DE DATOS (DLC) DEL VEHÍCULO para prevenir daños al producto o a los componentes electrónicos del vehículo.

SECCIÓN 1 ¿QUÉ HAY EN LA CAJA?

- **ArtiDiag Moto**
- **Cable de diagnóstico principal**
- **Cable USB (USB-C a USB-C)**
- **Guía Rápida del Usuario**
- **Adaptador de corriente**
- **Estuche de Transporte**
- **Cables de diagnóstico x 18**

SECCIÓN 2 VISIÓN GENERAL DEL PRODUCTO

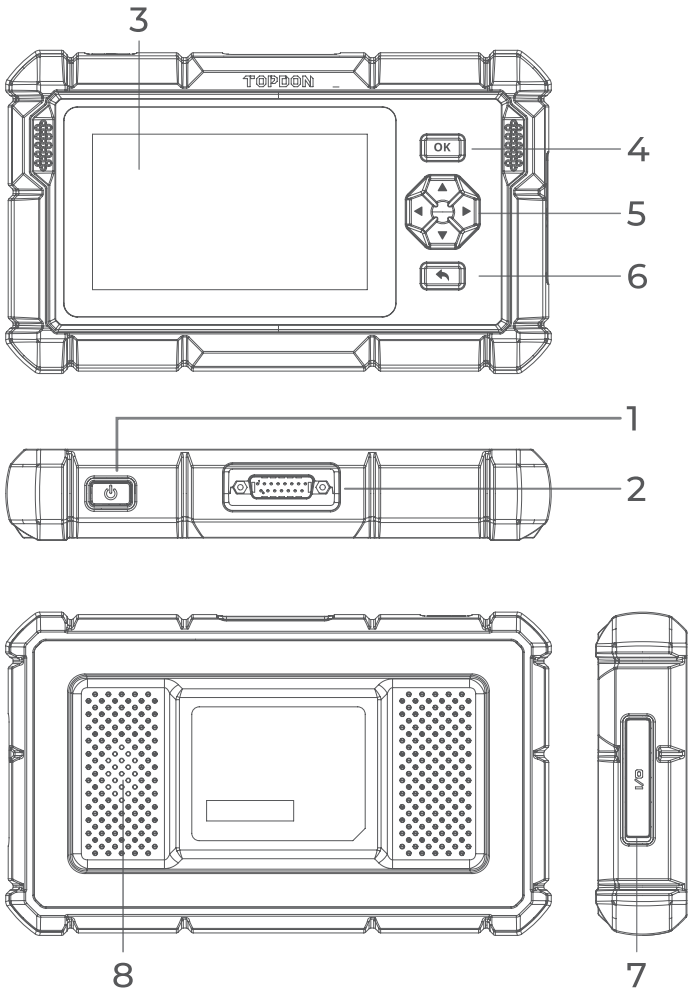


Figura 2-1

- 1. Botón de Encendido / Apagado de Pantalla**
Presiona el botón durante un tiempo prolongado para encender el ArtiDiag Moto. Presiona nuevamente durante un tiempo prolongado para mostrar la barra de herramientas Apagar / Reiniciar / Cancelar, luego toca la opción deseada. Presiona brevemente el botón para despertar / bloquear la pantalla.
- 2. Conector del Cable de Diagnóstico DB15**
Conexión de cable de datos usada para conectar el ArtiDiag Moto a un conector de enlace de datos del vehículo (DLC).
- 3. Pantalla Táctil de Cinco Pulgadas**
- 4. Botón OK**
Utilizado para confirmar la selección o la operación actual.
- 5. Botones de Dirección**
Utilizados para mover el cursor o resaltar en la dirección correspondiente:
 - ▲ Arriba
 - ▼ Abajo
 - ◀ Izquierda
 - ▶ Derecha
- 6. Botón de Retorno**
Utilizado para regresar a la página vista previamente.
- 7. Puerto de Carga USB-C**
Para transferencia de datos y carga (5 V, 2 A)
- 8. Altavoz de Audio**

SECCIÓN 3 INICIO

3.1 Configuración Básica

Presione y mantenga presionado el botón de encendido durante 3 segundos para encender el ArtiDiag Moto. Siga los pasos a continuación para configurar el ArtiDiag Moto.

1. Seleccione el idioma del sistema deseado.

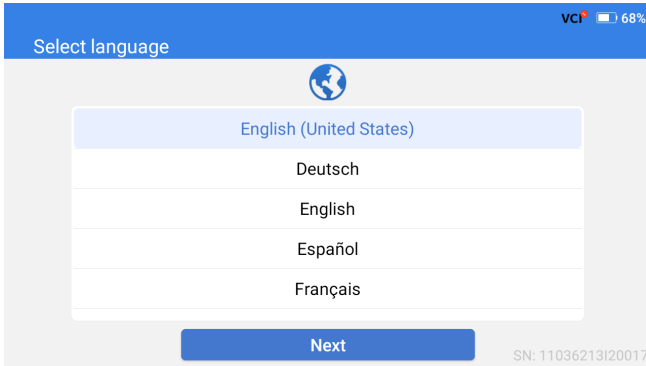


Figura 3-1

2. Elija la región y zona horaria apropiadas.

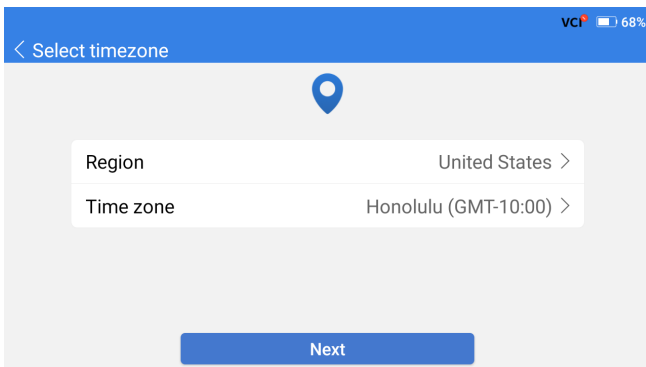


Figura 3-2

3. Configure la conexión Wi-Fi. Seleccione un Wi-Fi de la lista escaneada e ingrese la contraseña.

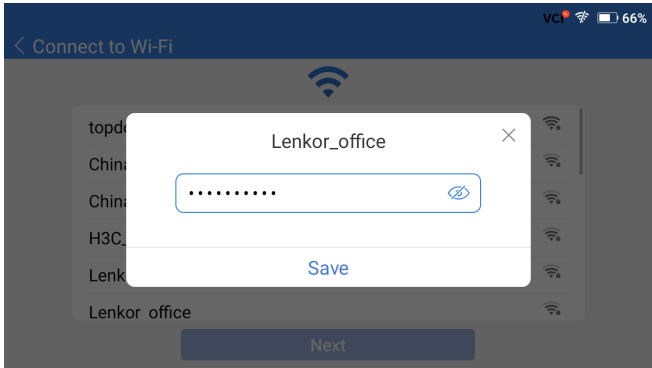


Figura 3-3

4. Inicie sesión en su cuenta TOPDON. (Si no tiene una cuenta, por favor regístrese con su correo electrónico).

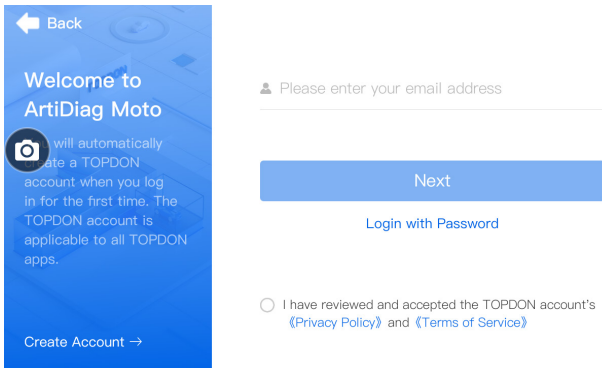


Figura 3-4

5. Después de iniciar sesión en su cuenta TOPDON, se mostrará la pantalla de inicio.

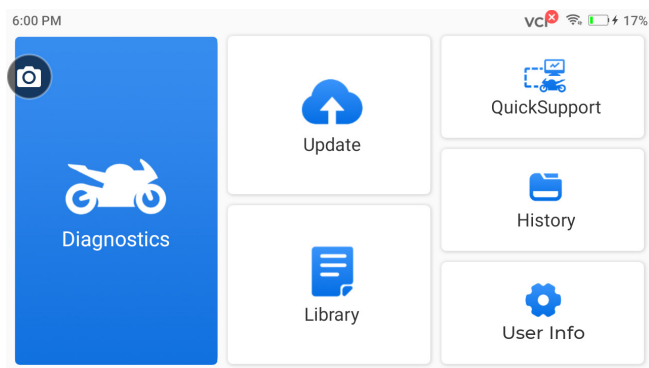


Figura 3-5

Consejos:

Desliza el dedo hacia abajo desde la parte superior de la pantalla para acceder al Centro de control, que ofrece acceso rápido a la configuración de Wi-Fi, botones de captura de pantalla y grabación de pantalla, y ajustes de brillo y volumen.

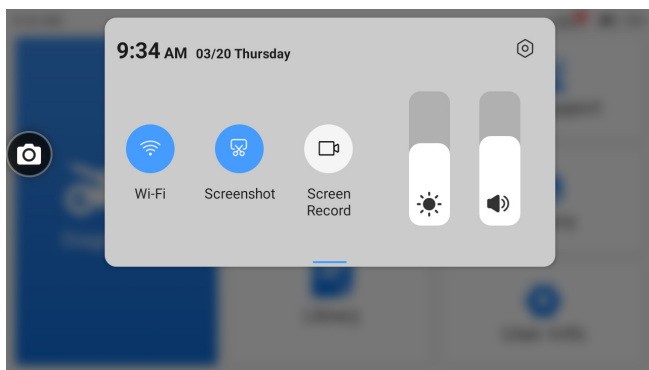

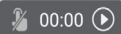



Figura 3-6



Para capturar una pantalla o grabarla, selecciona Captura de pantalla o Grabar pantalla en el Centro de control y pulsa el  o  00:00  en la pantalla. Para ver las capturas de pantalla o grabaciones guardadas, ve a Historial > Capturas de pantalla.

Nota:

Se recomienda actualizar el software para un mejor servicio si hay una nueva versión disponible en el módulo de Actualización del Sistema.

3.2 Conectar el ArtiDiag Moto al DLC del Vehículo

Utilice el cable de diagnóstico OBD-II suministrado para conectar el ArtiDiag Moto al DLC (Conector de Enlace de Datos) del vehículo (ver Figura 3-7). El puerto DLC del vehículo generalmente se encuentra debajo del tablero. Después de que el DLC del vehículo esté

correctamente conectado al ArtiDiag Moto, el icono  cambia a .

Si encuentra un problema para localizar el DLC, por favor vaya a Biblioteca > Ubicación del DLC para más detalles, o consulte el manual de servicio del vehículo.

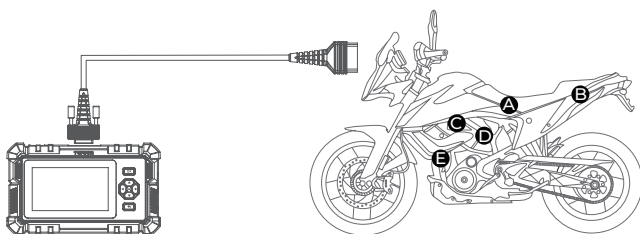


Figura 3-7

Nota:

Asegúrese de que el encendido esté apagado antes de conectar la unidad.

Si el DLC de su motocicleta no es un puerto OBD-II, utilice el adaptador o los cables adecuados.

3.3 Gire el interruptor de encendido y parada del motor a la posición "ON".

El método de encendido varía según el modelo de motocicleta. Consulte el manual de servicio de la motocicleta para obtener más información.



Figura 3-8



Figura 3-9

Ahora está listo para comenzar el diagnóstico del vehículo.

SECCIÓN 4 USO DE SU ARTIDIAG MOTO

4.1 Pantalla Principal

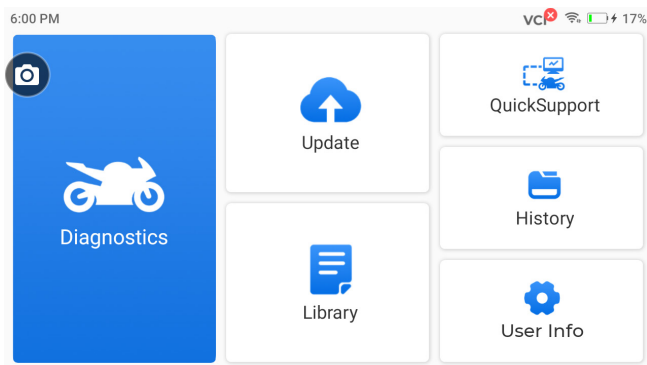


Figura 4-1

Iconos de Función



Diagnósticos

Le permite realizar funciones de diagnóstico, incluyendo la lectura de Códigos de Problemas de Diagnóstico (DTC), borrado de DTC, visualización de flujo de datos y lectura de información de la versión de la Unidad de Control Electrónico (ECU). Además, este módulo permite acceder a funciones especiales y pruebas activas.



OBDII/EOBD

Proporciona acceso a soporte remoto oportuno.



Actualizar

Le permite actualizar el software de diagnóstico específico del vehículo si hay una nueva versión disponible.



Historia

Permite acceder a informes (informe del sistema, informe de códigos de fallo e informe de flujo de datos), datos de reproducción, capturas de pantalla y grabación de pantalla.



Biblioteca

Incluye la posición del puerto de diagnóstico y el cable de diagnóstico, la biblioteca de luces de advertencia, la búsqueda de cobertura del vehículo y el manual del usuario; en conjunto, proporciona información de referencia sobre la inspección y el diagnóstico del vehículo.



Información del Usuario

Proporciona acceso a actualizaciones de firmware, actualizaciones del sistema, desinstalación de software, perfil, comentarios de clientes, información del taller y configuración.

4.2 Diagnósticos

El módulo Diagnóstico le permite escanear los sistemas compatibles del vehículo (Auto Scan) en busca de Códigos de Diagnóstico de Problemas (DTC) o seleccionar un sistema individual para realizar las funciones de Lectura de Información de Versión, Lectura de Códigos de Problemas, Borrado de Códigos de Problemas y Lectura de Flujo de Datos. También puede acceder a Funciones Especiales, Pruebas Activas y Comentarios de Diagnóstico a través de este módulo.

4.2.1 Auto Scan y Diagnóstico de Sistema Individual

Identificación del Vehículo

Para realizar un escaneo automático o un diagnóstico individual del sistema, primero debe identificar su vehículo.

1. Pulse **Diagnóstico** en la pantalla de inicio. Se mostrará una lista de software de diagnóstico específico para motocicletas.

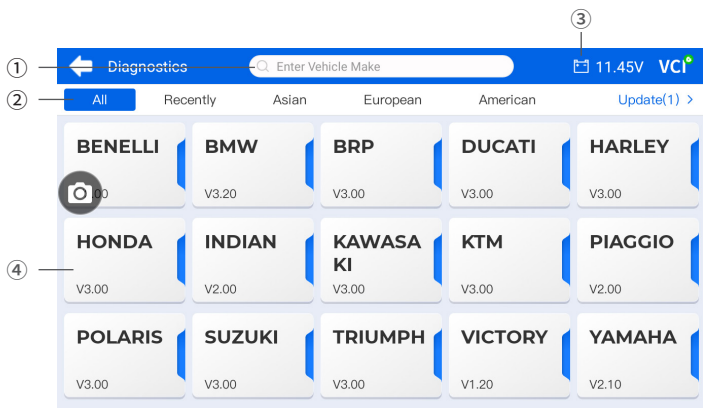


Figura 4-2

- ① Icono de Búsqueda
Toca el icono de búsqueda para mostrar la barra de búsqueda e introduce la marca del vehículo para buscarlo.
- ② Todos/Recientemente/Asiáticos/Europeos/Americanos/Chinos
Selecciona de este menú para filtrar las marcas de vehículos fabricados en ciertos países.
- ③ Icono de Voltaje de la Batería del Vehículo
Muestra el voltaje en tiempo real de la batería de tu vehículo.
- ④ Opciones de Fabricante (Marca del Vehículo)

2. Selecciona o introduce la marca de tu vehículo.

Nota:

Se proporciona un modo de demostración (opción DEMO en la lista de Marcas) para ayudarte a familiarizarte con las funciones de Diagnóstico.

3. Selecciona **Automático** / **Manual** para identificar el vehículo.

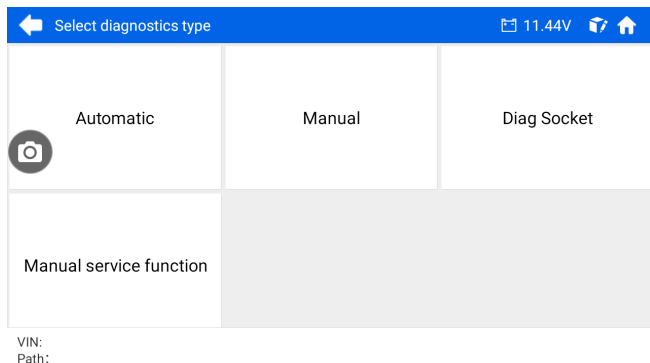


Figura 4-3

Automático

Ingresa manualmente el VIN o toca Leer para adquirir el VIN, luego toca Confirmar. ArtiDiag Moto decodificará automáticamente el VIN para identificar el vehículo.

Manual

Selecciona manualmente la información del vehículo para identificarlo.

Un menú del sistema se mostrará después de que el vehículo sea identificado.

Nota: Los sistemas pueden variar según la marca, modelo y año del vehículo.

Auto Scan

Auto Scan detecta los sistemas soportados por el vehículo y recupera los Códigos de Diagnóstico de Problemas (DTC) para estos sistemas, proporcionando un chequeo completo de la salud de tu vehículo. Realizar un Auto Scan antes y después de una reparación podría ayudar en la resolución de problemas y en la validación de las reparaciones. Los informes de escaneo previo y posterior te permiten registrar la condición del vehículo antes y después de la reparación para comparación.

Para realizar un Auto Scan, toca el botón de Auto Scan en la esquina inferior, el ArtiDiag Moto comenzará a escanear los sistemas soportados por el vehículo, y la recuperación de DTC comenzará automáticamente.

Los resultados se muestran progresivamente a medida que se escanean los sistemas.

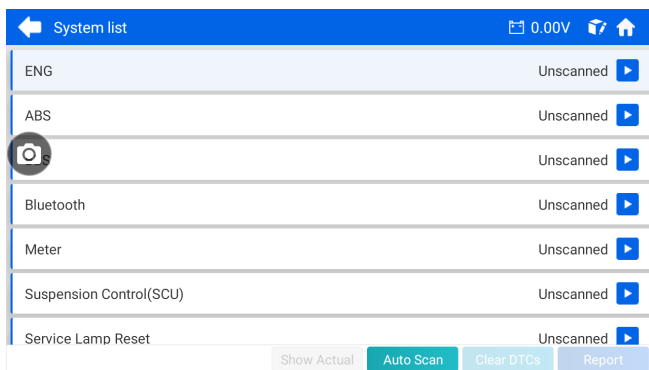


Figura 4-4

Descripción del Botón

Borrar DTCs - toca para borrar todos los DTCs recuperados.

Informe - toca para guardar los resultados del escaneo actual en formato de informe. (Para ver los informes guardados, ve a **Historia > Informes > Informe del sistema.**)

Mostrar todo / Mostrar actual: toque para alternar entre mostrar todos los sistemas de la motocicleta y mostrar solo los sistemas compatibles.

Realizando Diagnósticos de Sistemas Individuales

Además de Auto Scan, también puedes seleccionar un sistema individual para realizar Leer Información de Versión, Leer Código de Problemas, Borrar Código de Problemas y Leer Flujo de Datos.

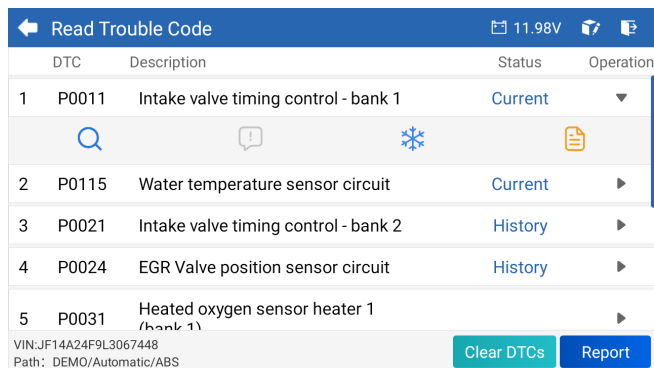
Nota: Dependiendo de la marca del vehículo, algunas funciones pueden no estar disponibles.

Leer Código de Problemas

1. Después de que el vehículo sea identificado, selecciona el sistema del cual deseas recuperar los DTCs desde el menú del sistema.

2. Toca Leer Código de Problemas en el menú de funciones. ArtiDiag Moto se comunicará con la ECU y recuperará y mostrará los DTCs para el sistema actualmente seleccionado.

3. Toca el icono ▼ en el lado derecho para abrir el menú de opciones de un DTC particular.



DTC	Description	Status	Operation
1 P0011	Intake valve timing control - bank 1	Current	▼
2 P0115	Water temperature sensor circuit	Current	▶
3 P0021	Intake valve timing control - bank 2	History	▶
4 P0024	EGR Valve position sensor circuit	History	▶
5 P0031	Heated oxygen sensor heater 1 (bank 1)		▶

VIN: JF14A24F9L3067448
Path: DEMO/Automatic/ABS

Clear DTCs Report

Figura 4-5

Descripción del Icono



Cuando este ícono se ilumina, tóquelo para buscar el DTC en línea para obtener más información.



Cuando este icono se ilumine, toque para ver la descripción detallada del DTC.



Cuando este icono se ilumine, toque para ver el marco congelado capturado en el momento en que ocurre el DTC.



Cuando este icono se ilumine, toque para ver las medidas de reparación instructivas.

Descripción del Botón

Informe - toca para guardar los DTCs en formato de informe. (Para ver los informes guardados, ve a **Historia > Informes > Informe de Código de Fallos.**)

Borrar DTCs - toca para borrar todos los DTCs recuperados.

Borrar Código de Problemas

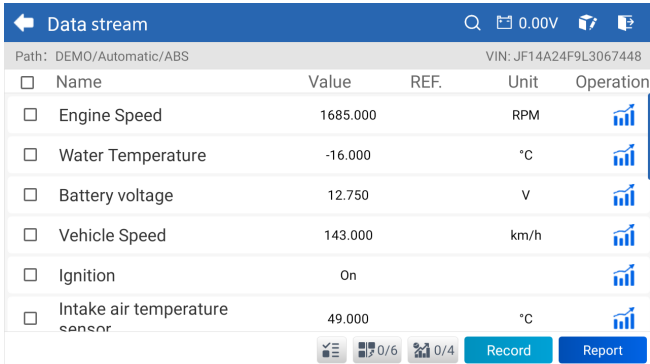
1. Después de que el vehículo sea identificado, selecciona el sistema del cual deseas borrar los DTCs desde el menú del sistema.
2. Toca **Borrar Código de Problemas** en el menú de funciones.
3. Toca **OK** cuando los DTCs sean borrados.

Nota:

1. El procedimiento para borrar los DTCs debería realizarse después de que la reparación requerida haya sido completada. Una vez confirmado, los DTCs y los datos congelados almacenados en la ECU serán borrados.
2. NO ARRANQUES EL MOTOR MIENTRAS BORRAS LOS DTCs.

Datos en Vivo

1. Después de que el vehículo sea identificado, selecciona el sistema del cual deseas leer el flujo de datos desde el menú del sistema.
2. Toca **Datos en Vivo** en el menú de funciones. Una lista del flujo de datos se muestra.



The screenshot shows a mobile application interface titled "Data stream". At the top, there is a search bar and a battery icon showing "0.00V". Below the title bar, the path "Path: DEMO/Automatic/ABS" and VIN "VIN: JF14A24F9L3067448" are displayed. The main content is a table with columns: Name, Value, REF., Unit, and Operation. Each row in the table has a checkbox on the left and a bar chart icon on the right. At the bottom of the table, there are three icons: a list icon, a "0/6" icon, and a "0/4" icon. Below these icons are two buttons: "Record" and "Report".

<input type="checkbox"/>	Name	Value	REF.	Unit	Operation
<input type="checkbox"/>	Engine Speed	1685.000		RPM	
<input type="checkbox"/>	Water Temperature	-16.000		°C	
<input type="checkbox"/>	Battery voltage	12.750		V	
<input type="checkbox"/>	Vehicle Speed	143.000		km/h	
<input type="checkbox"/>	Ignition	On			
<input type="checkbox"/>	Intake air temperature sensor	49.000		°C	

Figura 4-6

Descripción del Icono



Toque para que el flujo de datos en tiempo real se muestre en un gráfico en forma de onda.

Descripción del Botón



Toca para seleccionar los flujos de datos que deseas que se muestren.



Toca para mostrar hasta 6 flujos de datos en gráfico.



Toca para combinar hasta 4 flujos de datos en un gráfico para una comparación y observación más fáciles.

Record

Toca para grabar y guardar información del flujo de datos en tiempo real para comparación y análisis. Para ver los flujos de datos grabados, ve a **Historia > Reproducir Datos**.

Report

Toca para guardar los valores actuales del flujo de datos en formato de informe. Para ver los informes guardados, ve a **Historia > Informes > Informe de Flujo de Datos**.

Nota:

SI EL VEHÍCULO DEBE SER CONDUCIDO PARA VER EL FLUJO DE DATOS EN VIVO, SIEMPRE TEN A UNA SEGUNDA PERSONA AYUDÁNDOTE. NO MIRES EL FLUJO DE DATOS MIENTRAS CONDUCES.

Leer Información de Versión

1. Después de que el vehículo sea identificado, selecciona el sistema para el cual deseas ver la información de versión de la ECU desde el menú del sistema.
2. Pulse **Información** de la ECU en el menú de funciones. A continuación, podrá ver la información de la versión de la ECU del sistema seleccionado.

Prueba activa

Permite controlar manualmente ciertas operaciones de componentes directamente desde la aplicación para verificar su funcionamiento.

Nota:

Las pruebas disponibles varían según la marca, el año y el modelo de la motocicleta.

Función especial

Ofrece funciones de adaptación de componentes o codificación de variantes para configuraciones personalizadas y permite la introducción de valores adaptativos para ciertos componentes después de las reparaciones. Las funciones disponibles que se muestran en la aplicación pueden variar según la marca, el modelo y el año del vehículo.


Advertencia:

Tenga cuidado al realizar las funciones especiales. Siga atentamente las instrucciones en pantalla para evitar cambios imprevistos o daños en los sistemas del vehículo.

4.2.2 Retroalimentación Diagnóstica

El ArtiDiag Moto le permite enviar instantáneamente retroalimentación diagnóstica (con registros de datos diagnósticos automáticamente adjuntos) mientras encuentra un problema de software con las operaciones de diagnóstico.

Para enviar retroalimentación diagnóstica:

1. Toque el icono  ubicado en la esquina superior derecha de cualquier pantalla con este icono.
2. Seleccione el tipo de problema.
3. Escriba una descripción del problema.
4. Toque **Enviar** para enviar la retroalimentación.

Nota:

La función de Retroalimentación Diagnóstica solo está disponible con el módulo de Diagnósticos.

4.2.3 Funciones de acceso rápido

Las funciones de acceso rápido consisten en subfunciones de la función especial seleccionada. Esta pantalla ofrece comandos de menú, que pueden variar según la marca y el modelo. Siga las instrucciones en pantalla para seleccionar opciones, introducir datos y ejecutar acciones. La aplicación le guiará en cada operación. Esta sección presenta los servicios más utilizados para su referencia.

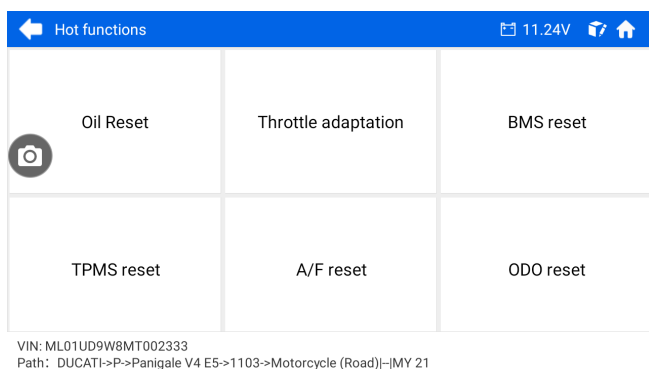


Figura 4-7

Descripción general

Reinicio de Aceite

Esta función le permite restablecer la lámpara de servicio del aceite para el sistema de vida útil del aceite del motor. El sistema de luz de aceite del motor calcula un intervalo óptimo de cambio de aceite dependiendo de las condiciones de conducción del vehículo y los eventos climáticos. Los reinicios de aceite se requieren cada vez que se cambia el aceite del motor.

Adaptación del Acelerador

Si la ECU se desconecta accidentalmente, o si el acelerador se reemplaza o limpia, entonces los actuadores del acelerador necesitan ser inicializados a través de la función de Adaptación del Acelerador. Esto restablece los datos de la ECU a su estado inicial para que el

acelerador pueda regular con precisión la admisión de aire.

Reinicio de BMS

Después de que se reemplaza la batería del coche, la unidad de control de la batería del coche necesita ser restablecida. Esto borrará la información de fallos (como nivel bajo de batería) para que la unidad de control pueda emparejar la información relevante de la batería recién reemplazada.

Reinicio de TPMS

Esta función puede restablecer la presión de los neumáticos y apagar el indicador de fallo de presión de los neumáticos cuando la luz del indicador de fallo de presión de los neumáticos del coche está encendida.

A/F Reset

Esta función puede ajustar o aprender los parámetros de relación Aire/Combustible.

ODO Reset

Esta función copia y escribe el kilometraje en el chip del odómetro para que muestre el kilometraje real. Es necesaria cuando el kilometraje es incorrecto debido a un sensor de velocidad del vehículo dañado o a una falla del odómetro.

Personalizar

Esta función permite personalizar la configuración de algunos servicios según las preferencias y necesidades.

Ajuste de ralentí

Tras sustituir componentes clave (como inyectores, cuerpo del acelerador, filtro de aire o sistema de escape), puede que sea necesario ajustar el ralentí para garantizar un funcionamiento suave del motor y cumplir con las condiciones de mantenimiento o conducción correspondientes.

4.3 Actualización

Esta función le permite actualizar el software de diagnóstico específico del vehículo si hay algún software nuevo disponible.

Para realizar la función de Actualización:

1. Toque **Actualizar** desde la pantalla principal y se mostrará la pantalla de Actualización.

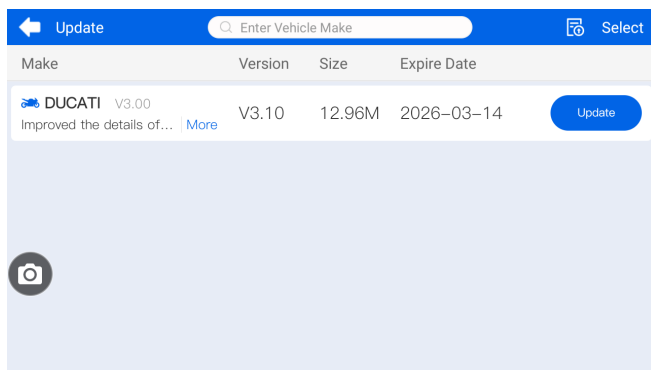


Figura 4-8

2. Toque **Descargar** para actualizar o descargar el software.

Nota:

También puede tocar **Seleccionar** en la esquina superior derecha para seleccionar en lote y actualizar el software.

4.4 Historia

Esta función da acceso a *Informes (Todos, Informes de Sistema, Informe de Códigos de Fallo, e Informes de Flujo de Datos), Grabación de Datos en Vivo, Capturas de Pantalla y Grabación de Pantalla.*

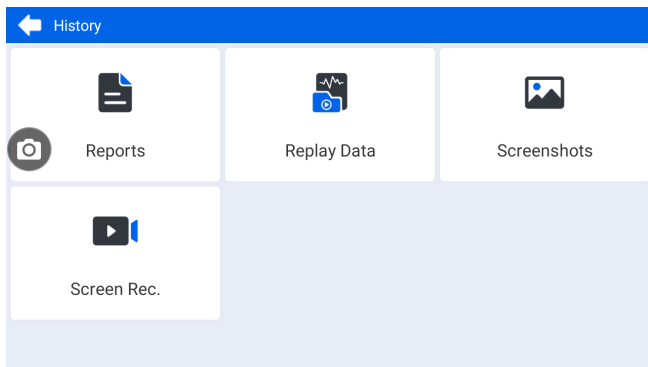


Figura 4-9

Descripciones de Botones



Toque para buscar un informe en particular.



Toque para seleccionar y eliminar informes en lote.

4.4.1 Informes

1. Toque *Historia > Informes*.
2. Seleccione un informe particular para ver detalles de ese informe.

4.4.2 Reproducir Datos

1. Toque *Historia > Reproducir Datos* para ver la lista de flujos de datos grabados.
2. Toque un flujo de datos particular para reproducir el video grabado de ese flujo de datos.

4.4.3 Capturas de Pantalla

Toque *Historia > Capturas de Pantalla* para ver las capturas de pantalla guardadas durante la operación del ArtiDiag Moto.

4.4.4 Grabación de Pantalla

Toque *Historia > Grabación de Pantalla* para ver las grabaciones de pantalla guardadas durante la operación del ArtiDiag Moto.

4.5 Bibliothek

4.5.1 Posición de Entrada de Diagnóstico DLC y Cable de Diagnóstico

Para conocer la ubicación del DLC y el cable de diagnóstico:
Toca *Biblioteca > Posición de Entrada de Diagnóstico DLC y Cable de Diagnóstico*. Selecciona la marca, el modelo y el año del vehículo y toca Siguiente. La aplicación mostrará imágenes de la ubicación del DLC y el cable de diagnóstico necesario para tu vehículo.

4.5.2 Biblioteca Luces Advertencia

La Biblioteca de Luces de Advertencia proporciona información sobre las luces de advertencia del tablero, incluyendo descripciones de las luces, impactos en la conducción, causas típicas, medidas de respuesta y preguntas frecuentes relevantes.

Para ver la Biblioteca de Luces de Advertencia:

Toque *Biblioteca > Biblioteca Luces Advertencia*. Se mostrará una lista de luces de advertencia. Toque la luz de advertencia deseada para ver los detalles.

4.5.3 Búsqueda de cobertura de vehículos

Para consultar la cobertura del vehículo:
Pulse *Biblioteca > Búsqueda de cobertura de vehículos*. Seleccione el tipo, el nombre, la marca y el modelo del software en el menú desplegable, introduzca el año, la función y la subfunción (si es necesario) y pulse Consultar. Se mostrará una lista con la información relevante del vehículo.

4.5.4 Manual del Usuario

Este módulo proporciona la copia electrónica del manual del usuario de ArtiDiag Moto.

4.6 Información del Usuario

La función "Información del Usuario" proporciona acceso a Actualización de Firmware, Actualización del Sistema, Desinstalación de Software, Perfil, Información del Taller, Comentarios de Clientes y Configuración.

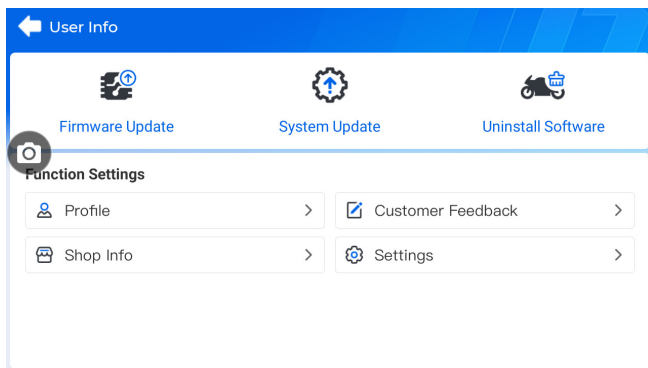


Figura 4-10

4.6.1 Actualización de Firmware

Te permite actualizar el firmware si hay una nueva versión disponible.

4.6.2 Actualización del Sistema

Te permite actualizar el software si hay una nueva versión disponible.

4.6.3 Desinstalar software

Con este módulo, puede eliminar el software de diagnóstico previamente instalado.

4.6.4 Perfil

Puedes tocar la foto de perfil en la pantalla de Información del Usuario para entrar a la página Mi Perfil. Con esta función, puedes cambiar tu foto de perfil/alias, ver tu ID de TOPDON, cambiar la contraseña y eliminar tu cuenta de TOPDON.

4.6.5 Retroalimentación del Cliente

Esta función te permite escribir una retroalimentación sobre el

producto al equipo de posventa de TOPDON.

4.6.6 Información de la Tienda

Tepermite guardar información de la tienda de reparaciones.

4.6.7 Ajustes

La función Configuración le permite configurar WLAN, hora y fecha, idioma/unidad, verificar el almacenamiento, acceder al administrador de archivos para ver los detalles de almacenamiento, ver la información de la versión del ArtiDiag Moto, actualizar el ArtiDiag Moto, ver los Términos de servicio y la Política de privacidad, configurar el tiempo de bloqueo automático, ver la información de la tableta y cerrar sesión en su cuenta TOPDON.

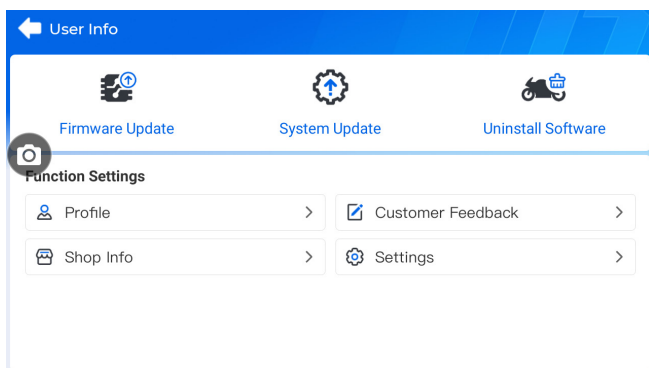


Figura 4-11

Para configurar los ajustes de Wi-Fi:

1. Acceda a la interfaz desde Información del **Usuario > Ajustes > WLAN**.
2. Seleccione una red, introduzca la contraseña y pulse **Conectar**.

Para configurar la hora y la fecha:

1. Acceda a la interfaz desde Información del **Usuario > Ajustes > Hora y fecha**.
2. Elija usar la hora proporcionada por la red o configure la fecha y la hora manualmente seleccionando una zona horaria pulsando **Zona horaria**.
3. Configure el formato de hora: el predeterminado local o el formato de 24 horas.

Para consultar el almacenamiento:

1. Acceda a la interfaz desde Información del **Usuario > Ajustes > Almacenamiento**.
2. Puede ver los detalles del almacenamiento utilizado y restablecer la configuración de fábrica cuando sea necesario.

Para ajustar la configuración de idioma:

1. Acceda a la interfaz desde Información del **Usuario > Ajustes > Idioma**.
2. Elija el idioma que desee y pulse Confirmar.

Para ajustar la configuración de unidades:

1. Acceda a la interfaz desde Información del Usuario > Ajustes > Unidad.
2. Elija **Sistema métrico** o **Imperial**.

Para configurar el intervalo de bloqueo automático de la pantalla:

1. Acceda a la interfaz desde Información del **Usuario > Ajustes > Bloqueo automático**.
2. Seleccione el intervalo de tiempo deseado.

Para ver más información sobre ArtiDiag Moto:

1. Acceda a la interfaz desde Información del **Usuario > Ajustes > Acerca de**.
2. La interfaz muestra la versión actual de la aplicación y la Biblioteca común.
3. Pulse las opciones en la parte inferior para buscar actualizaciones, consultar los términos del servicio o revisar la política de privacidad.

Para ver información detallada sobre la tableta:

1. Acceda a la interfaz desde Información del **Usuario > Ajustes > Acerca de mi Tableta**.
2. La interfaz muestra el nombre del dispositivo, la versión de Android, la versión del sistema, la dirección IP, el nombre del modelo, el número de serie y el código de registro.

SECCIÓN 5 ESPECIFICACIONES

Pantalla	Pantalla táctil de 1280 * 720.
RAM	2G
ROM	32G
Batería	3350 mAh/3,7 V
Rango de Voltaje de Entrada	9-18 V
Temperatura de Operación	-10 °C a 50°C (14°F a 122°F)
Temperatura de Almacenamiento	-20 °C a 70°C (-4°F a 158°F)
Dimensiones (L x A x A)	8,9*5,3*1,56 pulg. (225,15*135,15*39,7 mm)
Peso	600 g (21,16 oz)

SECCIÓN 6 PREGUNTAS FRECUENTES

P: ¿Qué debo hacer si ocurre un error de comunicación?

R: Siga los pasos a continuación para identificar el problema:

- 1) Verifique si el encendido está en ON.
- 2) Compruebe si el cable de diagnóstico OBD-II de ArtiDiag está conectado de forma segura al puerto DLC del vehículo.
- 3) Apague el encendido. Enciéndalo de nuevo después de 10 segundos y continúe la operación.
- 4) Verifique si el módulo de control del vehículo está defectuoso.


P: ¿Necesito actualizar el firmware antes de usar el ArtiDiag Moto por primera vez?

R: Sí. El firmware se actualizará automáticamente a la última versión. También puede tocar Información del **Usuario > Actualización de Firmware** para actualizar el firmware manualmente.

P: ¿Por qué la pantalla de los ArtiDiag Moto parpadea cuando el motor está funcionando?

R: Eso es un fenómeno normal causado por interferencia electromagnética.

P: ¿Cómo capturo una captura de pantalla?

R: Deslice hacia abajo y toque **Captura de pantalla**, luego toque el  en la pantalla para capturar una captura de pantalla. Para ver las imágenes guardadas, toque **Historia > Capturas de pantalla**.

P: ¿El dispositivo es compatible con Wi-Fi 5G y Wi-Fi 2.4G?

R: Sí, es compatible con ambos.

P: ¿Cómo puedo cambiar el idioma o el formato de las unidades?

R: Ve a **Información de usuario > Ajustes > Idioma** o Unidad y selecciona la opción que prefieras.

SECCIÓN 7 GARANTÍA

Garantía limitada de un año para TOPDON

TOPDON asegura a sus compradores originales que los productos de la empresa estarán libres de defectos de materiales y mano de obra durante un período de 12 meses a partir de la fecha de compra (Período de Garantía).

Para los defectos reportados durante el período de garantía, TOPDON analizará y confirmará, reparará o reemplazará las piezas o productos defectuosos de acuerdo con su soporte técnico.

TOPDON no será responsable de ningún daño accidental o consecuente causado por el uso, mal uso o instalación del dispositivo.

Si hay conflictos entre la política de garantía de TOPDON y las leyes locales, prevalecerán las leyes locales.

Esta garantía limitada no es válida en los siguientes casos:

- Uso indebido, desmontaje, modificación o reparación de tiendas o técnicos no autorizados.
- Manejo de errores e irregularidades operativas.

Nota:

Toda la información contenida en este manual se basa en la información más reciente disponible en el momento de su publicación y no garantiza su exactitud o exhaustividad. TOPDON se reserva el derecho de cambiarla en cualquier momento sin previo aviso.

¡Escanee el código QR para obtener más soporte!



PORTUGUÊS

SEGURANÇA SEMPRE EM PRIMEIRO LUGAR!

LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES ANTES DE USAR



Para sua segurança, e a segurança dos outros, e para evitar qualquer dano ao produto e ao seu veículo, **LEIA ATENCIOSAMENTE E ASSEGURE-SE DE QUE VOCÊ ENTENDE COMPLETAMENTE TODAS AS INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA E AS MENSAGENS NESTE MANUAL ANTES DE INICIAR A OPERAÇÃO.** Você também deve ler o manual de serviço do veículo, e observar as precauções e instruções advertidas antes e durante qualquer teste ou procedimento de serviço.



Mantenha a si mesmo, a suas roupas e outros objetos longe de partes quentes ou partes que se movem, e evite o contato com conexões elétricas.



OPERE O VEÍCULO APENAS EM UMA ÁREA BEM VENTILADA, pois o veículo produz monóxido de carbono, um gás tóxico e venenoso, além de partículas em suspensão enquanto o motor está ligado.



USE SEMPRE ÓCULOS DE PROTEÇÃO aprovados para evitar danos causados por objetos pontiagudos e líquidos cáusticos.



NÃO FUME NEM MANTENHA CHAMAS DE QUALQUER TIPO PRÓXIMAS AO VEÍCULO durante os testes. O combustível e os vapores da bateria são altamente inflamáveis.



NÃO TENTE INTERAGIR COM O PRODUTO ENQUANTO DIRIGE. Qualquer distração pode causar um acidente.



DESLIGUE A IGNIÇÃO ANTES DE CONECTAR OU DESCONECTAR O PRODUTO DO CONECTOR DE LINK DE DADOS DO VEÍCULO (DLC) para evitar danos ao produto ou aos componentes eletrônicos do veículo.

SEÇÃO 1 O QUE TEM NA CAIXA?

- **ArtiDiag Moto**
- **Cabo de diagnóstico principal**
- **Cabo USB (USB-C a USB-C)**
- **Guia de Usuário Rápido**
- **Adaptador de energia**
- **Maleta**
- **Cabos de diagnóstico x 18**

SEÇÃO 2 VISÃO GERAL DO PRODUTO

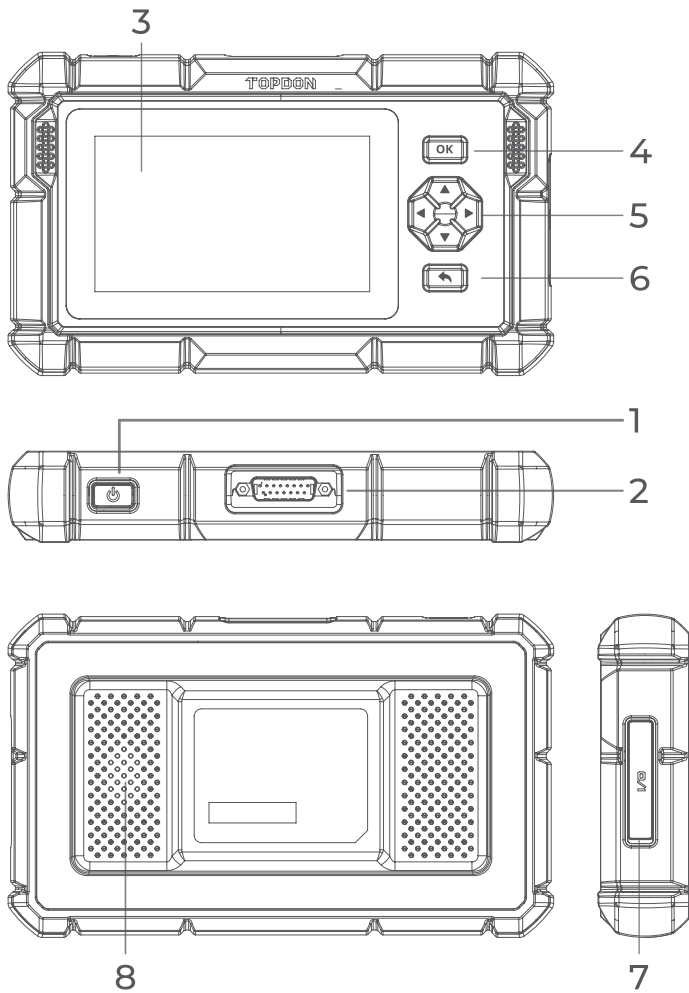


Figura 2-1

- 1. Botão de Força**
Mantenha este botão pressionado para ligar o ArtiDiag Moto. Mantenha-o pressionado novamente para exibir a barra de ferramentas de Liga/Desliga / Reiniciar / Cancelar, e então toque na opção desejada.
Pressione o botão para despertar / bloquear a tela.
- 2. Conector de Cabo de Diagnóstico DB15**
Conexão de cabo de dados usada para conectar o ArtiDiag Moto a um conector de link de dados (DLC).
- 3. Tela Sensível ao Toque de Cinco Polegadas**
- 4. Botão OK**
Usado para confirmar a seleção ou operação atual.
- 5. Botões Direcionais**
Usados para mover o cursos ou destacar suas respectivas direções:
 - ▲ Cima
 - ▼ Baixo
 - ◀ Esquerda
 - ▶ Direita
- 6. Botão Voltar**
Usado para retornar à página visualizada anteriormente.
- 7. Entrada de Carregador USB-C**
Para transferência de dados ou recarga (5 V, 2 A)
- 8. Alto-Falantes**

SEÇÃO 3 COMEÇANDO

3.1 Configuração Básica

Pressione e mantenha o botão de força por 3 segundos para ligar o ArtiDiag Moto. Siga os passos abaixo para configurar o ArtiDiag Moto.

1. Selecione o idioma de sistema desejado.

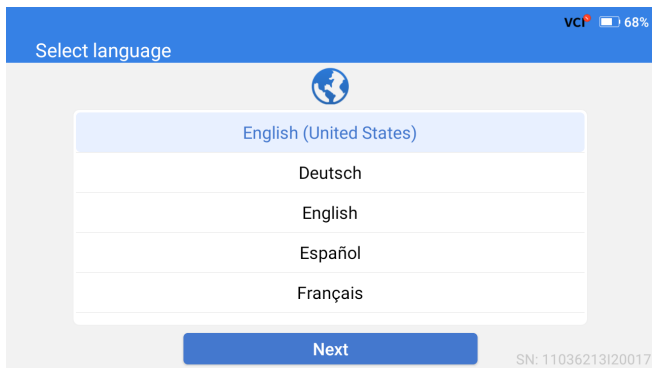


Figura 3-1

2. Escolha a região apropriada e o fuso horário.

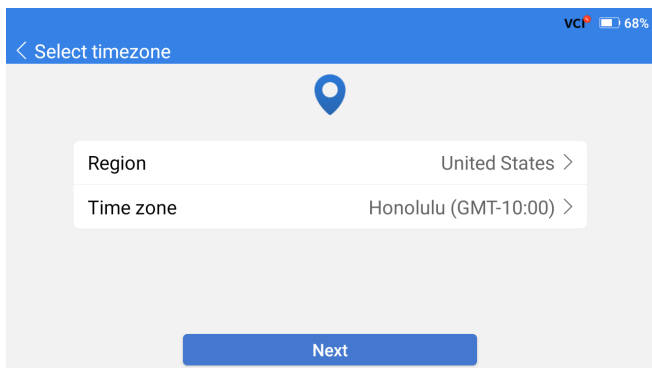


Figura 3-2

3. Configure a rede Wi-Fi. Selecione um Wi-Fi da lista escaneada e digite sua senha.

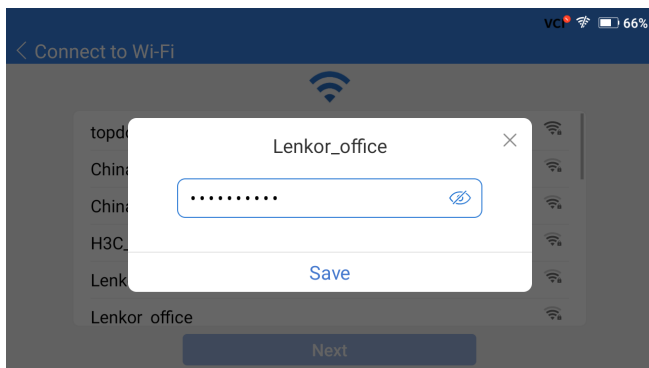


Figura 3-3

4. Faça login em sua conta TOPDON. (Caso não possua uma conta, por favor registre-se com seu e-mail).

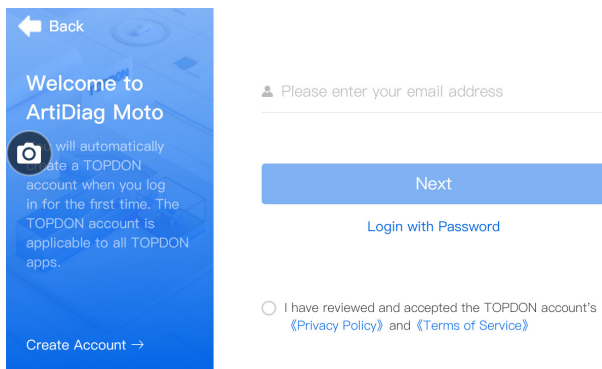


Figura 3-4

5. Após fazer login em sua conta TOPDON, a tela inicial será exibida.

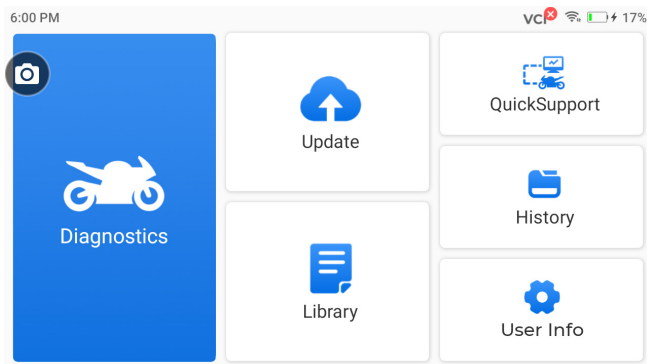


Figura 3-5

Nota:

Recomenda-se atualizar o software para melhoria do serviço caso uma nova versão esteja disponível no módulo de Atualização de Sistema.

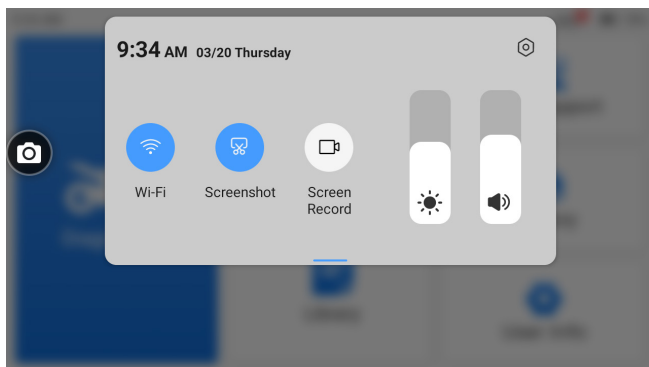





Figura 3-6



Para capturar uma captura de tela ou gravar a tela, selecione Captura de tela ou Gravação de tela no Centro de controle e toque em  ou  00:00  na tela. Para visualizar capturas de tela ou gravações salvas, navegue até **História > Capturas de Tela**.

Observação:

É recomendável atualizar o software para um melhor serviço se uma nova versão estiver disponível no módulo Atualização do sistema.

3.2 Conecte o ArtiDiag Moto ao DLC do veículo

Use o cabo de diagnóstico OBD-II fornecido para conectar o ArtiDiag Moto ao DLC do veículo (ver Figura 3-7). A entrada DLC do veículo é geralmente encontrada abaixo do painel. Após a

conexão adequada do DLC do veículo ao ArtiDiag Moto, o ícone  mudará para .

Caso você encontre um problema ao localizar o DLC, por favor vá para Biblioteca > Posição de Entrada de Diagnóstico DLC e Cable de Diagnóstico para mais detalhes, ou consulte o manual de serviço do veículo.

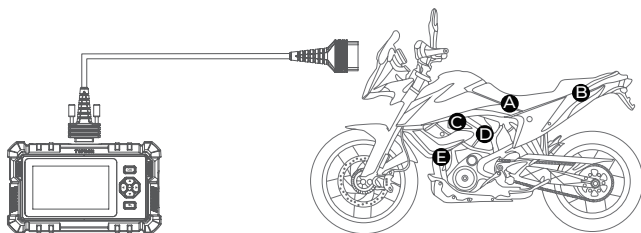


Figura 3-7

Nota:

Certifique-se de que a ignição esteja DESLIGADA antes de conectar a unidade.

Se o DLC da sua motocicleta não for uma porta OBD-II, use o adaptador ou cabos apropriados.

3.3 Gire o interruptor de ignição e parada do motor para a posição "ON"

O método de ignição varia de acordo com o modelo da motocicleta. Consulte o manual de serviço da motocicleta para obter detalhes.



Figura 3-8

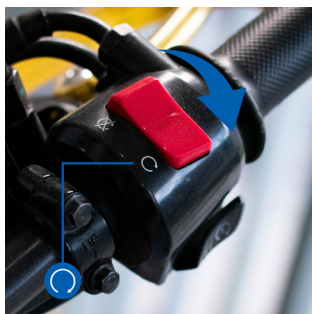


Figura 3-9

Você agora está pronto para começar a diagnosticar seu veículo.

SEÇÃO 4 USANDO SEU ARTIDIAG MOTO

4.1 Página Inicial

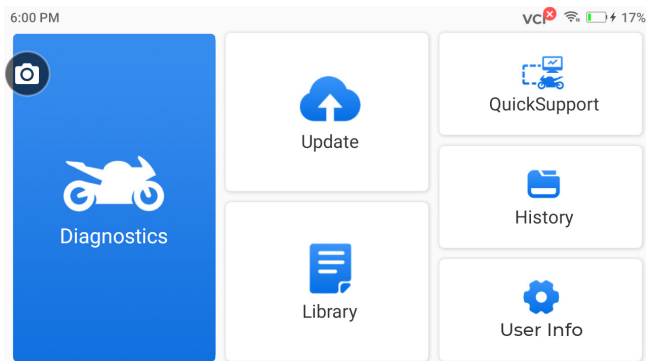


Figura 4-1

Ícones de Função



Diagnósticos

Permite que você execute funções de diagnóstico incluindo leitura de Códigos de Problema de Diagnóstico (DTCs), eliminação de DTCs, visualização de fluxos de dados e leitura de informação da versão da Unidade de Controle Eletrônica (ECU). Além disso, este módulo permite acesso a funções especiais e testes ativos.



Suporte rápido

Fornece acesso a suporte remoto oportuno.



Atualização

Permite que você atualize o software de diagnóstico específico do veículo caso uma nova versão esteja disponível.



História

Permite que você acesse relatórios (relatório do sistema, relatório de código de falha e relatório de fluxo de dados), dados de reprodução, capturas de tela e gravação de tela.



Biblioteca

Inclui Posição da Porta de Diagnóstico e Fio de Diagnóstico, Biblioteca de Luzes de Advertência, Pesquisa de Cobertura do Veículo e Manual do Usuário, juntos fornecendo informações de referência sobre inspeção e diagnóstico do veículo.



Informações do Usuário

Fornecer acesso à Atualização de Firmware, Atualização do Sistema, Desinstalação de Software, Perfil, Feedback do Cliente, Informações da Loja e Configurações.

4.2 Diagnósticos

O modo Diagnósticos permite que você escaneie sistemas de veículos compatíveis Use o (Escaneio Automático) para Códigos de Problemas de Diagnósticos (DTCs) ou selecione um sistema individual para executar a Ler Informação de Versão, Ler Código de Problema, Eliminar Código de Problema e Ler Fluxo de Dados. Você também pode acessar Função Especial, Teste Ativo e Feedback de Diagnóstico através deste módulo.

4.2.1 Escaneio Automático e Diagnósticos de Sistema Individual

Identificando o Veículo

Para executar o Auto Scan ou o Individual System Diagnostics, você precisa identificar seu veículo primeiro.

1. Toque em **Diagnostics** na tela inicial. Uma lista de softwares de diagnóstico específicos para motocicletas será exibida.

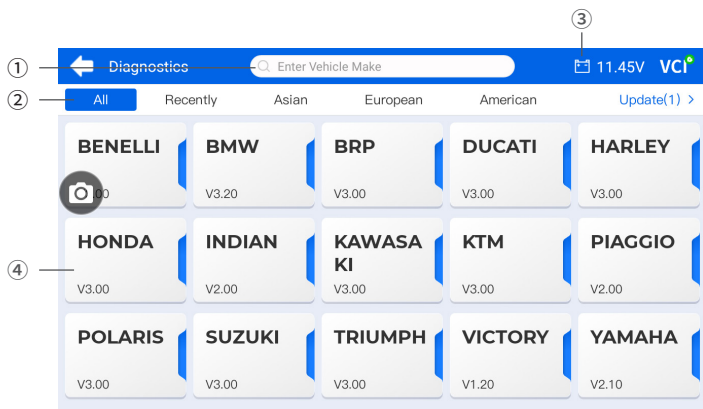


Figura 4-2

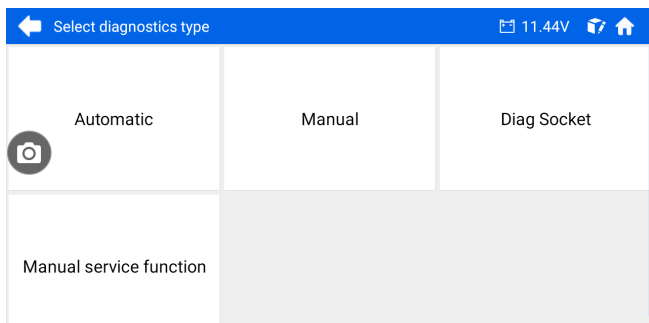
- ① Ícone de Busca
Toque no ícone de busca para exibir uma barra de busca, e digite o fabricante do veículo para buscá-lo.
- ② Todos/Recentemente/Asiático/Europeu/Americano/Chinês
Selecione este menu para filtrar fabricantes em países específicos.
- ③ Ícone de Voltagem de Bateria do Veículo
Exibe a voltagem em tempo real da bateria de seu veículo.
- ④ Opções de Fabricante

2. Selecione ou digite o fabricante de seu veículo.

Nota:

Um modo de demonstração (**DEMO** disponível na lista de **Fabricantes**) é fornecido para lhe ajudar a familiarizar-se com as funções de Diagnósticos.

3. Selecione **Automático / Manual** para identificar o veículo.



VIN:
Path:

Figura 4-3

Automático

Digite manualmente o VIN ou toque em Ler para adquirir o VIN, logo toque em Confirmar. ArtiDiag Moto irá automaticamente decodificar o VIN para identificar o veículo.

Manual

Selecione manualmente a informação do veículo para identificá-lo. Um menu de sistema será exibido após a identificação do veículo.

Nota: Os sistemas poderão variar de acordo com o fabricante do veículo, modelo e ano.

Escaneio Automático

O Escaneio Automático detecta os sistemas compatíveis com o veículo e recupera DTCs para estes sistemas, fornecendo um exame de saúde completo de seu veículo. Executar o Escaneio Automático antes e depois de um conserto poderá ajudar a resolver problemas e validar consertos. Relatórios pré e pós escaneio permitem que você registre a condição de seu veículo antes e depois do conserto para comparação.

Para executar um Escaneio Automático, toque no botão de Escaneio Automático no canto inferior, o ArtiDiag Moto começará a escanear os sistemas compatíveis com o veículo, e a recuperação de DTC irá começar automaticamente.

Os resultados são exibidos progressivamente conforme os sistemas são escaneados.

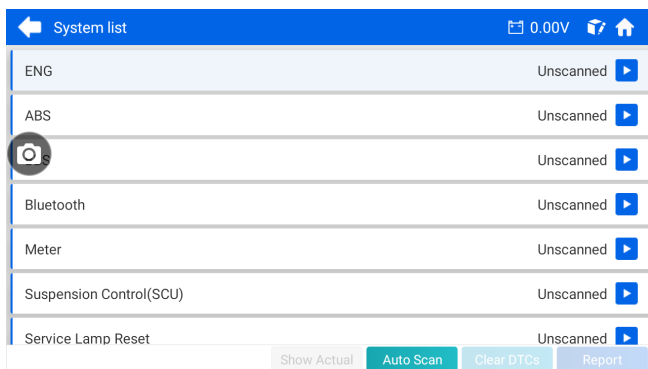


Figura 4-4

Descrição do Botão

Limpar DTCs - toque para eliminar todas as DTCs coletadas.

Relatório - toque para salvar os resultados de escaneio atuais em formato de relatório. (Para visualizar os relatórios salvos, vá para **História > Relatórios > Relatório de Sistema.**)

Mostrar tudo/Mostrar real - toque para alternar entre mostrar todos os sistemas da motocicleta e mostrar apenas os sistemas suportados.

Executando Diagnósticos de Sistema Individual

Além do Escaneio Automático, também é possível selecionar um sistema individual para executar o comando Ler Informação da Versão, Ler Código de Problema e Ler Fluxo de Dados.

Nota: Dependendo do fabricante do veículo, algumas funções podem não estar disponíveis.

Ler Código de Problema

1. Após a identificação do veículo, selecione o sistema para o qual você deseja adquirir DTCs no menu do sistema.
2. Toque em **Ler Código de Problema** no menu de funções. O ArtiDiag Moto se comunicará com o ECU e adquirirá e exibirá os DTCs para o sistema selecionado atual.
3. Toque no ícone ▼ à direita para abrir o menu de opções de uma DTC particular.

DTC	Description	Status	Operation
1 P0011	Intake valve timing control - bank 1	Current	▼
2 P0115	Water temperature sensor circuit	Current	▶
3 P0021	Intake valve timing control - bank 2	History	▶
4 P0024	EGR Valve position sensor circuit	History	▶
5 P0031	Heated oxygen sensor heater 1 (bank 1)		▶

VIN: JF14A24F9L3067448
Path: DEMO/Automatic/ABS

Clear DTCs Report

Figura 4-5

Descrição do Ícone



Quando este ícone acender, toque nele para pesquisar o DTC on-line para obter mais informações.



Quando este ícone está aceso, toque para ver a descrição detalhada do DTC.



Quando este ícone está aceso, toque-o para visualizar os quadros capturados congelados no momento em que o DTC ocorreu.



Quando este ícone está aceso, toque-o para visualizar as instruções para medidas de conserto.

Descrição do Botão

Relatório - toque para salvar em formato de relatório. (Para visualizar os relatórios salvos, vá para **História > Relatórios > Relatório de Códigos de Problemas.**)

Limpar DTCs - toque para eliminar todas as DTCs coletadas.

Eliminar Código de Problema

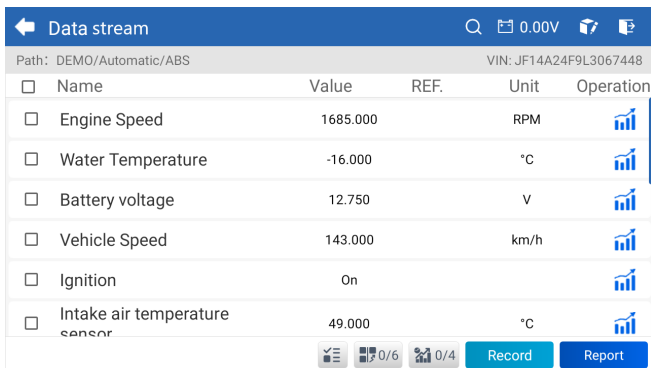
1. Após a identificação do veículo, selecione o sistema para o qual você deseja eliminar DTCs no menu do sistema.
2. Toque em **Eliminar Código de Problema** no menu de funções.
3. Toque em **OK** quando as DTCs forem eliminadas.







Nota:

1. O procedimento de eliminação de DTCs deve ser executado após o par requisitado haver sido completado. Uma vez confirmados, os DTCs e os dados armazenados congelados no ECU serão eliminados.
2. NÃO DÊ A PARTIDA NO MOTOR DURANTE A LIMPEZA DE DTCs.

Dados ao Vivo

1. Após a identificação do veículo, selecione o sistema para o qual você deseja ler o fluxo de dados no menu do sistema.
2. Toque em **Dados ao Vivo no menu de funções**. Uma lista de fluxos de dados é exibida.



<input type="checkbox"/>	Name	Value	REF.	Unit	Operation
<input type="checkbox"/>	Engine Speed	1685.000		RPM	
<input type="checkbox"/>	Water Temperature	-16.000		°C	
<input type="checkbox"/>	Battery voltage	12.750		V	
<input type="checkbox"/>	Vehicle Speed	143.000		km/h	
<input type="checkbox"/>	Ignition	On			
<input type="checkbox"/>	Intake air temperature sensor	49.000		°C	

Path: DEMO/Automatic/ABS VIN: JF14A24F9L3067448

0/6 0/4 Record Report

Figura 4-6

Descrição do Ícone



Toque para obter o fluxo de dados em tempo real exibido em um gráfico de padrão ondular.

Descrição do Botão



Toque para selecionar os fluxos de dados que você deseja exibir.



Toque para exibir até 6 fluxos de dados em gráficos.



Toque para combinar até 4 fluxos de dados em um gráfico para comparação e observação facilitadas.

Record

Toque para gravar e salvar informações de fluxos de dados em tempo real para comparação e análise. Para visualizar os fluxos de dados gravador, vá para **História > Reproduzir Dados**.

Report

Toque para salvar os valores de fluxos de dados atuais em formato de relatório. Para visualizar os relatórios salvos, vá para **História > Relatórios > Relatório de Fluxo de Dado**.

Nota:

CASO O VEÍCULO DEVA SER CONDUZIDO PARA VISUALIZAR O FLUXO DE DADOS AO VIVO, TENHA SEMPRE UMA SEGUNDA PESSOA AJUDANTE NÃO ASSISTA AOS FLUXOS DE DADOS ENQUANTO CONDUZ O VEÍCULO.

Ler Informação de Versão

1. Após a identificação do veículo, selecione o sistema para o qual você deseja visualizar a informação de versão ECU no menu do sistema.
2. Toque em **Informações da ECU** no menu de funções. Então, você poderá ver a informação de versão ECU do sistema selecionado.

Teste Ativo

Permite que você controle manualmente certas operações de componentes diretamente do aplicativo para verificar as operações dos componentes.

Observação:

Os testes disponíveis variam de acordo com a marca, o ano e o modelo da motocicleta.

Função Especial

Oferece funções de adaptação de componentes ou codificação de variantes para configurações personalizadas e permite a entrada de valores adaptativos para certos componentes após reparos. As funções disponíveis exibidas no aplicativo podem variar dependendo da marca, do modelo e do ano do veículo.


Aviso:

Tenha cuidado ao executar Funções Especiais. Siga as instruções na tela cuidadosamente para evitar alterações não intencionais ou danos aos sistemas do veículo.

4.2.2 Feedback de Diagnóstico

O ArtiDiag Moto permite que você envie instantaneamente feedback de diagnósticos (com registros de dados de diagnóstico automaticamente anexados) enquanto você estiver encontrando um problema de software com as operações de diagnósticos.

Para enviar feedback de diagnóstico:

1. Toque no ícone  localizado no canto direito superior de qualquer tela com este ícone.
2. Selecione o tipo de problema.
3. Escreva uma descrição do problema.
4. Toque em **Enviar** para fazer o envio do feedback.

Nota:

A ferramenta de Feedback de Diagnósticos só está disponível com o módulo de Diagnósticos.

4.2.3 Funções de atalho

As Funções de atalho consistem em subfunções da função especial selecionada. Esta tela fornece comandos orientados por menu, que podem variar de acordo com a marca e o modelo. Siga as instruções na tela para selecionar opções, inserir dados e executar ações. O aplicativo o guiará por cada operação. Esta seção apresenta os serviços mais comumente usados para sua referência.

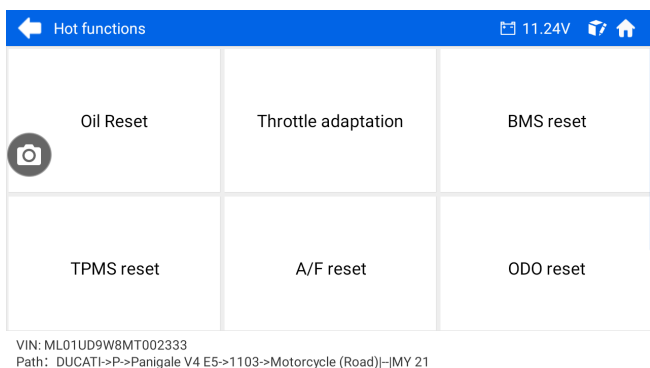


Figura 4-7

Visão geral

Reinicialização de Óleo

Esta função permite que você reinicie a lâmpada de serviço de óleo para o sistema de vida do óleo de motor. O sistema de luz de óleo do motor calcula um intervalo de troca de óleo ótimo dependendo das condições de condução do veículo e eventos climáticos. Reinicializações de óleo são necessárias a cada vez que o óleo do motor é trocado.

Adaptação do Acelerador

Caso o ECU esteja desconectado acidentalmente, ou caso o acelerador for substituído ou limpo, então os atuadores de acelerador precisarão ser inicializados através da função Adaptação de Acelerador. Isto reinicia os dados de ECU ao seu estado inicial, para que o

acelerador possa regularizar com precisão a entrada de ar.

Reinicialização de BMS

Após a substituição da bateria do carro, a unidade de controle da bateria do carro precisa ser reiniciada. Isto irá eliminar informação de erros (tal como nível baixo de bateria) para que a unidade de controle possa parear a informação relevante da bateria nova.

Reinicialização de TPMS

After the tire has been reinflated or replaced, the tire pressure information needs to be reset via the tire pressure reset function to resolve the tire pressure fault code.

A/F Redefinir

A função pode definir ou aprender parâmetros de relação Ar/Combustível.

Reiniciar ODO

Esta função pode copiar e gravar o valor de quilômetros no chip do odômetro para que o odômetro mostre a quilometragem real. Ela precisa ser executada quando a quilometragem estiver incorreta devido a um sensor de velocidade do veículo danificado ou falha do odômetro.

Personalizar

Esta função permite que você personalize as configurações de alguns serviços para corresponder às suas preferências e necessidades.

Ajuste de marcha lenta

Após substituir componentes-chave (como injetores, corpo do acelerador, filtro de ar ou sistema de escapamento), a velocidade de marcha lenta pode precisar ser ajustada para garantir uma operação suave do motor e atender às condições de manutenção ou pilotagem correspondentes.

4.3 Atualização

Esta função permite que você atualize os softwares de Diagnóstico específicos do veículo caso haja novos softwares disponíveis.

Para executar a função Atualização

1. Toque em **Atualização** na página inicial e a tela de Atualização aparecerá.

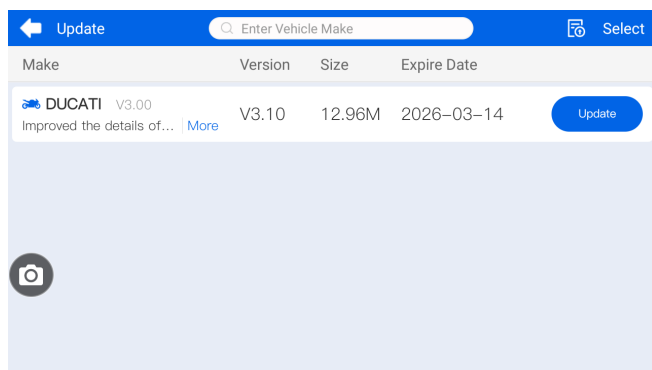


Figura 4-8

2. Toque em Download para atualizar ou baixar o software.

Nota:

Você também pode tocar em Selecionar no canto direito superior para selecionar e atualizar softwares.

4.4 História

Esta função dá acesso a *Relatórios (Geral, Relatórios de Sistema, Relatórios de Código de Problema, e Relatórios de Fluxo de Dados), Gravações de Dados ao Vivo, Capturas de Tela e Gravações de Tela*.

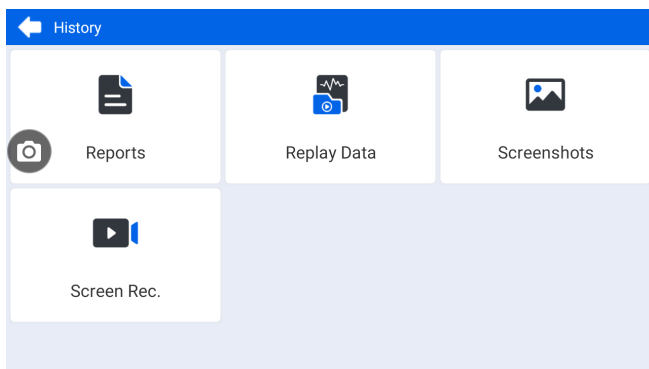


Figura 4-9

Descrições do Botão



Toque para buscar por um relatório em particular



Toque para selecionar e deletar múltiplos relatórios

4.4.1 Relatórios

1. Toque em *História > Relatórios*.
2. Selecione um relatório particular para ver detalhes daquele relatório.

4.4.2 Dados de Repetição

1. Toque em *História > Dados de Repetição* para ver a lista de gravações de fluxos de dados.
2. Toque em um fluxo de dados particular para reproduzir o vídeo gravado daquele fluxo de dados.

4.4.3 Capturas de Tela

Toque em *História > Capturas de Tela* para ver capturas de tela salvas

durante a operação do ArtiDiag Moto.

4.4.4 Gravação de Tela

Toque em *História > Gravação de Tela* para ver gravações de tela salvas durante a operação do ArtiDiag Moto.

4.5 Biblioteca

4.5.1 Posição da Entrada de Diagnóstico DLC e Cabo de Diagnóstico

Para saber a localização do DLC e o fio de diagnóstico:

Toque em *Biblioteca > Posição da Entrada de Diagnóstico DLC e Cabo de Diagnóstico*. Selecione a marca, o modelo e o ano do veículo e toque em Avançar. O aplicativo mostrará imagens da localização do DLC e o fio de diagnóstico necessário para seu veículo.

4.5.2 Biblioteca de Luz de Advertência

A Biblioteca de Luzes de Alerta fornece informação sobre as luzes do painel, incluindo descrições das luzes, impactos ao conduzir, causas típicas, medidas responsivas e perguntas relevantes.

Para visualizar a Biblioteca de Luzes de Alerta:

Toque em *Biblioteca > Biblioteca de Luz de Advertência*. Uma lista de luzes de alerta será exibida. Toque na luz de alerta desejada para visualizar mais detalhes.

4.5.3 Consulta de Cobertura de Veículo

Para verificar a cobertura do veículo:

Toque em *Biblioteca > Pesquisa de Cobertura de Veículo*. Escolha o tipo de software, nome do software, marca e modelo na lista suspensa, insira o ano, função e subfunção, se necessário, e toque em Consultar. Uma lista de informações relevantes do veículo será exibida.

4.5.4 Manual do usuário

Este módulo fornece a cópia eletrônica do manual do usuário do ArtiDiag Moto.

4.6 Informações do usuário

A função Informações do usuário fornece acesso à atualização de firmware, atualização do sistema, desinstalação de software, perfil, informações da loja, feedback do cliente e configurações.

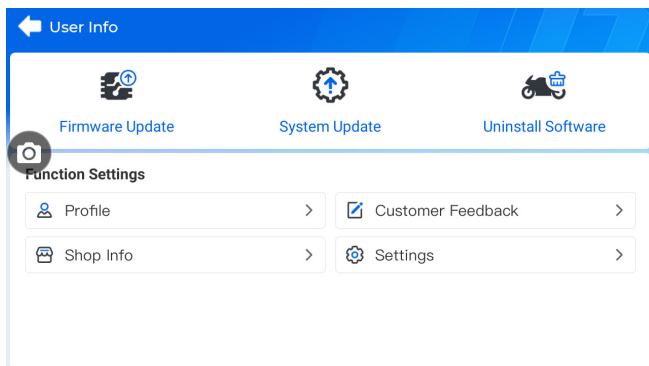


Figura 4-10

4.6.1 Atualização de Firmware

Permite que você atualize o firmware caso uma nova versão esteja disponível.

4.6.2 Atualização de Sistema

Permite que você atualize o software caso uma nova versão esteja disponível.

4.6.3 Desinstalar software

Usando este módulo, você pode remover o software de diagnóstico que foi instalado anteriormente.

4.6.4 Meu Perfil

Você pode tocar na foto de perfil na tela de Informação de Usuário para acessar a página Meu Perfil. Com esta função, você poderá trocar sua foto de perfil, ver seu ID TOPDON, alterar sua senha, e deletar sua conta TOPDON.

4.6.5 Feedback de Clientes

Esta função permite que você escreva um feedback sobre o produto para a equipe de pós-venda da TOPDON.

4.6.6 Informação da Loja

Permite que você salve informações da loja de consertos.

4.6.7 Configurações

A função Configurações permite que você defina WLAN, hora e data, idiomas / unidade, VIN Automático, verifique o armazenamento e defina o ArtiDiag Moto para as configurações de fábrica, visualize as informações da versão do ArtiDiag Moto, atualize o ArtiDiag Moto, visualize os Termos de Serviço e a Política de Privacidade, defina o tempo de bloqueio automático, visualize as informações do tablet e encerre sua sessão em sua conta TOPDON.

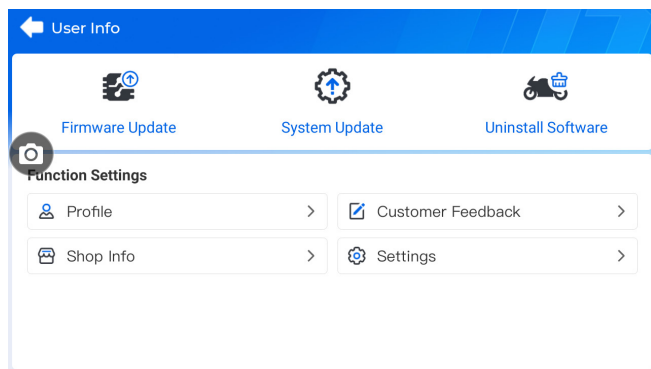


Figura 4-11

Para configurar as definições de Wi-Fi:

1. Acesse a interface via Informação de **Usuário** > **Configurações** > **WLAN**.
2. Selecione uma rede, insira a senha e toque em **Conectar**.

Para configurar hora e data:

1. Acesse a interface via Informação de **Usuário** > **Configurações** > **Hora e Data**.
2. Escolha usar o horário fornecido pela rede ou defina manualmente a data e a hora selecionando um fuso horário tocando em Fuso horário.
3. Defina o formato de hora escolhendo o padrão local ou o formato de 24 horas.

Para verificar o armazenamento:

1. Acesse a interface via Informações do **usuário** > **Configurações** > **Armazenar**.
2. Você pode visualizar os detalhes do armazenamento usado e pode executar uma redefinição de fábrica quando necessário.

Para ajustar a configuração do idioma:

1. Acesse a interface via Informação de **Usuário** > **Configurações** > **Idioma**.
2. Escolha o idioma desejado e toque em **Confirmar**.

Para ajustar a configuração da unidade:

1. Acesse a interface via Informações de **Usuário** > **Configurações** > **Unidade**.
2. Escolha **Métrico** ou **Imperial**.

Para definir o intervalo de bloqueio automático da tela:

1. Acesse a interface em Informação de **Usuário** > **Configurações** > **Trava automático**.
2. Selecione o intervalo de tempo desejado.

Para ver mais informações sobre o ArtiDiag Moto:

1. Acesse a interface em Informação de **Usuário** > **Configurações** > **Sobre**.
2. A interface mostra a versão atual do aplicativo e a Biblioteca comum.
3. Toque nas opções na parte inferior para verificar atualizações, visualizar os termos de serviço ou revisar a política de privacidade.

Para ver informações detalhadas sobre o tablet:

1. Acesse a interface em Informação de **Usuário** > **Configurações** > **Sobre meu Tablet**.
2. A interface mostra o nome do dispositivo, a versão do Android, a versão do sistema, o endereço IP, o nome do modelo, o número de série e o código de registro.

SEÇÃO 5 ESPECIFICAÇÕES

Tela de Exibição	Tela Sensível a Toque 1280 * 720
RAM	2G
ROM	32G
Bateria	3350 mAh/3.7 V
Faixa de Tensão de Entrada	9-18 V
Temperatura de Funcionamento	-10 °C a 50°C (14°F a 122°F)
Temperatura de Armazenamento	-20 °C a 70°C (-4°F a 158°F)
Dimensões (L x G x A)	8.9*5.3*1.56 polegadas (225.15*135.15*39.7 mm)
Peso	600 g (21.16 oz)

SEÇÃO 6 PERGUNTAS FREQUENTES:

P: O que eu devo fazer se um erro de comunicação ocorrer?

R: Siga os passos abaixo para identificar o problema:

- 1) Verifique se a ignição está ligada.
- 2) Verifique se o cabo de diagnóstico OBD-II do ArtiDiag está seguramente conectado à saída DLC do veículo.
- 3) Desligue a chave de ignição. Logo, ligue-a novamente após 10 segundos e continue a operação.
- 4) Verifique se o módulo de controle do veículo está com defeito.


P: É necessário atualizar o firmware antes de usar o ArtiDiag Moto pela primeira vez?

R: Sim. O Firmware será atualizado automaticamente para a sua versão mais atual. Você também pode tocar em Informação de **Usuário > Atualização** de Firmware para atualizar o firmware manualmente.

P: Por que a tela do ArtiDiag Moto fica piscando quando o motor está ligado?

R: Isto é uma ocorrência normal causada por interferência eletromagnética.

P: Como faço uma captura de tela?

R: Deslize para baixo e toque em **Captura de Tela**, então toque em  na tela e faça a captura. Para visualizar as fotos salvas, toque em **Pasta > Capturas de Tela**.

P: O dispositivo suporta Wi-Fi 5G e Wi-Fi 2.4G?

R: Sim, ele suporta ambos.

P: Como posso alterar o idioma ou o formato da unidade?

R: Vá para **Informação de Usuário > Configurações > Idioma ou Unidade** e selecione sua opção preferida.

SEÇÃO 7 GARANTIA

Garantia Limitada de Um Ano TOPDON

A TOPDON garante a seu comprador original que os produtos da empresa serão livres de defeitos materiais e de confecção por 12 meses a partir da data de compra (Período de Garantia).

Para defeitos reportados durante o Período de Garantia, a TOPDON irá ou consertar ou substituir o componente ou produto defeituoso de acordo com a análise e confirmação de seu suporte técnico.

A TOPDON não se responsabiliza por quaisquer danos incidentais ou consequentes decorrentes do uso, uso indevido ou montagem do dispositivo.

Se houver qualquer conflito entre a política de garantia TOPDON e as leis locais, as leis locais devem prevalecer.

Esta garantia limitada é anulada sob as seguintes condições:

- Uso indevido, desmontagem, alteração ou consertos por lojas ou técnicos não autorizados.
- Manejo descuidado e/ou operação indevida.

Avviso:

Todas as informações neste manual são baseadas nas informações disponíveis mais recentes durante o momento de sua publicação e nenhuma garantia pode ser feita sobre sua exatidão ou integridade. A TOPDON se reserva o direito de fazer alterações a qualquer momento sem aviso.

Escaneie o código QR para obter mais suporte!



ITALIANO

LA SICUREZZA È SEMPRE LA PRIMA PRIORITÀ!

LEGGI TUTTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO



Per la tua sicurezza, la sicurezza degli altri e per evitare danni al prodotto e al tuo veicolo, **LEGGI ATTENTAMENTE E ACCERTATI DI AVER COMPRESO COMPLETAMENTE TUTTE LE ISTRUZIONI DI SICUREZZA E I MESSAGGI IN QUESTO MANUALE PRIMA DI UTILIZZARE.** Devi anche leggere il manuale di servizio del veicolo e osservare le precauzioni o le istruzioni indicate prima e durante qualsiasi test o procedura di assistenza.



Mantieni distanza tra te, i tuoi vestiti e altri oggetti dalle parti mobili o calde del motore e evita il contatto con connessioni elettriche.



OPERARE IL VEICOLO SOLO IN UN'AREA BEN VENTILATA, poiché il veicolo emette monossido di carbonio, un gas tossico e velenoso, e particolato quando il motore è in funzione.



INDOSSA SEMPRE OCCHIALI DI SICUREZZA APPROVATI per prevenire danni da oggetti appuntiti e liquidi corrosivi.



NON FUMARE O AVERE FIAMME VICINO AL VEICOLO durante i test. I vapori di carburante e batteria sono altamente infiammabili.



NON CERCARE DI INTERAGIRE CON IL PRODOTTO DURANTE LA GUIDA. Qualsiasi distrazione potrebbe causare un incidente.



SPEGNERE L'ACCENSIONE PRIMA DI COLLEGARE O SCOLLEGARE IL PRODOTTO DAL CONNETTORE LINK DATI DEL VEICOLO (DLC) per evitare di causare danni ai componenti elettronici del prodotto o del veicolo.

SEZIONE 1 CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- **ArtiDiag Moto**
- **Cavo diagnostico principale**
- **Cavo USB (USB-C a USB-C)**
- **Guida rapida per l'utente**
- **Adattatore di alimentazione**
- **Custodia**
- **Cavi diagnostici x 18**

SEZIONE 2 PANORAMICA DEL PRODOTTO

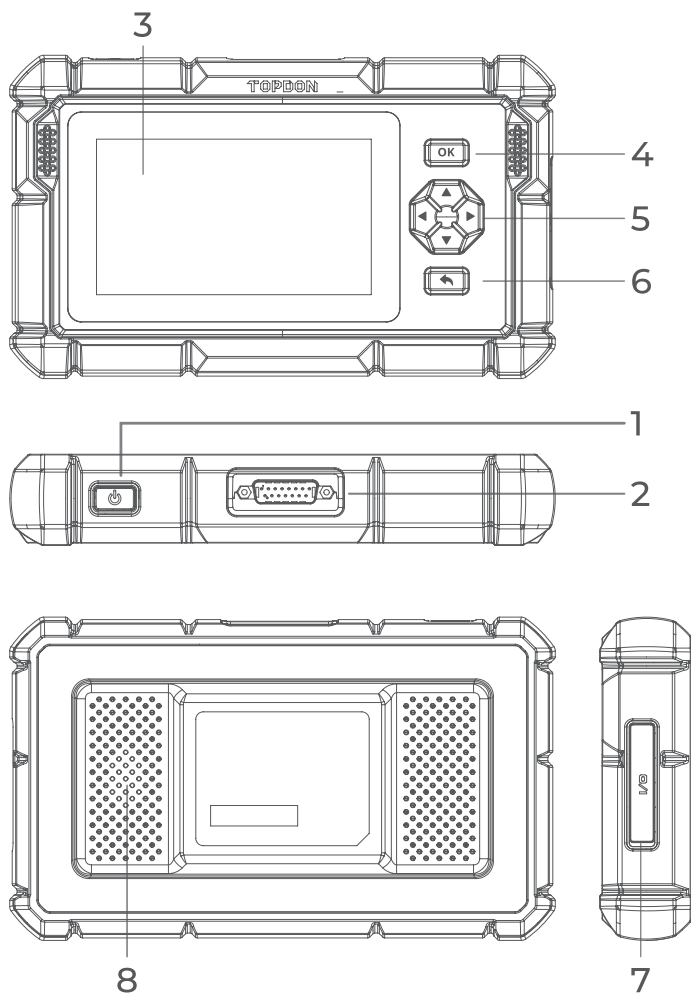


Figura 2-1

- 1. Pulsante Accensione / Spegnimento Schermo**
Premere a lungo il pulsante per accendere l'ArtiDiag Moto.
Premere nuovamente a lungo per visualizzare la barra degli strumenti di Spegnimento / Riavvio / Annulla, quindi toccare l'opzione desiderata.
Premere brevemente il pulsante per risvegliare / bloccare lo schermo.
- 2. Connettore del cavo diagnostico DB15**
Connessione del cavo dati utilizzata per collegare l'ArtiDiag Moto al connettore di collegamento dati del veicolo (DLC).
- 3. Schermo tattile da cinque pollici**
- 4. Pulsante OK**
Usato per confermare la selezione o l'operazione corrente.
- 5. Pulsanti direzionali**
Usati per spostare il cursore o evidenziare nella rispettiva direzione:
 - ▲ Su
 - ▼ Giù
 - ◀ Sinistra
 - ▶ Destra
- 6. Pulsante di ritorno**
Usato per tornare alla pagina precedentemente visualizzata.
- 7. Porta di ricarica USB-C**
Per il trasferimento di dati e la ricarica (5 V, 2 A)
- 8. Altoparlante audio**

SEZIONE 3 INIZIO

3.1 Configurazione di base

Premere e tenere premuto il pulsante di accensione per 3 secondi per accendere l'ArtiDiag Moto. Seguire i passaggi di seguito per configurare l'ArtiDiag Moto.

1. Selezionare la lingua del sistema desiderata.

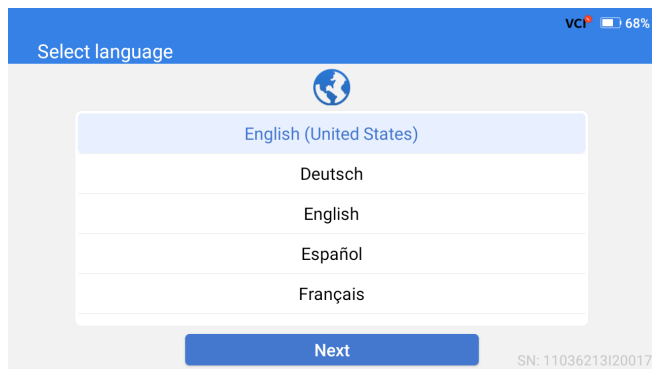


Figura 3-1

2. Scegliere la regione e il fuso orario appropriati.

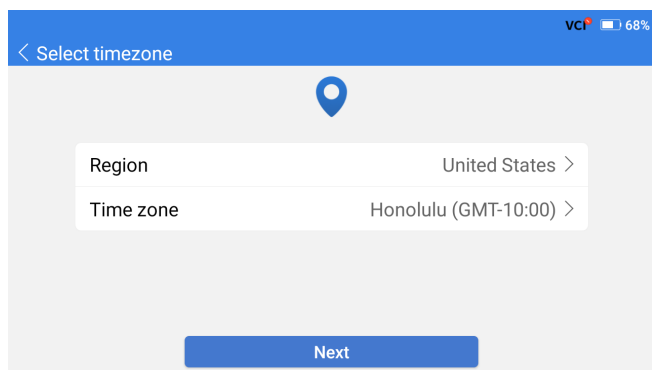


Figura 3-2

3. Configurare la connessione Wi-Fi. Selezionare una rete Wi-Fi dalla lista delle reti disponibili e inserire la password.

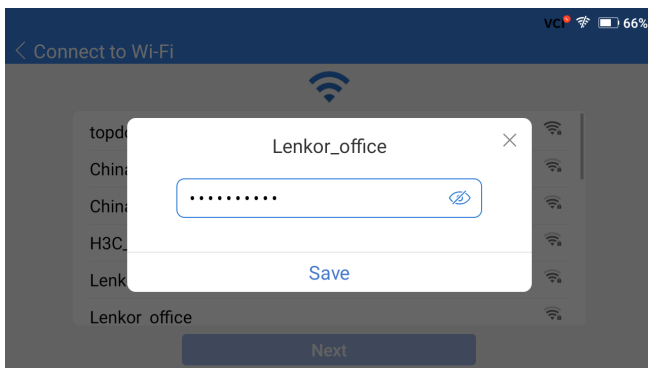


Figura 3-3

4. Accedere al proprio account TOPDON. (Se non si dispone di un account, si prega di registrarsi con il proprio indirizzo email).

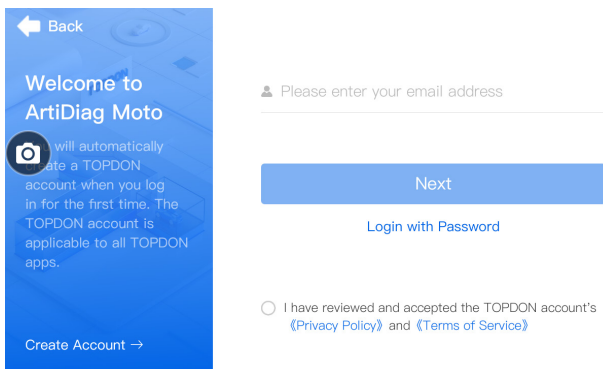


Figura 3-4

5. Dopo aver effettuato l'accesso al proprio account TOPDON, verrà visualizzata la schermata principale.

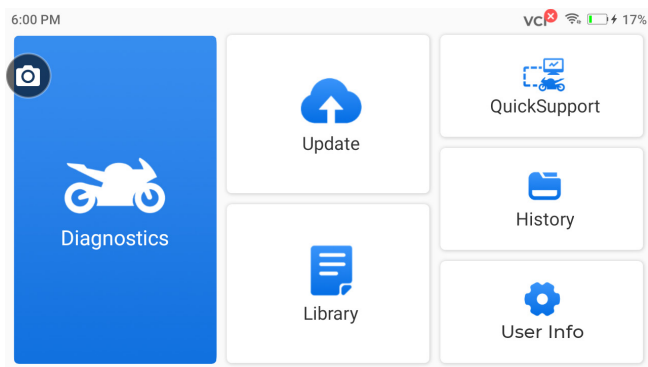


Figura 3-5

Suggerimenti:

scorri verso il basso dalla parte superiore dello schermo per accedere al Centro di controllo, che fornisce un rapido accesso alle impostazioni Wi-Fi, ai pulsanti di registrazione degli screenshot e dello schermo, alla luminosità e alle regolazioni del volume.

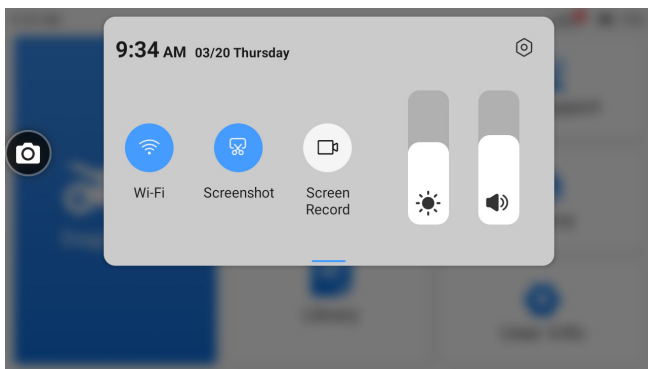







Figura 3-6

Per catturare uno screenshot o registrare uno schermo, seleziona Screenshot o Registrazione schermo nel Centro di controllo e tocca  o  00:00  sullo schermo. Per visualizzare gli screenshot o le registrazioni salvati, vai a Cronologia > Screenshot.

Nota:

Si consiglia di aggiornare il software per un miglior servizio se è disponibile una nuova versione nel modulo di Aggiornamento del sistema.

3.2 Collegare l'ArtiDiag Moto al DLC del veicolo.

Utilizza il cavo diagnostico OBD-II fornito per collegare l'ArtiDiag Moto al connettore DLC del veicolo (vedi Figura 3-7). La porta DLC del veicolo si trova di solito sotto il cruscotto. Dopo che il DLC del veicolo è correttamente collegato all'ArtiDiag Moto, l'icona  cambierà a .

Se incontri un problema nel localizzare il DLC, vai a Libreria > DLC Location per ulteriori dettagli o consulta il manuale di servizio del veicolo.

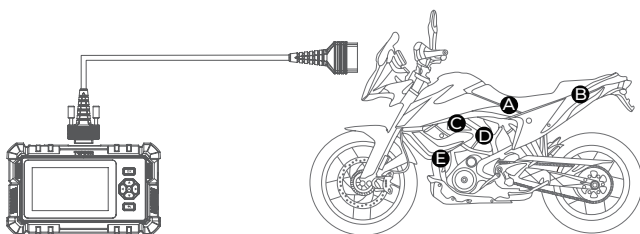


Figura 3-7

Nota:

Assicurarsi che l'accensione sia su OFF prima di collegare l'unità. Se il DLC della motocicletta non è una porta OBD-II, utilizzare l'adattatore o i cavi appropriati.

3.3 Girare l'interruttore di accensione e di arresto motore in posizione "ON"

Il metodo di accensione varia in base al modello di motocicletta. Per i dettagli, fare riferimento al manuale di assistenza della motocicletta.



Figura 3-8



Figura 3-9

Ora sei pronto per iniziare la diagnosi del veicolo.

SEZIONE 4 UTILIZZO DI ARTIDIAG MOTO

4.1 Schermata principale

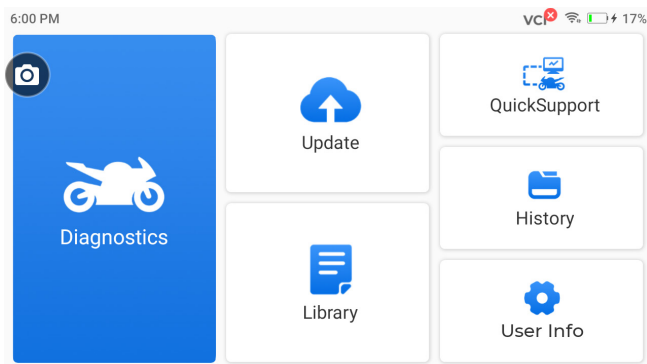


Figura 4-1

Icone di funzione



Diagnostica

Consente di eseguire funzioni di diagnostica, tra cui la lettura dei codici di errore diagnostico (DTC), la cancellazione dei DTC, la visualizzazione del flusso di dati e la lettura delle informazioni sulla versione dell'Unità di Controllo Elettronico (ECU). Inoltre, questo modulo consente l'accesso a funzioni speciali e test attivi.



Supporto rapido

Fornisce un accesso al supporto remoto tempestivo.



Aggiorna.

Consente di aggiornare il software diagnostico specifico del veicolo se è disponibile una nuova versione.



Storia

Consente di accedere ai report (report di sistema, report di codice di errore e report di flusso dati), dati di riproduzione, screenshot e registrazione dello schermo.



Libreria

Include posizione porta diagnostica e filo diagnostico, libreria spie di avvertimento, ricerca copertura veicolo e manuale utente, che insieme forniscono informazioni di riferimento su ispezione e diagnostica del veicolo.



Informazioni
utente

Fornisce accesso ad aggiornamento firmware, aggiornamento sistema, disinstallazione software, profilo, feedback cliente, informazioni officina e impostazioni.

4.2 Diagnostica

Il modulo di diagnostica ti consente di eseguire la scansione dei sistemi supportati del veicolo (Scansione automatica) per i codici di errore diagnostici (DTC) o di selezionare un sistema individuale per eseguire la Lettura delle Informazioni sulla Versione, la Lettura del Codice di Errore, la Cancellazione del Codice di Errore e la Lettura del Flusso Dati.

4.2.1 Auto Scan e diagnostica di sistema individuale

Identificazione del veicolo

Per eseguire la scansione automatica o la diagnostica di sistema individuale, devi prima identificare il tuo veicolo.

1. Tocca **Diagnostica** dalla schermata iniziale. Verrà visualizzato un elenco di software diagnostici specifici per motociclette.

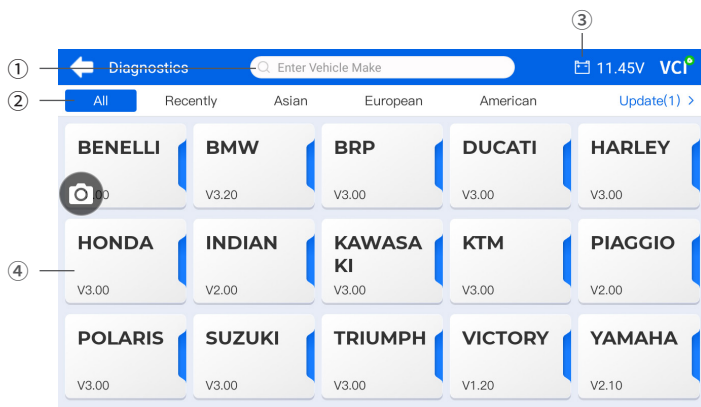


Figura 4-2

- ① Icona di Ricerca
Tocca l'icona di ricerca per visualizzare la barra di ricerca e inserire la marca del veicolo per cercarla.
- ② Tutti/Recentemente/Asiatici/Europei/Americani/Cinesi
Seleziona da questo menu per filtrare le marche di veicoli prodotte in determinati paesi.
- ③ Icona della tensione della batteria del veicolo
Mostra la tensione in tempo reale della batteria del tuo veicolo.
- ④ Opzioni del produttore (Marca del veicolo)

2 Seleziona o inserisci la marca del tuo veicolo.

Nota:

Nota: È disponibile una modalità dimostrativa (opzione DEMO sulla lista Make) per aiutarti a familiarizzare con le funzioni di Diagnostica.

3 Seleziona **Automatico / Manuale** per identificare il veicolo.

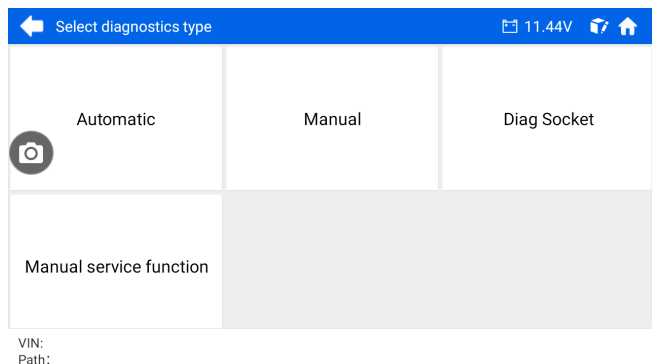


Figura 4-3

Automatico

Inserisci manualmente il VIN o tocca Leggi per acquisire il VIN, quindi tocca Conferma. ArtiDiag Moto decodificherà automaticamente il VIN per identificare il veicolo.

Manuale

Seleziona manualmente le informazioni del veicolo per identificarlo. Dopo l'identificazione del veicolo, verrà visualizzato un menu del sistema.

Nota: I sistemi possono variare a seconda della marca, modello e anno del veicolo.

Auto Scan

Auto Scan rileva i sistemi supportati dal veicolo e recupera i codici diagnostici (DTC) per questi sistemi, fornendo una completa verifica dello stato di salute del tuo veicolo. Eseguire l'Auto Scan prima e dopo una riparazione potrebbe aiutare nella risoluzione dei problemi e nella convalida delle riparazioni. I report pre e post scan ti consentono di registrare le condizioni del veicolo prima e dopo la riparazione per confrontarle.

Per eseguire un Auto Scan, tocca il pulsante Auto Scan nell'angolo in basso, l'ArtiDiag Moto inizierà a eseguire la scansione dei sistemi supportati dal veicolo, e il recupero dei DTC inizierà automaticamente.

I risultati vengono visualizzati progressivamente durante la scansione dei sistemi.

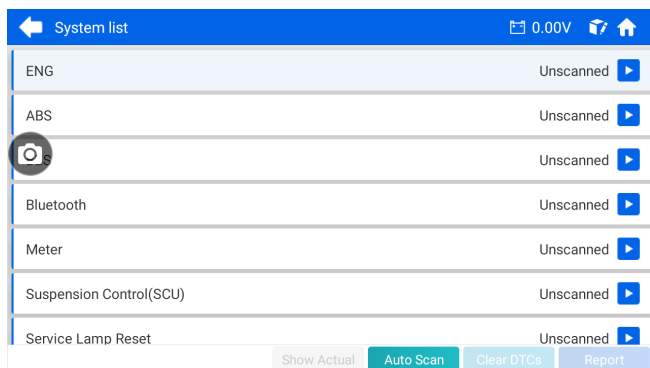


Figura 4-4

Descrizione dei pulsanti

Cancella DTC - tocca per cancellare tutti i DTC recuperati.

Report - tocca per salvare i risultati attuali della scansione in formato report. (Per visualizzare i report salvati, vai alla **Storia > Report > Report di sistema**.)

Mostra tutto / Mostra attuale: tocca per alternare la visualizzazione di tutti i sistemi della motocicletta o solo dei sistemi supportati.

Eseguire la Diagnosi del Sistema Individuale


Oltre all'Auto Scan, è possibile selezionare anche un sistema individuale per eseguire la Lettura delle Informazioni sulla Versione, la Lettura dei Codici di Errore, la Cancellazione dei Codici di Errore e la Lettura del Flusso Dati.

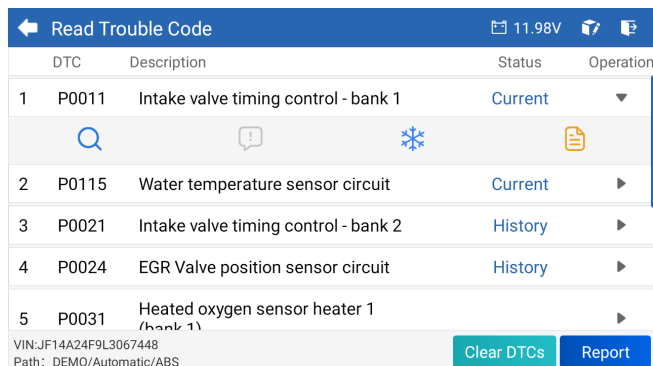
Nota: A seconda della marca del veicolo, alcune funzioni potrebbero non essere disponibili.






Letture Codici di Errore

1 Dopo che il veicolo è stato identificato, seleziona il sistema per il quale desideri recuperare i DTC dal menu del sistema.

2 Tocca Leggi Codice di Errore nel menu delle funzioni. ArtiDiag Moto comunicherà con l'ECU e recupererà e visualizzerà i DTC per il sistema attualmente selezionato.

3 Tocca l'  icona a destra per aprire il menu delle opzioni di un particolare DTC.



DTC	Description	Status	Operation
1 P0011	Intake valve timing control - bank 1	Current	
2 P0115	Water temperature sensor circuit	Current	
3 P0021	Intake valve timing control - bank 2	History	
4 P0024	EGR Valve position sensor circuit	History	
5 P0031	Heated oxygen sensor heater 1 (bank 1)		

VIN: JF14A24F9L3067448
Path: DEMO/Automatic/ABS

[Clear DTCs](#) [Report](#)

Figura 4-5

Descrizione delle icone



Quando questa icona si illumina, toccala per cercare ulteriori informazioni sul DTC online.



Quando questa icona si illumina, tocca per visualizzare la descrizione dettagliata del DTC.



Quando questa icona si illumina, tocca per visualizzare l'istantanea congelata catturata al momento in cui si verifica il DTC.



Quando questa icona si illumina, tocca per visualizzare le misure riparative istruite.

Descrizione dei pulsanti

Report - tocca per salvare i DTC in formato di rapporto. (Per visualizzare i rapporti salvati, vai a **Storia > Rapporti > Rapporto Codice di Errore.**)

Cancella DTC - tocca per cancellare tutti i DTC recuperati.

Cancellare il Codice di Errore

1 Dopo aver identificato il veicolo, selezionare il sistema per il quale si desidera cancellare i codici di errore dalla menu del sistema.

2 Toccare **Cancella Codice di Errore** nel menu delle funzioni.

3 Toccare **OK** quando i codici di errore sono cancellati.

Nota:

1 La procedura di cancellazione dei codici di errore dovrebbe essere eseguita dopo che la riparazione richiesta è stata completata.

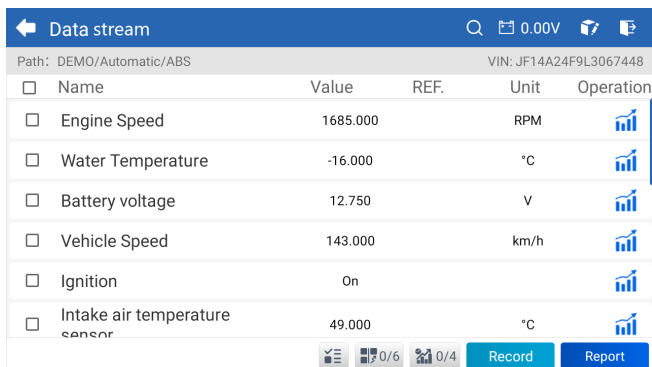
Una volta confermato, i codici di errore e i dati di congelamento memorizzati nell'ECU verranno cancellati.

2 **NON AVVIARE IL MOTORE DURANTE LA CANCELLAZIONE DEI CODICI DI ERRORE.**

Dati in Tempo Reale

1 Dopo aver identificato il veicolo, selezionare il sistema per il quale si desidera leggere il flusso di dati dal menu del sistema.

2 Toccare **Dati in Tempo Reale** nel menu delle funzioni. Viene visualizzata una lista di flussi di dati.



The screenshot shows a mobile application interface titled "Data stream". At the top, there is a search icon, a battery icon showing 0.00V, and a refresh icon. Below the title bar, the path "Path: DEMO/Automatic/ABS" and the VIN "VIN: JF14A24F9L3067448" are displayed. The main content is a table with columns: Name, Value, REF., Unit, and Operation. Each row has a checkbox on the left and a waveform icon on the right. At the bottom, there are icons for a list, a grid (0/6), and a signal (0/4), along with "Record" and "Report" buttons.

<input type="checkbox"/>	Name	Value	REF.	Unit	Operation
<input type="checkbox"/>	Engine Speed	1685.000		RPM	
<input type="checkbox"/>	Water Temperature	-16.000		°C	
<input type="checkbox"/>	Battery voltage	12.750		V	
<input type="checkbox"/>	Vehicle Speed	143.000		km/h	
<input type="checkbox"/>	Ignition	On			
<input type="checkbox"/>	Intake air temperature sensor	49.000		°C	

Figura 4-6

Descrizione delle icone



Tocca per visualizzare il flusso di dati in tempo reale in un grafico a onde.

Descrizione dei pulsanti



Tocca per selezionare i flussi di dati che desideri visualizzare.



Tocca per visualizzare fino a 6 flussi di dati in un grafico.



Tocca per combinare fino a 4 flussi di dati in un unico grafico per una comparazione e osservazione più facile.

Record

Tocca per registrare e salvare informazioni sul flusso di dati in tempo reale per confronto e analisi. Per visualizzare i flussi di dati registrati, vai alla **Storia > Live Data Rec.**

Report

Tocca per salvare i valori correnti del flusso di dati in formato di report. Per visualizzare i report salvati, vai alla **Storia > Reports > Data Stream Report.**

Nota:

SE IL VEICOLO DEVE ESSERE GUIDATO PER VISUALIZZARE IL FLUSSO DI DATI IN TEMPO REALE, AVERE SEMPRE UNA SECONDA PERSONA CHE TI AIUTA. NON GUARDARE IL FLUSSO DI DATI MENTRE GUIDI.

Leggi le Informazioni sulla Versione

1. Dopo aver identificato il veicolo, seleziona il sistema per il quale desideri visualizzare le informazioni sulla versione dell'ECU dal menu del sistema.
2. Tocca **Informazioni** nel menu delle funzioni. Poi puoi visualizzare le informazioni sulla versione dell'ECU del sistema selezionato.

Test attivo

Consente di controllare manualmente determinate operazioni dei componenti direttamente dall'applicazione per verificare le operazioni dei componenti.

Nota:

I test disponibili variano in base alla marca, all'anno e al modello della motocicletta.

Funzione speciale

Offre funzioni di adattamento dei componenti o di codifica delle varianti per configurazioni personalizzate e consente l'immissione di valori adattivi per determinati componenti dopo le riparazioni. Le funzioni disponibili visualizzate nell'applicazione possono variare in base alla marca, al modello e all'anno del veicolo.


Avvertenza:

Prestare attenzione quando si eseguono funzioni speciali. Seguire attentamente le istruzioni sullo schermo per evitare modifiche indesiderate o danni ai sistemi del veicolo.

4.2.2 Feedback Diagnostico

L'ArtiDiag Moto consente di inviare immediatamente feedback diagnostico (con registrazioni di dati diagnostici automaticamente allegati) quando si verifica un problema software durante le operazioni diagnostiche.

Per inviare il feedback diagnostico:

- 1 Tocca l'icona  situata nell'angolo in alto a destra di qualsiasi schermata con questa icona.
- 2 Seleziona il tipo di problema.
- 3 Scrivi una descrizione del problema.
- 4 Tocca Invia per inviare il feedback.

Nota:

La funzione di Feedback Diagnostico è disponibile solo con il modulo Diagnostica.

4.2.3 Hot Functions

Le Hot Functions sono costituite da sottofunzioni della funzione speciale selezionata. Questa schermata fornisce comandi basati su menu, che possono variare in base alla marca e al modello. Seguire le istruzioni sullo schermo per selezionare le opzioni, immettere dati ed eseguire azioni. L'applicazione vi guiderà attraverso ogni operazione. Questa sezione presenta i servizi più comunemente utilizzati per il vostro riferimento.



Figura 4-7

Panoramica

Reset Olio

Questa funzione ti consente di reimpostare la spia del servizio olio per il sistema di durata dell'olio motore. Il sistema della spia dell'olio motore calcola un intervallo di cambio olio ottimale in base alle condizioni di guida del veicolo e agli eventi meteorologici. Il reset dell'olio è necessario ogni volta che viene cambiato l'olio motore.

Adattamento dell'Acceleratore

Se l'ECU viene disconnesso accidentalmente o se l'acceleratore viene sostituito o pulito, è necessario inizializzare gli attuatori dell'acceleratore tramite la funzione di Adattamento dell'Acceleratore. Questo reimposta i dati dell'ECU al loro stato iniziale in modo che l'acceleratore possa regolare con precisione l'aspirazione dell'aria.

Reset BMS

Dopo la sostituzione della batteria dell'auto, è necessario reimpostare l'unità di controllo della batteria dell'auto. Ciò cancellerà le informazioni di errore (come il livello basso della batteria) in modo che l'unità di controllo possa abbinare le informazioni rilevanti della batteria appena sostituita.

Reset TPMS

Questa funzione può azzerare la pressione degli pneumatici e spegnere la spia di guasto della pressione degli pneumatici quando la spia di guasto della pressione degli pneumatici dell'auto è accesa.

Reset A/F

Questa funzione consente di impostare o apprendere i parametri del rapporto aria/carburante.

Azzeramento Contachilometri

Questa funzione può copiare, scrivere o riscrivere il valore dei chilometri nel chip del contachilometri, in modo che il contachilometri mostri il chilometraggio effettivo.

Deve essere eseguita nei seguenti casi: quando il chilometraggio non è corretto a causa di un sensore di velocità del veicolo danneggiato o di un guasto al contachilometri.

Personalizza

Questa funzione consente di personalizzare le impostazioni di alcuni servizi in base alle proprie preferenze ed esigenze.

Regolazione del minimo

Dopo aver sostituito componenti chiave (come iniettori, corpo farfallato, filtro dell'aria o sistema di scarico), potrebbe essere necessario regolare il minimo per garantire un funzionamento regolare del motore e soddisfare le corrispondenti condizioni di manutenzione o di guida.

4.3 Aggiornamento

Questa funzione ti consente di aggiornare il software diagnostico specifico del veicolo se ci sono nuovi aggiornamenti disponibili.

Per eseguire la funzione di Aggiornamento:

1 Tocca **Aggiornamento** dalla schermata principale e verrà visualizzata la schermata di Aggiornamento.

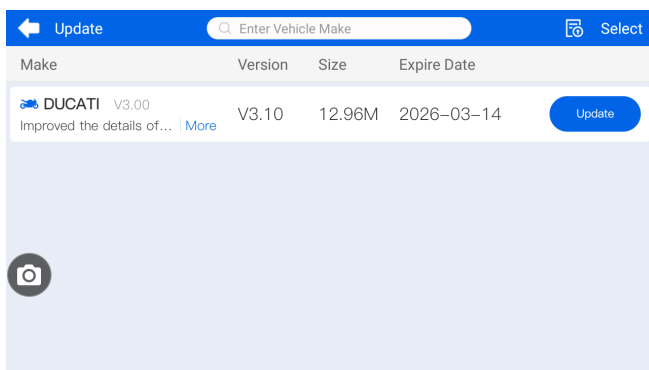


Figura 4-8

2 Tocca **Scarica** per aggiornare o scaricare il software.

Nota:

Puoi anche toccare Seleziona nell'angolo in alto a destra per selezionare un aggiornamento software in blocco.

4.4 Storia

Questa funzione fornisce accesso a **Report (Tutti, Report di Sistema, Report di Codici di Errore e Report di Flusso di Dati)**, **Data Stream Rec.**, **Screenshots** e **Screen Rec.**

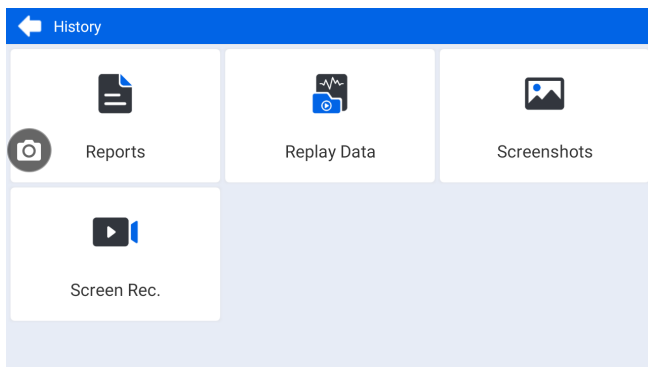


Figura 4-9

Descrizioni dei Pulsanti



Tocca per cercare un report specifico



Tocca per selezionare in blocco ed eliminare i report

4.4.1 Report

1 Tocca **Storia > Report**.

2 Seleziona un report specifico per visualizzare i dettagli di quel report.

4.4.2 Riproduzione dei dati

1. Tocca **Storia > Riproduzione dei dati** per visualizzare l'elenco del flusso di dati registrato.

2. Tocca un particolare flusso di dati per riprodurre il video registrato di quel flusso di dati.

2 Tocca un particolare flusso di dati per riprodurre il video registrato di quel flusso di dati.

4.4.3 Screenshots

Tocca **Storia > Screenshots**, per visualizzare gli screenshot salvati durante l'operazione di ArtiDiag Moto.

4.4.4 Screen Rec.

Tocca **Storia > Screen Rec.** per visualizzare le registrazioni dello schermo salvate durante l'operazione di ArtiDiag Moto.

4.5 Libreria

4.5.1 Posizione della porta diagnostica DLC e filo diagnostico

Per conoscere la posizione del DLC e il filo diagnostico:
Tocca **Libreria > Posizione della porta diagnostica DLC e filo diagnostico**. Seleziona marca, modello e anno del veicolo e tocca Avanti. L'app mostrerà le immagini della posizione del DLC e il filo diagnostico richiesto per il tuo veicolo.

4.5.2 Libreria delle Spie di Avvertimento

La Libreria delle Spie di Avvertimento fornisce informazioni sulle spie di avvertimento del cruscotto, inclusa la descrizione delle luci, gli impatti sulla guida, le cause tipiche, le misure da adottare e le FAQ pertinenti.

Per visualizzare la Libreria delle Spie di Avvertimento:
Tocca **Libreria > Biblioteca Spie Avvertimento**. Verrà visualizzata una lista di spie di avvertimento. Tocca la spia di avvertimento desiderata per visualizzarne i dettagli.

4.5.3 Ricerca copertura veicolo

Per verificare la copertura del veicolo:
Tocca **Libreria > Ricerca copertura veicolo**. Scegli il tipo di software, il nome del software, la marca e il modello dall'elenco a discesa, inserisci l'anno, la funzione e la sottofunzione se necessario e tocca Query. Verrà visualizzato un elenco di informazioni rilevanti sul veicolo.

4.5.4 Manuale d'uso

Questo modulo fornisce la copia elettronica del manuale utente ArtiDiag Moto.

4.6 Informazioni utente

La funzione Informazioni utente fornisce accesso ad Aggiornamento firmware, Aggiornamento sistema, Disinstallazione software, Profilo, Informazioni negozio, Feedback cliente e Impostazioni.

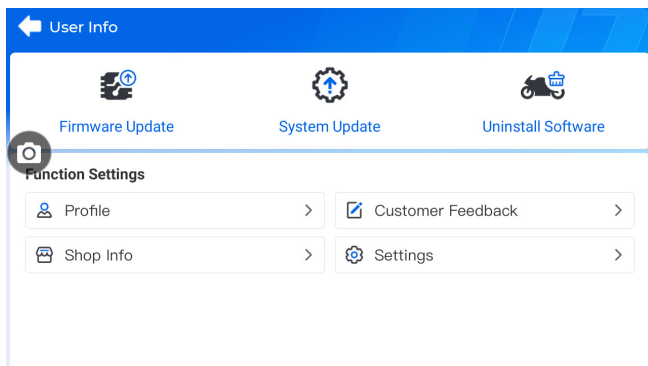


Figura 4-10

4.6.1 Aggiornamento firmware

Ti permette di aggiornare il firmware se è disponibile una nuova versione.

4.6.2 Aggiornamento del sistema

Ti consente di aggiornare il software se è disponibile una nuova versione.

4.6.3 Disinstalla il software

Utilizzando questo modulo, puoi rimuovere il software di diagnostica precedentemente installato.

4.6.4 Profilo

Questo modulo ti consente di modificare l'avatar o il nickname del tuo profilo, visualizzare la tua e-mail e il tuo ID TOPDON, modificare la password, eliminare il tuo account TOPDON e disconnetterti.

4.6.5 Feedback del cliente

Questa funzione ti consente di inviare un feedback sul prodotto al team di assistenza post-vendita TOPDON.

4.6.6 Informazioni sul negozio

Consente di salvare le informazioni dell'officina.

4.6.7 Impostazioni

La funzione Impostazioni consente di impostare WLAN, ora e data, lingua/unità, controllare l'archiviazione, accedere al file manager per visualizzare i dettagli dell'archiviazione, visualizzare le informazioni sulla versione di ArtiDiag Moto, aggiornare ArtiDiag Moto, visualizzare i Termini di servizio e l'Informativa sulla privacy, impostare l'ora di blocco automatico, visualizzare le informazioni del tablet e disconnettersi dal proprio account TOPDON.

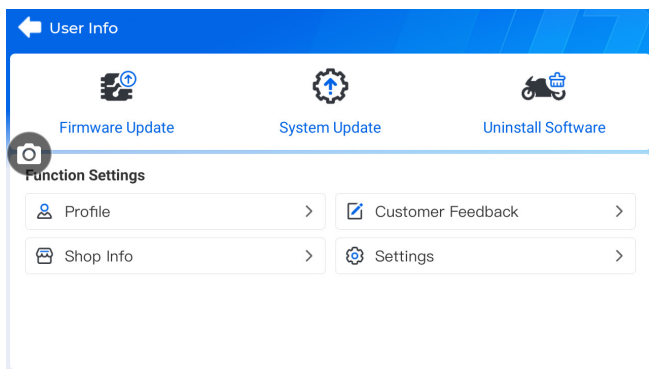


Figura 4-11

Per configurare le impostazioni Wi-Fi:

1. Accedi all'interfaccia tramite Informazioni **utente** > **Impostazioni** > **WLAN**.
2. Seleziona una rete, inserisci la password e tocca **Connetti**.

Per impostare ora e data:

1. Accedi all'interfaccia tramite **Informazioni utente** > **Impostazioni** > **Ora e data**.
2. Scegli di utilizzare l'ora fornita dalla rete o di impostare manualmente data e ora selezionando un fuso orario toccando **Fuso orario**.
3. Imposta il formato dell'ora scegliendo il formato predefinito locale o 24 ore.

Per controllare l'archiviazione:

1. Accedi all'interfaccia tramite **Informazioni utente > Impostazioni > Memoria**.

2. Puoi visualizzare i dettagli dell'archiviazione utilizzata ed eseguire un ripristino delle impostazioni di fabbrica quando necessario.

Per regolare l'impostazione della lingua:

1. Accedi all'interfaccia tramite **Informazioni utente > Impostazioni > Lingua**.

2. Scegli la lingua desiderata e tocca **Conferma**.

Per regolare l'impostazione dell'unità:

1. Accedi all'interfaccia tramite **Informazioni utente > Impostazioni > Unità**.

2. Scegli **Metirc** o **Imperial**.

Per impostare l'intervallo di blocco automatico dello schermo:

1. Accedi all'interfaccia tramite **Informazioni utente > Impostazioni > Blocco automatico**.

2. Seleziona l'intervallo di tempo desiderato.

Per visualizzare maggiori informazioni su ArtiDiag Moto:

1. Accedi all'interfaccia tramite **Informazioni utente > Impostazioni > Informazioni su**.

2. L'interfaccia mostra la versione corrente dell'applicazione e Common Library.

3. Tocca le opzioni in basso per verificare la presenza di aggiornamenti, visualizzare i termini di servizio o rivedere l'informativa sulla privacy.

Per visualizzare informazioni dettagliate sul tablet:

1. Accedi all'interfaccia tramite **Informazioni utente > Impostazioni > Sul mio tablet**.

2. L'interfaccia mostra il nome del dispositivo, la versione di Android, la versione del sistema, l'indirizzo IP, il nome del modello, il numero di serie e il codice di registrazione.

SEZIONE 5 SPECIFICHE

Schermo Display	Schermo Touch 1280 * 720
RAM	2G
ROM	32G
Batteria	3350 mAh/3.7 V
Intervallo di Tensione di Ingresso	9-18 V
Temperatura di Lavoro	-10 °C a 50 °C (14°F a 122°F)
Temperatura di Conservazione	-20 °C a 70 °C (-4°F a 158°F)
Dimensioni (L x P x A)	8.9*5.3*1.56 pollici. (225.15*135.15*39.7 mm)
Peso	600 g (21.16 oz)

SEZIONE 6 FAQ

Q: Cosa devo fare se si verifica un errore di comunicazione?

A: Seguire i passaggi seguenti per identificare il problema:

- 1) Verificare se l'accensione è ACCESA.
- 2) Controllare se il cavo diagnostico OBD-II di ArtiDiag è collegato saldamente alla porta DLC del veicolo.
- 3) Spegnerne l'accensione. Riaccenderla dopo 10 secondi e continuare l'operazione.
- 4) Verificare se il modulo di controllo del veicolo è difettoso.


Q: È necessario aggiornare il firmware prima di utilizzare per la prima volta ArtiDiag Moto?

A: Sì. Il firmware si aggiornerà automaticamente all'ultima versione disponibile. È anche possibile toccare **Informazioni utente > Aggiornamento firmware** per aggiornare manualmente il firmware.

Q: Perché lo schermo di ArtiDiag Moto lampeggia quando il motore è in funzione?

A: È un evento normale causato da interferenze elettromagnetiche.

Q: Come posso catturare uno screenshot?

A: Scorri verso il basso e tocca **Screenshot**, quindi tocca l'  sulla schermata per catturare uno screenshot. Per visualizzare le immagini salvate, tocca **Storia > Screenshot**.

Q: Il dispositivo supporta sia il Wi-Fi 5G che il Wi-Fi 2.4G?

A: Sì, supporta entrambi.

Q: Come posso cambiare la lingua o il formato dell'unità?

A: Vai su **Informazioni utente > Impostazioni > Lingua** o unità e seleziona l'opzione preferita.

SEZIONE 7 GARANTIA

Garanzia limitata di un anno di TOPDON

TOPDON garantisce al suo acquirente originale che i prodotti dell'azienda saranno esenti da difetti di materiale e lavorazione per 12 mesi dalla data di acquisto (Periodo di garanzia).

Per i difetti segnalati durante il periodo di garanzia, TOPDON riparerà o sostituirà la parte o il prodotto difettoso in base all'analisi e alla conferma del supporto tecnico.

TOPDON non sarà responsabile per eventuali danni incidentali o consequenziali derivanti dall'uso, uso improprio o montaggio del dispositivo.

In caso di conflitto tra la politica di garanzia TOPDON e le leggi locali, prevarranno le leggi locali.

Questa garanzia limitata è nulla nelle seguenti condizioni:

- Usato in modo improprio, smontato, alterato o riparato da negozi o tecnici non autorizzati.
- Manipolazione negligente e violazione dell'operazione.

Avviso:

tutte le informazioni contenute in questo manuale si basano sulle ultime informazioni disponibili al momento della pubblicazione e non può essere fornita alcuna garanzia per la sua accuratezza o completezza. TOPDON si riserva il diritto di apportare modifiche in qualsiasi momento senza preavviso.

Scansiona il codice QR per ulteriore supporto!



РУССКИЙ

БЕЗОПАСНОСТЬ ВСЕГДА НА ПЕРВОМ МЕСТЕ!

ПРОЧИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ



В целях вашей безопасности, безопасности других людей, а также во избежание какого-либо повреждения продукта и вашего автомобиля **ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТЕ И УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ВЫ ПОЛНОСТЬЮ ПОНИМАЕТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ, СОДЕРЖАЩИЕСЯ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ НАЧАТЬ ЭКСПЛУАТАЦИЮ.** Вы также должны ознакомиться с руководством по техническому обслуживанию автомобиля и соблюдать указанные меры предосторожности или инструкции до и во время любых тестов или процедур технического обслуживания.



Держите себя, свою одежду и другие предметы подальше от движущихся или горячих деталей двигателя и избегайте контакта с электрическими соединениями.



ЭКСПЛУАТИРУЙТЕ АВТОМОБИЛЬ ТОЛЬКО В ХОРОШО ПРОВЕТРИВАЕМОМ ПОМЕЩЕНИИ, так как при работающем двигателе автомобиль выделяет монооксид углерода, токсичный газ, а также твердые частицы.



ВСЕГДА НАДЕВАЙТЕ одобренные ЗАЩИТНЫЕ ОЧКИ, чтобы предотвратить повреждение острыми предметами и едкими жидкостями.



Во время теста **НЕ КУРИТЕ И НЕ РАЗВОДИТЕ ОГОНЬ ВБЛИЗИ АВТОМОБИЛЯ.** Пары топлива и аккумулятора легко воспламеняются.



НЕ ПЫТАЙТЕСЬ ВЗАИМОДЕЙСТВОВАТЬ С ПРОДУКТОМ ВО ВРЕМЯ ДВИЖЕНИЯ. Любая невнимательность может привести к несчастному случаю.



ВЫКЛЮЧИТЕ ЗАЖИГАНИЕ ПЕРЕД ПОДКЛЮЧЕНИЕМ ИЛИ ОТСОЕДИНЕНИЕМ УСТРОЙСТВА ОТ РАЗЪЕМА ПЕРЕДАЧИ ДАННЫХ АВТОМОБИЛЯ (DLC), чтобы предотвратить повреждение устройства или электронных компонентов автомобиля.

РАЗДЕЛ 1 ЧТО В КОРОБКЕ?

- **ArtiDiag Moto**
- **Основной диагностический кабель**
- **USB-кабель (USB-C на USB-C)**
- **Краткое руководство пользователя**
- **Адаптер питания**
- **Чехол для переноски**
- **Диагностические кабели x 18**

РАЗДЕЛ 2 ОБЗОР ПРОДУКТА

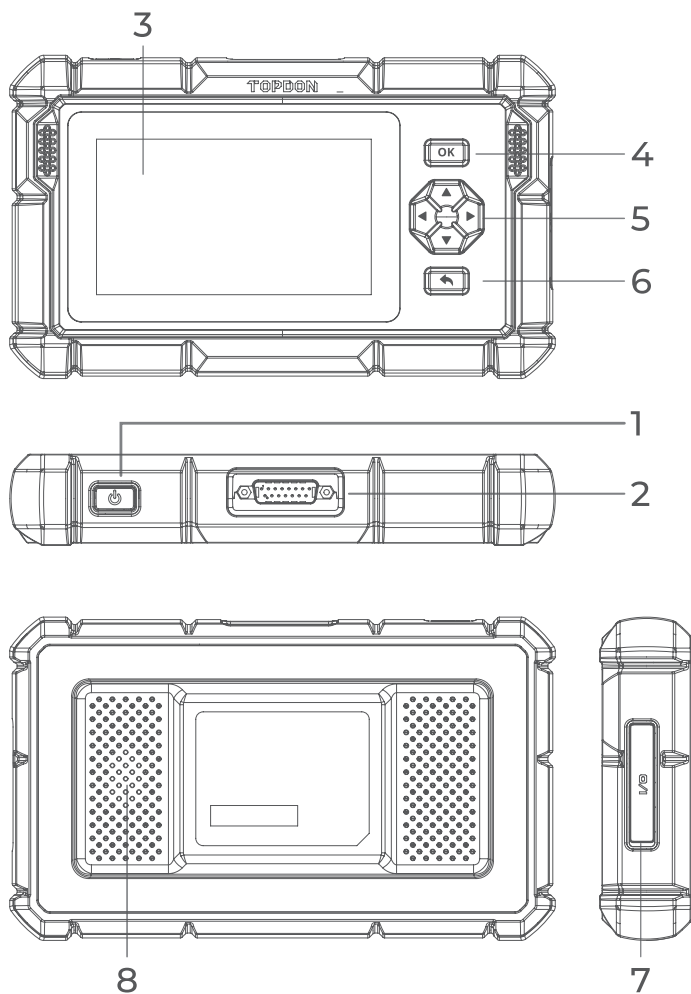


Рисунок 2-1

- 1. Кнопка включения / выключения экрана**
Зажатие кнопки позволяет включить ArtiDiag Moto.
Повторно нажмите для отображения панели инструментов выключения / перезапуска / отмены, затем нажмите нужную опцию.
Короткое нажатие кнопки приводит к пробуждению / блокировке экрана.
- 2. Разъем диагностического кабеля DB15**
Подключение кабеля передачи данных используется для подключения ArtiDiag Moto к автомобильному разъему передачи данных (DLC).
- 3. Пятидюймовый сенсорный экран**
- 4. Кнопка «ОК»**
Используется для подтверждения текущего выбора или действия.
- 5. Кнопки направления**
Используются для перемещения курсора или выделения в соответствующем направлении:
 - ▲ Вверх
 - ▼ Вниз
 - ◀ Влево
 - ▶ Вправо
- 6. Кнопка возврата**
Используется для возврата на ранее просмотренную страницу.
- 7. Порт для зарядки USB-C**
Предназначен для передачи данных и зарядки (5 В, 2 А).
- 8. Аудиодинамик**

РАЗДЕЛ 3 НАЧАЛО ЭКСПЛУАТАЦИИ

3.1 Базовые настройки

Нажмите и удерживайте кнопку питания в течение 3 секунд, чтобы включить ArtiDiag Moto. Выполните приведенные ниже действия, чтобы настроить ArtiDiag Moto.

1. Выберите предпочитаемый язык системы.

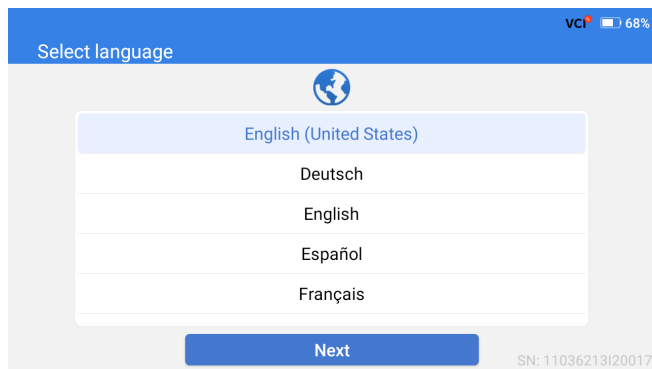


Рисунок 3-1

2. Выберите подходящий регион и часовой пояс.

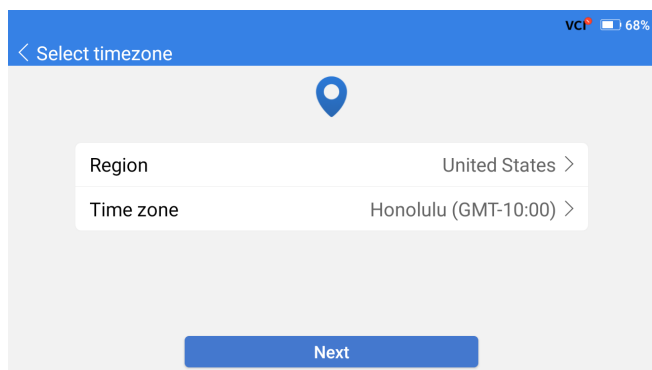


Figura 3-2

3. Настройте подключение Wi-Fi. Выберите Wi-Fi из отсканированного списка и введите пароль.

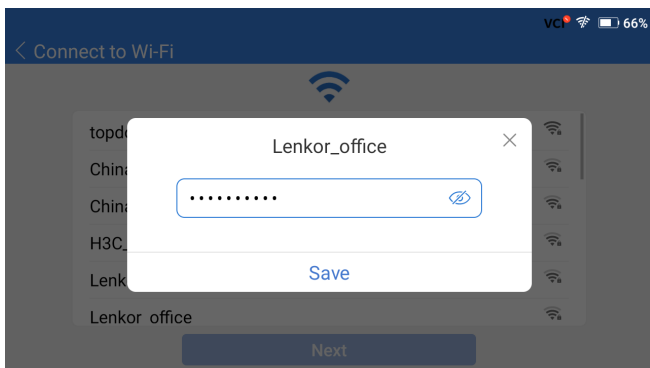


Рисунок 3-3

4. Войдите в вашу учетную запись TOPDON. (Если у вас нет учетной записи, пожалуйста, зарегистрируйтесь, указав свой адрес электронной почты).

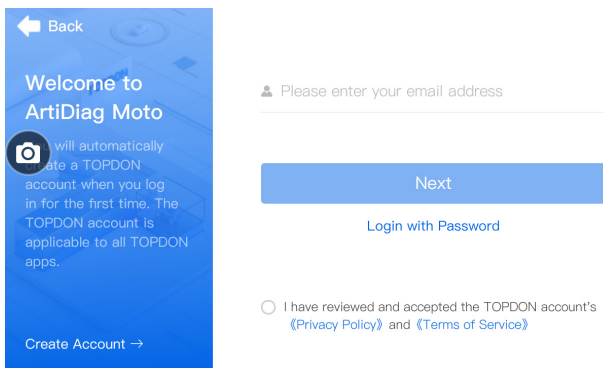


Рисунок 3-4

5. После входа в вашу учетную запись TOPDON отобразится главный экран.

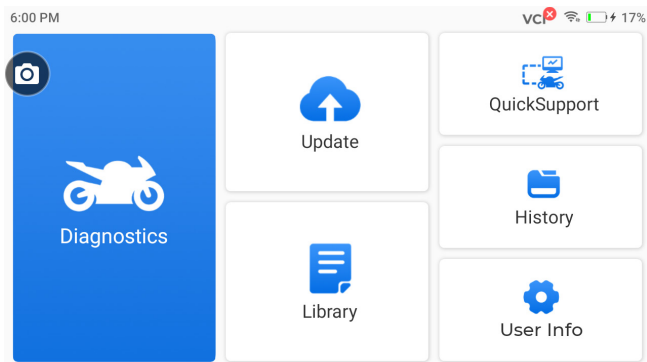


Рисунок 3-5

Советы:

Проведите пальцем вниз от верхней части экрана, чтобы открыть Пункт управления, который обеспечивает быстрый доступ к настройкам Wi-Fi, кнопкам скриншотов и записи экрана, настройкам яркости и громкости».

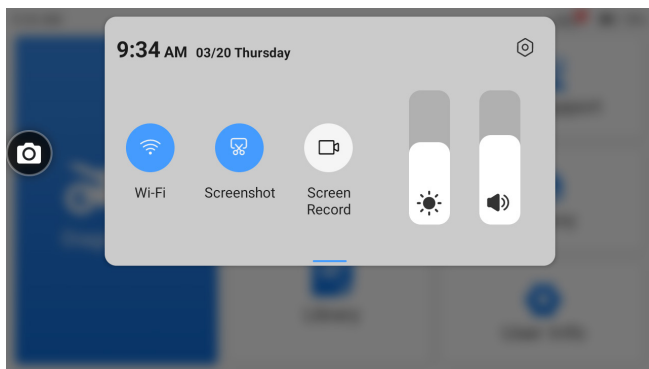





Figura 3-6

Чтобы сделать снимок экрана или записать экран, выберите Снимок экрана или Запись экрана в Пункте управления и нажмите на значок  или  00:00  на экране. Чтобы просмотреть сохраненные снимки экрана или записи, перейдите в раздел История > Снимки экрана.

Примечание:

Рекомендуется обновить программное обеспечение для улучшения обслуживания, если новая версия доступна в модуле обновления системы.

3.2 Подключите ArtiDiag Moto к DLC автомобиля

Используйте прилагаемый диагностический кабель OBD-II для подключения ArtiDiag Moto к DLC автомобиля (см. рис. 3-7). Разъем DLC автомобиля обычно расположен под приборной панелью. После правильного подключения DLC автомобиля к

ArtiDiag Moto значок  изменится на .

Если у вас возникли проблемы с поиском DLC, пожалуйста, перейдите в раздел Библиотека > Положение диагностического порта DLC и диагностический провод для получения более подробной информации или обратитесь к руководству по техническому обслуживанию автомобиля.

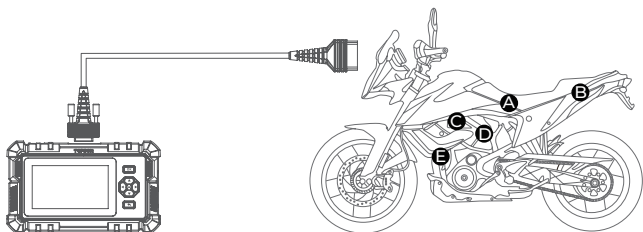


Рисунок 3-7

Примечание:

Перед подключением устройства убедитесь, что зажигание выключено.

Если DLC вашего мотоцикла не является портом OBD-II, используйте соответствующий адаптер или кабели.

3.3 Поверните выключатель зажигания и остановки двигателя в положение «ON»

Метод зажигания зависит от модели мотоцикла. Подробности см. в руководстве по обслуживанию мотоцикла.



Рисунок 3-8



Рисунок 3-9

Теперь вы готовы приступить к диагностике автомобиля.

РАЗДЕЛ 4 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВАШЕГО ARTIDIAG MOTO

4.1 Главный экран

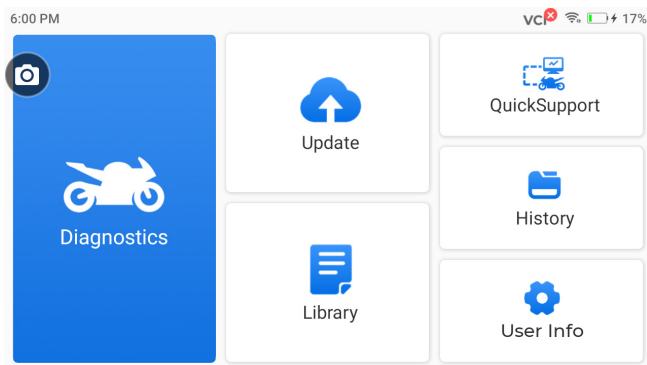


Рисунок 4-1

Значки функций



Диагностика

Позволяет выполнять функции диагностики, включая считывание диагностических кодов неисправностей (DTC), очистку DTC, просмотр потока данных и считывание информации о версии электронного блока управления (ECU). Кроме того, этот модуль обеспечивает доступ к специальным функциям и активным тестам.



Быстрая поддержка

Позволяет выполнять диагностику вашего автомобиля, связанную с выбросами.



Обновление

Позволяет обновить диагностическое программное обеспечение для конкретного автомобиля, если доступна новая версия.



История

Позволяет получить доступ к отчетам (системный отчет, отчет о кодах неисправностей и отчет о потоке данных), данным воспроизведения, снимкам экрана и записи экрана.



Библиотека

Включает положение диагностического порта и диагностический провод, библиотеку предупреждающих ламп, поиск покрытия транспортного средства и руководство пользователя, вместе предоставляя справочную информацию по осмотру и диагностике транспортного средства.



Информация о пользователе

Обеспечивает доступ к обновлению прошивки, обновлению системы, удалению программного обеспечения, профилю, отзывам клиентов, информации о магазине и настройкам.

4.2 Диагностика

Модуль диагностики позволяет сканировать поддерживаемые системы автомобиля (автоматическое сканирование) на наличие диагностических кодов неисправностей (DTC) или выбрать отдельную систему для выполнения считывания информации о версии, считывания кода неисправности, очистки кодов неисправности и считывания потока данных.

4.2.1 Автоматическое сканирование и диагностика отдельной системы

Идентификация автомобиля

Для выполнения автоматического сканирования или индивидуальной системной диагностики вам сначала необходимо идентифицировать свое транспортное средство.

1. Нажмите **Диагностика** на главном экране. Отобразится список диагностического программного обеспечения для мотоциклов.

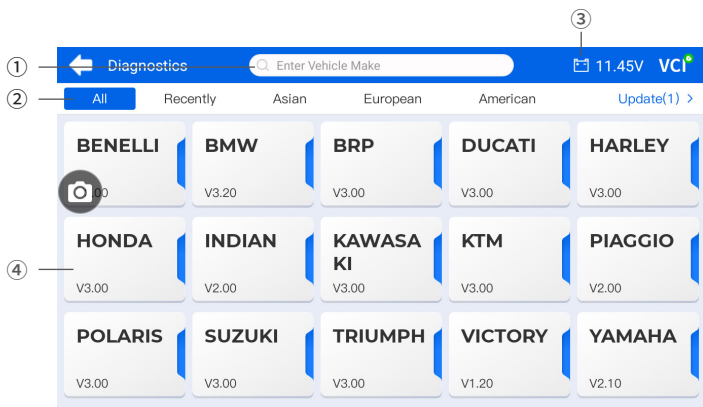


Рисунок 4-2

- ① Значок поиска
Нажмите на значок поиска, чтобы отобразить строку поиска, и введите марку автомобиля для его поиска.
- ② Все/Недавно/Азиатские/Европейские/Американские/Китайские
Выберите в этом меню, чтобы отфильтровать марки автомобилей, произведенных в определенных странах.
- ③ Значок напряжения автомобильного аккумулятора
Отображает напряжение аккумулятора вашего автомобиля в режиме реального времени.
- ④ Опции производителя (марка автомобиля)

2. Выберите или введите марку вашего автомобиля.

Примечание:

Для ознакомления с функциями диагностики предусмотрен демонстрационный режим (опция **ДЕМО** в списке **марок**).

3. Выберите **Автоматически** / **Вручную**, чтобы идентифицировать автомобиль.

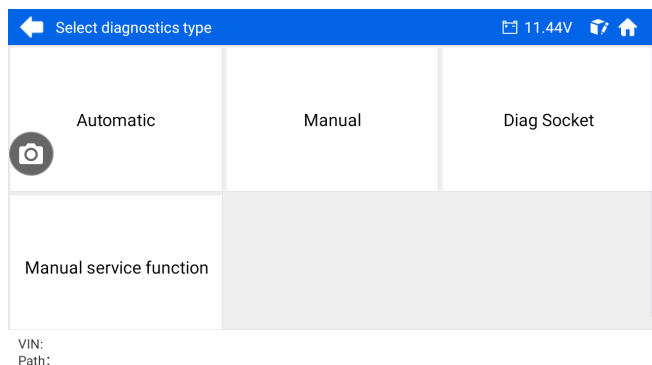


Рисунок 4-3

Автоматически

Введите VIN вручную или нажмите «Считать», чтобы получить VIN, затем нажмите «Подтвердить». ArtiDiag Moto автоматически расшифрует VIN для идентификации автомобиля.

Вручную

Вручную выберите информацию об автомобиле, чтобы идентифицировать автомобиль.

После идентификации автомобиля отобразится системное меню.

Примечание: Системы могут различаться в зависимости от марки, модели и года выпуска автомобиля.

Автоматическое сканирование

Автоматическое сканирование обнаруживает системы, поддерживаемые автомобилем, и извлекает коды неисправностей для этих систем, обеспечивая полную проверку работоспособности вашего автомобиля. Выполнение автоматического сканирования до и после ремонта может помочь в устранении неполадок и проверке правильности ремонта. Отчеты о предварительном и последующем сканировании позволяют записывать состояние автомобиля до и после ремонта для сравнения.

Чтобы выполнить автоматическое сканирование, нажмите кнопку автоматического сканирования в нижнем углу, ArtiDiag Moto начнет сканирование систем, поддерживаемых автомобилем, и поиск DTC начнется автоматически.

Результаты отображаются постепенно по мере сканирования систем.

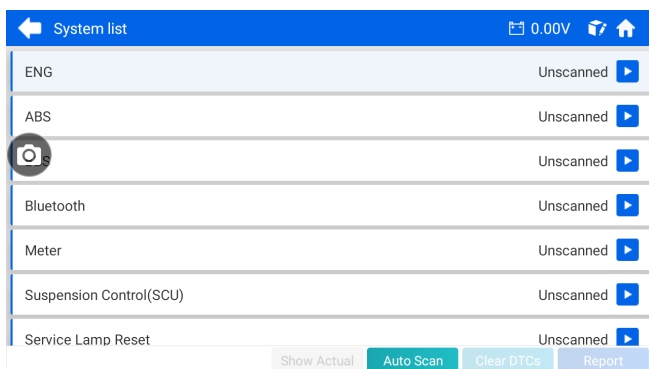


Рисунок 4-4

Описание кнопки

Очистить DTC — нажмите, чтобы очистить все извлеченные коды неисправностей.

Отчет — нажмите, чтобы сохранить текущие результаты сканирования в формате отчета. (Чтобы просмотреть сохраненные отчеты, перейдите в **Папка > Отчеты > Системные отчеты.**)

Показать все / Показать фактические — нажмите, чтобы переключиться между отображением всех систем мотоцикла и отображением только поддерживаемых систем.

Выполнение диагностики отдельной системы

В дополнение к автоматическому сканированию вы также можете выбрать отдельную систему для выполнения считывания информации о версии, считывания кода неисправности, очистки кодов неисправности и считывания потока данных.

Примечание: В зависимости от марки автомобиля некоторые функции могут быть недоступны.

Считать код неисправности

1. После идентификации автомобиля выберите систему, для которой вы хотите получить коды неисправностей, в системном меню.
2. Нажмите Считать код неисправности в функциональном меню. ArtiDiag Moto свяжется с ECU и извлечет и отобразит коды неисправностей для выбранной в данный момент системы.
3. Нажмите на значок ▼ справа, чтобы открыть опционное меню конкретного кода неисправности.

DTC	Description	Status	Operation
1 P0011	Intake valve timing control - bank 1	Current	▼
2 P0115	Water temperature sensor circuit	Current	▶
3 P0021	Intake valve timing control - bank 2	History	▶
4 P0024	EGR Valve position sensor circuit	History	▶
5 P0031	Heated oxygen sensor heater 1 (bank 1)		▶

VIN: JF14A24F9L3067448
Path: DEMO/Automatic/ABS

Clear DTCs Report

Рисунок 4-5

Описание значка



Когда загорится этот значок, нажмите его, чтобы выполнить онлайн-поиск кода неисправности для получения дополнительной информации.



Когда загорается этот значок, коснитесь, чтобы просмотреть подробное описание кода неисправности.



Когда загорится этот значок, нажмите, чтобы просмотреть стоп-кадр, снятый в момент возникновения DTC.



Когда загорится этот значок, нажмите, чтобы просмотреть инструкции по ремонту.

Описание кнопки

Отчет — нажмите, чтобы сохранить коды неисправностей в формате отчета. (Чтобы просмотреть сохраненные отчеты, перейдите в **История > Отчеты > Отчеты о коде неисправности**.)

Очистить DTC — нажмите, чтобы очистить все извлеченные коды неисправностей.

Очистить код неисправности

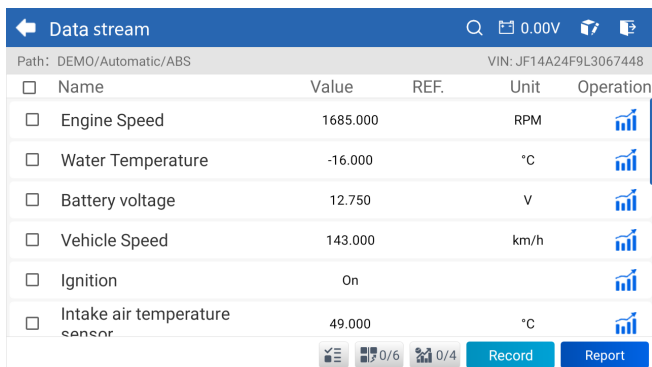
1. После идентификации автомобиля выберите систему, для которой вы хотите удалить коды неисправностей, в системном меню.
2. Нажмите **Очистить код неисправности** в функциональном меню.
3. Нажмите **ОК**, когда коды неисправностей будут удалены.

Примечание:

1. Процедуру очистки кодов неисправностей следует выполнять после завершения необходимого ремонта. После подтверждения коды неисправностей и данные о замораживании, хранящиеся в ECU, будут удалены.
2. НЕ ЗАПУСКАЙТЕ ДВИГАТЕЛЬ ВО ВРЕМЯ ОЧИСТКИ КОДОВ НЕИСПРАВНОСТЕЙ.

Реальные данные

1. После идентификации автомобиля выберите систему, для которой вы хотите считывать поток данных, в системном меню.
2. Нажмите **Реальные данные** в функциональном меню. Отобразится список потоков данных.



The screenshot shows a mobile application interface titled "Data stream". At the top, there is a search bar with a magnifying glass icon and a battery level indicator showing "0.00V". Below the title bar, the path "Path: DEMO/Automatic/ABS" and the VIN "VIN: JF14A24F9L3067448" are displayed. The main content is a table with the following columns: "Name", "Value", "REF.", "Unit", and "Operation". Each row in the table has a checkbox on the left and a small bar chart icon on the right. The data rows are: "Engine Speed" (1685.000, RPM), "Water Temperature" (-16.000, °C), "Battery voltage" (12.750, V), "Vehicle Speed" (143.000, km/h), "Ignition" (On), and "Intake air temperature sensor" (49.000, °C). At the bottom of the table, there are three icons: a list icon, a refresh icon with "0/6", and a refresh icon with "0/4". To the right of these icons are two buttons: "Record" and "Report".

<input type="checkbox"/>	Name	Value	REF.	Unit	Operation
<input type="checkbox"/>	Engine Speed	1685.000		RPM	
<input type="checkbox"/>	Water Temperature	-16.000		°C	
<input type="checkbox"/>	Battery voltage	12.750		V	
<input type="checkbox"/>	Vehicle Speed	143.000		km/h	
<input type="checkbox"/>	Ignition	On			
<input type="checkbox"/>	Intake air temperature sensor	49.000		°C	

Рисунок 4-6

Описание значка



Нажмите, чтобы отобразить поток данных в реальном времени в виде волнового графика.

Описание кнопки



Нажмите, чтобы выбрать потоки данных, которые вы хотите отобразить.



Нажмите, чтобы отобразить до 6 потоков данных в виде графика.



Нажмите, чтобы объединить до 4 потоков данных в одном графике для упрощения сравнения и наблюдения.

Record

Нажмите, чтобы записать и сохранить информацию о потоке данных в режиме реального времени для сравнения и анализа. Чтобы просмотреть записанные потоки данных, перейдите в **История > Записи реальных данных**.

Report

Нажмите, чтобы сохранить текущие значения потока данных в формате отчета. Чтобы просмотреть сохраненные отчеты, перейдите в **История > Отчеты > Отчеты потока данных**.

Примечание:

ЕСЛИ ДЛЯ ПРОСМОТРА ПОТОКА ДАННЫХ В РЕЖИМЕ РЕАЛЬНОГО ВРЕМЕНИ НЕОБХОДИМО УПРАВЛЯТЬ АВТОМОБИЛЕМ, УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ВАМ БУДЕТ ПОМОГАТЬ ВТОРОЙ ЧЕЛОВЕК. НЕ ПРОСМАТРИВАЙТЕ ПОТОК ДАННЫХ ВО ВРЕМЯ ДВИЖЕНИЯ.

Считать информацию о версии

1. После идентификации автомобиля выберите систему, для которой вы хотите просмотреть информацию о версии ECU, в системном меню.
2. Нажмите **Информация** в функциональном меню. Затем вы можете просмотреть информацию о версии ECU выбранной системы.

Активный тест

Позволяет вручную управлять определенными операциями компонентов непосредственно из приложения для проверки работы компонентов.

Примечание:

Доступные тесты различаются в зависимости от марки, года и модели мотоцикла.

Специальная функция

Предлагает функции адаптации компонентов или кодирования вариантов для пользовательских конфигураций и позволяет вводить адаптивные значения для определенных компонентов после ремонта. Доступные функции, отображаемые в приложении, могут различаться в зависимости от марки, модели и года выпуска транспортного средства.


Предупреждение:

Пожалуйста, соблюдайте осторожность при выполнении специальных функций. Внимательно следуйте инструкциям на экране, чтобы избежать непреднамеренных изменений или повреждения систем транспортного средства.

4.2.2 Диагностическая обратная связь

ArtiDiag Moto позволяет вам мгновенно отправлять отзывы по диагностике (с автоматически прикрепляемыми журналами диагностических данных), когда вы сталкиваетесь с программной проблемой при выполнении диагностических операций.

Для отправки отзыва по диагностике:

1. Нажмите на значок  , расположенный в правом верхнем углу любого экрана с этим значком.
2. Выберите тип проблемы.
3. Опишите проблему.
4. Нажмите **Отправить**, чтобы отправить отзыв.

Примечание:

Функция диагностической обратной связи доступна только с модулем диагностики.

4.2.3 Горячие функции

Горячие функции состоят из подфункций выбранной специальной функции. Этот экран предоставляет команды, управляемые через меню, которые могут различаться в зависимости от марки и модели. Следуйте инструкциям на экране, чтобы выбрать параметры, ввести данные и выполнить действия. Приложение проведет вас через каждую операцию. В этом разделе для справки представлены наиболее часто используемые службы.



Рисунок 4-7

Обзор

Сброс уровня масла

Эта функция позволяет сбросить индикатор смены масла в системе службы моторного масла. Система контроля уровня моторного масла рассчитывает оптимальный интервал замены масла в зависимости от условий движения автомобиля и погодных условий. Сброс уровня масла требуется при каждой замене моторного масла.

Адаптация дроссельной заслонки

Если ECU случайно отсоединен, или если дроссельная заслонка заменена или очищена, то необходимо инициализировать приводы дроссельной заслонки с помощью функции адаптации дроссельной заслонки. Это возвращает данные ECU в

исходное состояние, так что дроссельная заслонка может точно регулировать подачу воздуха.

Сброс BMS

После замены автомобильного аккумулятора необходимо сбросить блок управления автомобильным аккумулятором. Это очистит информацию о неисправности (например, о низком уровне заряда аккумулятора), чтобы блок управления мог сопоставить соответствующую информацию о недавно замененном аккумуляторе.

Сброс TPMS

Эта функция позволяет сбросить давление в шинах и отключить индикатор неисправности давления в шинах, когда горит индикатор неисправности давления в шинах автомобиля.

Сброс A/F

Эта функция может устанавливать или уменьшать параметры соотношения воздуха и топлива.

Сброс ODO

Эта функция может копировать и записывать значение километров в чип одометра, чтобы одометр показывал фактический пробег. Это необходимо выполнять, когда пробег неверен из-за поврежденного датчика скорости автомобиля или отказа одометра.

Настроить

Эта функция позволяет вам персонализировать настройки некоторых служб в соответствии с вашими предпочтениями и потребностями.

Регулировка холостого хода

После замены ключевых компонентов (таких как форсунки, корпус дроссельной заслонки, воздушный фильтр или выхлопная система) может потребоваться регулировка холостого хода, чтобы обеспечить плавную работу двигателя и соответствовать соответствующим условиям обслуживания или езды.

4.3 Обновление

Эта функция позволяет вам обновить программное обеспечение для диагностики конкретного автомобиля, если доступно какое-либо новое программное обеспечение.

Для выполнения функции обновления:

1. Нажмите **Обновить** на главном экране и отобразится экран обновления.

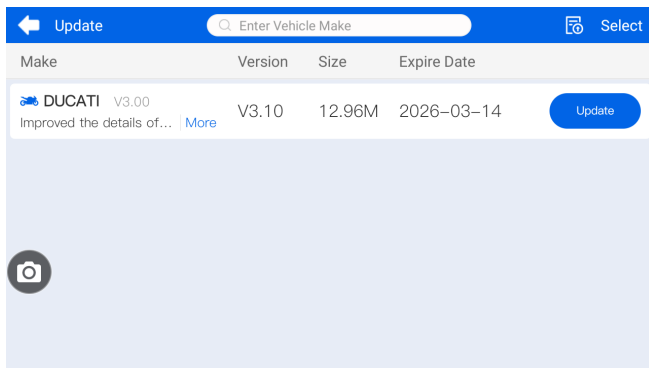


Рисунок 4-8

2. Нажмите **Загрузить**, чтобы обновить или загрузить программное обеспечение.

Примечание:

Вы также можете нажать Выбрать в правом верхнем углу для пакетного выбора и обновления программного обеспечения.

4.4 История

Эта функция предоставляет доступ к **отчетам (все, системные отчеты, отчеты о кодах неисправностей и отчеты о потоке данных), записям реальных данных, скриншотам и записям экрана.**

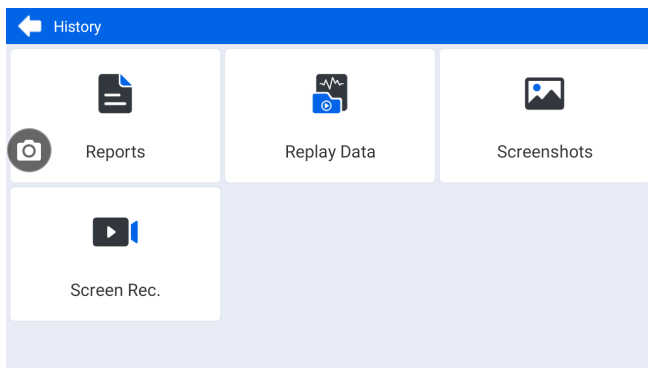


Рисунок 4-9

Описания кнопки



Нажмите, чтобы найти конкретный отчет



Нажмите для пакетного выбора и удаления отчетов

4.4.1 Отчеты

1. Нажмите **История > Отчеты**.
2. Выберите конкретный отчет, чтобы просмотреть подробные сведения об этом отчете.

4.4.2 Данные воспроизведения

1. Нажмите **История > Данные воспроизведения**, чтобы просмотреть список записанных потоков данных.
2. Нажмите на определенный поток данных, чтобы воспроизвести записанное видео этого потока данных.

4.4.3 Скриншоты

Нажмите *История* > *Скриншоты* для просмотра скриншотов, сохраненных во время работы ArtiDiag Moto.

4.4.4 Записи экрана

Нажмите *История* > *Записи экрана* для просмотра экранных записей, сохраненных во время работы ArtiDiag Moto.

4.5 Библиотека

4.5.1 Расположение диагностического порта DLC и диагностический провод

Чтобы узнать расположение DLC и диагностический провод: Нажмите «Библиотека» > «Расположение диагностического порта DLC и диагностический провод». Выберите марку, модель и год выпуска автомобиля, затем нажмите «Далее». Приложение покажет изображения расположения DLC и требуемого диагностического провода для вашего автомобиля.

4.5.2 Библиотека световых индикаторов

Библиотека световых индикаторов содержит информацию о световых индикаторах приборной панели, включая описание лампочек, воздействие на управление автомобилем, типичные причины, меры реагирования и соответствующие часто задаваемые вопросы.

Для просмотра библиотеки световых индикаторов: Нажмите Библиотека > Библиотека световых индикаторов. Отобразится список световых индикаторов. Нажмите на нужный световой индикатор, чтобы просмотреть подробности.

4.5.3 Поиск покрытия транспортного средства

Чтобы проверить покрытие транспортного средства: Нажмите Библиотека > Поиск покрытия транспортного средства. Выберите тип программного обеспечения, название программного обеспечения, марку и модель из раскрывающегося списка, введите год, функцию и подфункцию, если необходимо, и нажмите Запрос. Будет отображен список соответствующей информации о транспортном средстве.

4.5.4 Руководство пользователя

Этот модуль предоставляет электронную копию руководства пользователя ArtiDiag Moto.

4.6 Информация о пользователе

Функция информации о пользователе обеспечивает доступ к обновлению прошивки, обновлению системы, удалению программного обеспечения, профилю, информации о магазине, отзывам клиентов и настройкам.

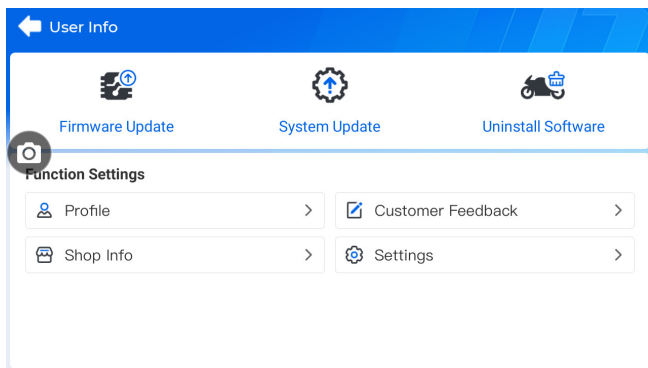


Рисунок 4-10

4.6.1 Обновление прошивки

Позволяет обновить прошивку, если доступна новая версия.

4.6.2 Обновление системы

Позволяет обновить программное обеспечение, если доступна новая версия.

4.6.3 Удаление программного обеспечения

С помощью этого модуля вы можете удалить ранее установленное диагностическое программное обеспечение.

4.6.4 Профиль

Этот модуль позволяет вам изменить аватар или псевдоним вашего профиля, просмотреть вашу электронную почту и идентификатор TOPDON, изменить пароль, удалить вашу учетную запись TOPDON и выйти из системы.

4.6.5 Отзывы клиентов

Эта функция позволяет вам написать отзыв о продукте в службу послепродажного обслуживания TOPDON.

4.6.6 Информация о магазине

Позволяет вам сохранить информацию о ремонтной мастерской.

4.6.7 Настройки

Функция настроек позволяет вам настроить WLAN, время и дату, язык/единицу измерения, проверить хранилище, получить доступ к файловому менеджеру для просмотра сведений о хранилище, просмотреть информацию о версии ArtiDiag Moto, обновить ArtiDiag Moto, просмотреть Условия обслуживания и Политику конфиденциальности, установить время автоматической блокировки, просмотреть информацию о планшете и выйти из учетной записи TOPDON.

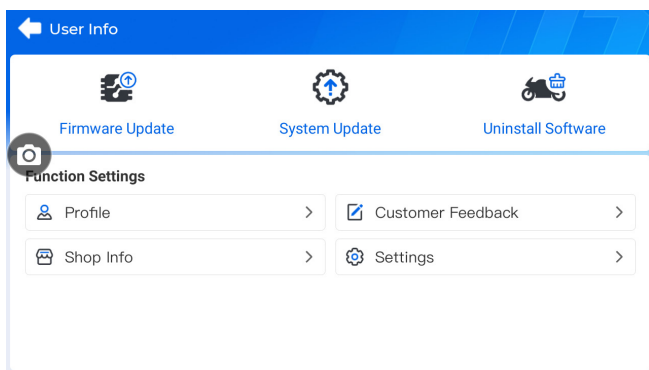


Рисунок 4-11

Чтобы настроить параметры Wi-Fi:

1. Откройте интерфейс через **Информация о пользователе > Настройки > WLAN**.
2. Выберите сеть, введите пароль и нажмите Подключиться.

Чтобы настроить время и дату:

1. Откройте интерфейс через **Информация о пользователе > Настройки > Время и дата**.
2. Выберите использование времени, предоставленного сетью, или вручную установите дату и время, выбрав часовой пояс, нажав **Часовой пояс**.

3. Установите формат времени, выбрав локальный формат по умолчанию или 24-часовой формат.

Чтобы проверить хранилище:

1. Откройте интерфейс через **Информация о пользователе > Настройки > Хранилище**.
2. Вы можете просмотреть сведения об используемом хранилище и выполнить сброс к заводским настройкам при необходимости.

Чтобы настроить язык:

1. Откройте интерфейс через **Информация о пользователе > Настройки > Язык**.
2. Выберите нужный язык и нажмите Подтвердить.

Чтобы настроить параметры единиц измерения:

1. Откройте интерфейс через **Информация о пользователе > Настройки > Единица измерения**.
2. Выберите метрическую или имперскую систему мер.

Чтобы установить интервал автоблокировки экрана:

1. Откройте интерфейс через **Информация о пользователе > Настройки > Автоблокировка**.
2. Выберите нужный интервал времени.

Чтобы просмотреть дополнительную информацию об ArtiDiag Moto:

1. Откройте интерфейс через **Информация о пользователе > Настройки > О программе**.
2. Интерфейс показывает текущую версию приложения и Common Library.
3. Нажмите на параметры внизу, чтобы проверить наличие обновлений, просмотреть условия обслуживания или ознакомиться с политикой конфиденциальности.


Чтобы просмотреть подробную информацию о планшете:

1. Откройте интерфейс через **Информация о пользователе > Настройки > О моем планшете**.
2. Интерфейс показывает имя устройства, версию Android, версию системы, IP-адрес, название модели, серийный номер и регистрационный код.

РАЗДЕЛ 5 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Экран дисплея	Сенсорный экран 1280*720
RAM	2G
ROM	32G
Батарея	3350 mAh/3.7 V
Диапазон входного напряжения	9-18 V
Рабочая температура	От -10 °C до 50°C (от 14°F до 122°F)
Температура хранения	От -20 °C до 70°C (от -4°F до 158°F)
Размеры (Д x Ш x В)	8,9*5,3*1,56 дюйма (225,15*135,15*39,7 мм)
Вес	600 г (21,16 унции)

РАЗДЕЛ 6 ЧАСТЫЕ ВОПРОСЫ

- В:** Что мне следует делать, если возникает ошибка связи?
- О:** Выполните эти действия, чтобы выявить проблему:
- 1) Проверьте, включено ли зажигание.
 - 2) Проверьте, надежно ли подключен диагностический кабель ArtiDiag OBD-II к разъему DLC автомобиля.
 - 3) Выключите зажигание. Затем включите его снова через 10 секунд и продолжайте выполнять действия.
 - 4) Проверьте исправность модуля управления автомобилем.
- В:** Нужно ли мне обновлять прошивку перед первым использованием ArtiDiag Moto?
- О:** Да. Прошивка автоматически обновится до последней версии. Вы также можете нажать «О пользователе» > «Обновление прошивки», чтобы обновить прошивку вручную.
- В:** Почему экран ArtiDiag Moto мигает при работающем двигателе?
- О:** Это нормальное явление, вызванное электромагнитными помехами.
- В:** Как сделать снимок экрана?
- О:** Проведите пальцем вниз и **нажмите Скриншот**, затем нажмите  на экране, чтобы сделать снимок экрана. Чтобы просмотреть сохраненные изображения, нажмите **Папка > Скриншоты**.
- В:** Поддерживает ли устройство как 5G Wi-Fi, так и 2.4G Wi-Fi?
- О:** Да, поддерживает оба.
- В:** Как изменить язык или формат единиц измерения?
- О:** Перейдите в раздел **Информация о пользователе > Настройки > Язык или единица измерения** и выберите нужный вариант».

РАЗДЕЛ 7 ГАРАНТИЯ

Гарантия TOPDON на один год

TOPDON гарантирует покупателю, что не будет никаких дефектов материалов и изготовления продукции TOPDON в течение 12 месяцев (гарантийный срок) с даты покупки. При обнаружении дефектов в течение гарантийного периода TOPDON проведёт ремонт или замену дефектных деталей или продуктов после анализа и подтверждения проблемы своей технической поддержкой. TOPDON не несет ответственности за любые случайные или косвенные убытки, вызванные использованием, неправильным использованием или установкой прибора. В случае возникновения противоречий между гарантийной политикой TOPDON и местным законодательством преимущественную силу имеют местные законы.

Данная гарантия недействительна в следующих случаях:
Неправильное использование, разборка, модификация или ремонт специалистами по техническому обслуживанию, не уполномоченными Topdon.
Небрежное обращение и неправильная эксплуатация.

Примечание:

Вся информация в этом руководстве, показанная на момент публикации, имеет преимущественную силу, компания не отвечает за ее точность и полноту.

Topdon оставляет за собой право вносить изменения в данное руководство в любое время без предварительного уведомления.

Отсканируйте QR-код для получения дополнительной поддержки!



日本語

安全は常に最優先です！

使用前にすべての説明書をお読みください



お客様の安全のために、そして製品とお客様の車への損傷を避けるために、お客様が運転する前に、このマニュアルのすべての安全指示とメッセージを十分に理解し、注意深く読み、確認してください。また、車両のサービスマニュアルを読み、テストまたはサービス手順の前後に記載された注意事項または指示を遵守する必要があります。



体、衣服および他の物を動作部品、または熱いエンジンから距離を持ち、電気接続との接触を避けること。



エンジンが動いているときに車両が一酸化炭素、有毒なガス、および粒子状物質を作り出すので、風通しのよい区域で車両を動かさない。



鋭い物体や腐食性の液体からの損傷を防ぐために、常に承認された安全ゴーグルを着用してください。



試験時には、車両の近くでの喫煙や炎の使用は避けてください。燃料と電池の蒸気の可燃性は非常に高いです。



運転中にプルーダクトと対話しようとししないでください。どんな気晴らしでも事故を引き起こす可能性があります。



製品や車両の電子部品の損傷を防ぐために、車両のデータリンクコネクタ (DLC) と製品を接続または切断する前に、点火をオフにしてください。

セクション1 その箱には何が入っていますか。

- ArtiDiag Moto
- メイン診断ケーブル
- USB ケーブル (USB-A と USB-C)
- クイック・マニュアル
- 電源アダプター
- ハンドキャリー・ケース
- 診断ケーブル x 18

セクション2 製品概要

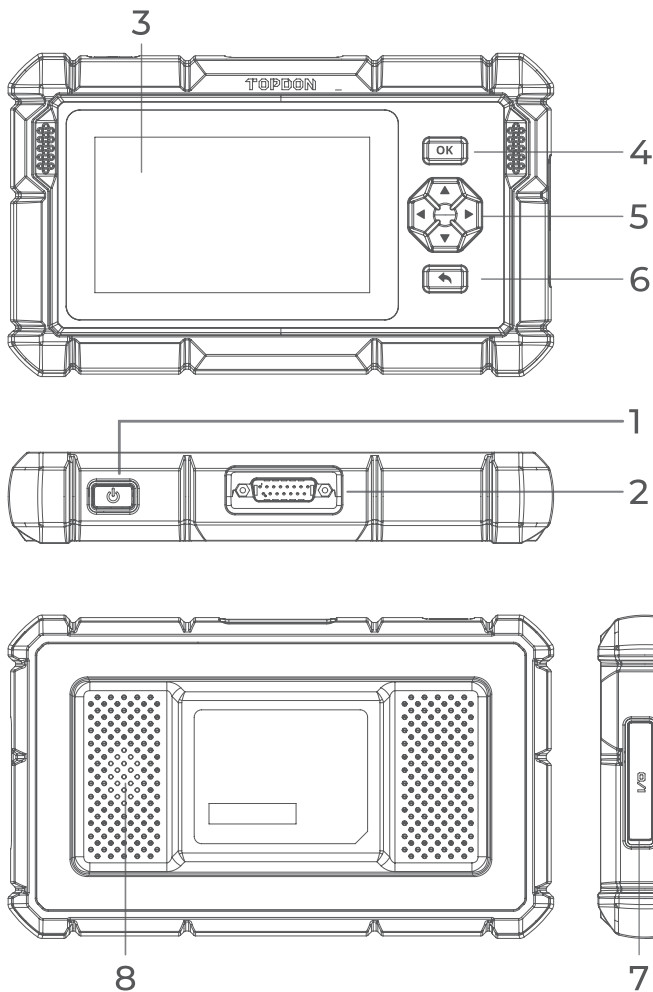


図 2-1

- 1. 電源 / 画面オフボタン**
ボタンを長押しすると、ArtiDiag Moto がオンになります。もう一度長押しすると、電源オフ / 再起動 / キャンセルツールバーが表示され、目的のオプションをタップします。
ボタンを短く押すと、画面が起動 / ロックされます。
- 2. DB15 診断ケーブルコネクタ**
データケーブル接続 ArtiDiag Moto を車両データリンクコネクタ (DLC) に接続するために使用します。
- 3. 5 センチのタッチスクリーン**
- 4. OK ボタン**
現在の選択または操作を確認するために使用します。
- 5. 指向性ボタン**
カーソルやハイライトをそれぞれの方向に移動するために使用します。
 - ▲ アップ
 - ▼ ダウン
 - ◀ 左
 - ▶ 右
- 6. 戻るボタン**
以前に表示したページに戻るために使用します。
- 7. USB-C 充電ポート**
データ転送・充電用 (5V, 2A)
- 8. オディオ・スピーカー**

セクション3 起動します

3.1 基本設定

ArtiDiag Moto をオンにするには、電源ボタンを3秒間押し続けます。以下の手順に従って、ArtiDiag Moto を設定してください。

1. 希望システム言語を選択してください。

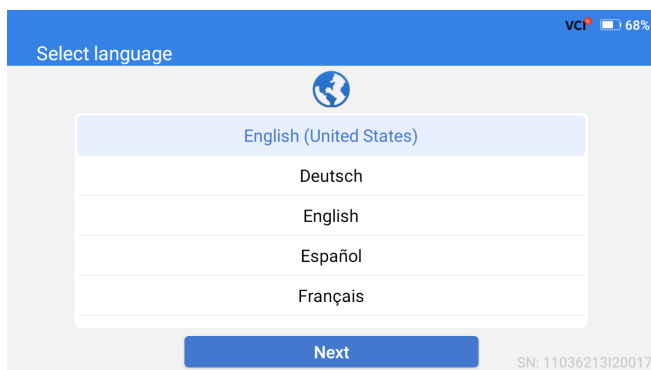


図 3-1

2. 適切な地域と時間帯を選択してください。

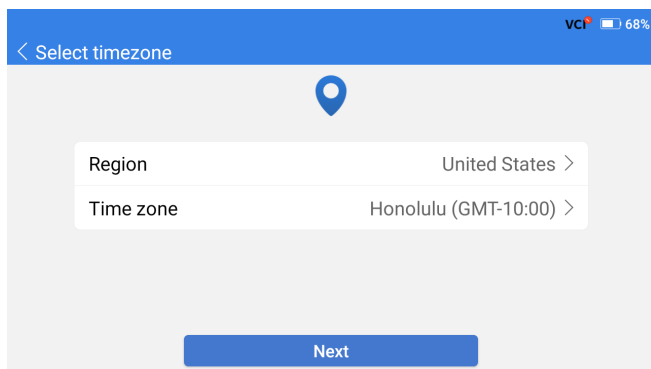


図 3-2

3. Wi-Fi 接続を構成してください。スキャンしたリストから Wi-Fi を選択し、パスワードを入力します。

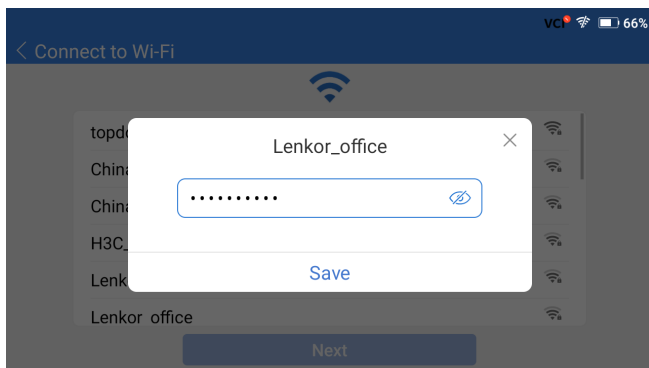


図 3-3

4. TOPDON 口座がログインします。(アカウントをお持ちでない方は、メールでご登録ください。)

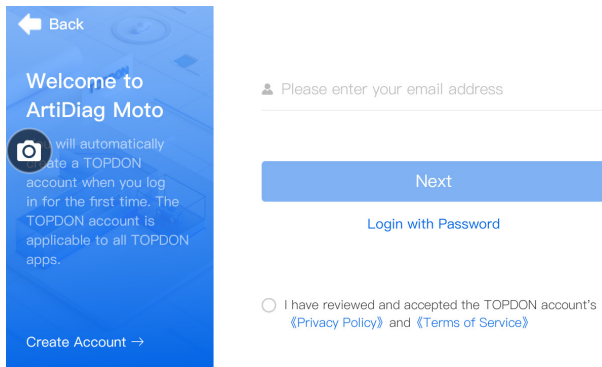


図 3-4

5. 各アカウントにログインするとホーム画面が表示されます。

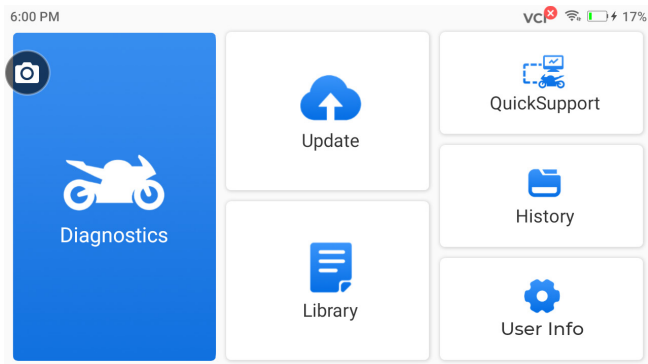


図 3-5

ヒント：

画面上部から下にスワイプするとコントロールセンターが表示され、Wi-Fi 設定、スクリーンショットや画面録画ボタン、明るさ、音量調整にすばやくアクセスできます。

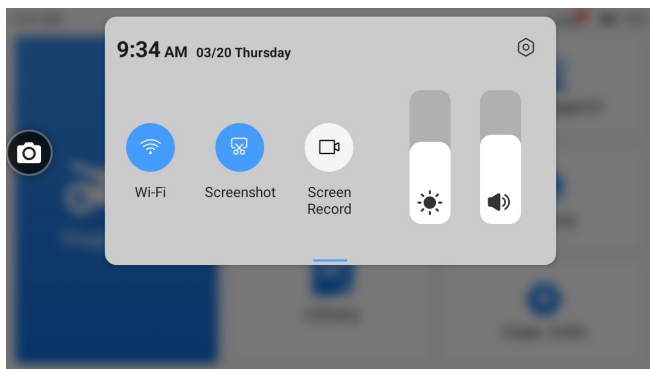





図 3-6

スクリーンショットを撮影したり、画面を録画したりするには、コントロールセンターで [スクリーンショット] または [画面録画] を選択し、画面上の  または  00:00  をタップします。保存したスクリーンショットまたは録画を表示するには、[履歴]>[スクリーンショット] に移動します。

注:

システム更新モジュールで新しいバージョンが利用可能な場合は、より良いサービスのためにソフトウェアを更新することをお勧めします。

3.2 車両の DLC に ArtiDiag Moto を接続します。

付属の OBD-II 診断ケーブルを使用して、ArtiDiag Moto を車両の DHL に接続します (図 3-7 を参照)。車両の DLC ポートは通常ダッシュボードの下に配置されています。車両の DLC が正しく ArtiDiag Moto へ接続した後、

 が  に変わります。

DLC ロケーションが問題発生した場合は、ライブラリ>DLC 診断ポートの位置と診断ワイヤご確認いただくか、車両のサービスマニュアルをご確認ください。

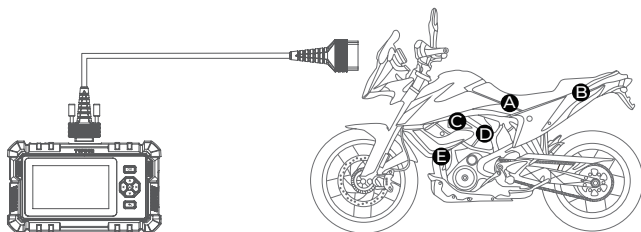


図 3-7

注意:

ユニットを接続する前に、イグニッションがオフになっていることを確認してください。

バイクの DLC が OBD-II ポートでない場合は、適切なアダプターまたはケーブルを使用してください。

3.3 イグニッションおよびエンジン停止スイッチを「オン」の位置に回します

イグニッションの方法は、バイクのモデルによって異なります。詳細については、バイクのサービスマニュアルを参照してください。



図 3-8



図 3-9

これで車両の診断を開始する準備が整いました。

セクション4 ARTIDIAG MOTOを使用ください

4.1 ホーム画面

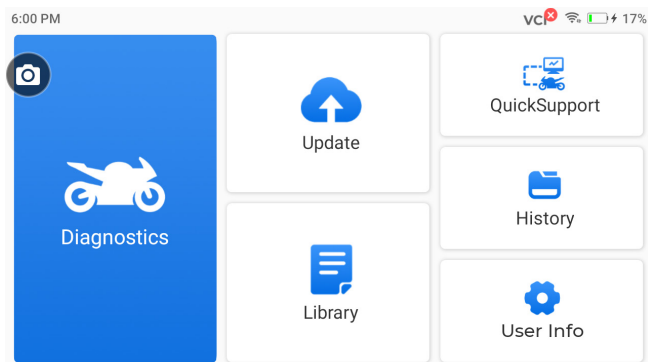


図 4-1

機能アイコン



診断

診断トラブルコード (DTCs) の読み取り、DTCsのクリア、データストリームの表示、電子制御ユニット (ECU) のバージョン情報の読み取りなど、診断機能を実行できます。さらに、このモジュールを使用すると、特別な機能やアクティブテストにアクセスできます。



クイック サポート

タイムリーなリモート サポートへのアクセスを提供します。



更新

新しいバージョンが利用可能な場合は、車両固有の診断ソフトウェアを更新できません。



歴史記録

レポート (システムレポート、障害コードレポート、データストリームレポート)、リプレイデータ、スクリーンショット、画面録画にアクセスできます。」



ライブラリ

診断ポートの位置と診断ワイヤ、警告灯ライブラリ、車両カバレッジ検索、ユーザーマニュアルが含まれており、車両検査と診断に関する参照情報を提供します。」



ユーザー情報

ファームウェア更新、システム更新、ソフトウェアのアンインストール、プロファイル、顧客フィードバック、ショップ情報、設定にアクセスできます。」

4.2 診断

診断モジュールでは、サポートされている車両システム「自動スキャン」をスキャンして診断トラブルコード (DTCs) を検出するか、個々のシステムを選択してバージョン情報の読み取り、トラブルコードの読み取り、トラブルコードのクリア、データストリームの読み取りを実行できます

4.2.1 自動スキャンと個々のシステム診断

車両を識別します

自動スキャンまたは個別システム診断を実行するには、まず車両を識別する必要があります。

1. ホーム画面から診断をタップします。バイク専用の診断ソフトウェアのリストが表示されます。

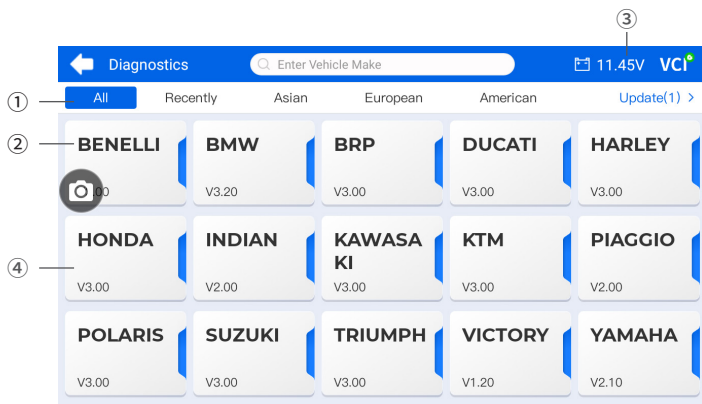


図 4-2

- ① アイコンを検索します
検索アイコンをタップして検索バーを表示し、車種を入力して検索します。
- ② 全て / アジア / 欧州 / アメリカ / 中国
特定の国で作られた車両をフィルタリングするには、このメニューから選択します。
- ③ 車両バッテリー電圧アイコン
車両バッテリーのリアルタイム電圧を表示します。
- ④ メーカー (自動車メーカー) オプション

2. 車の製造元を選択または入力します。

注：

MAKE リストのデモモードのデモオプションは、診断機能に慣れるのに役立ちます。

3. 自動 / 手動 を選択して車両を識別します。

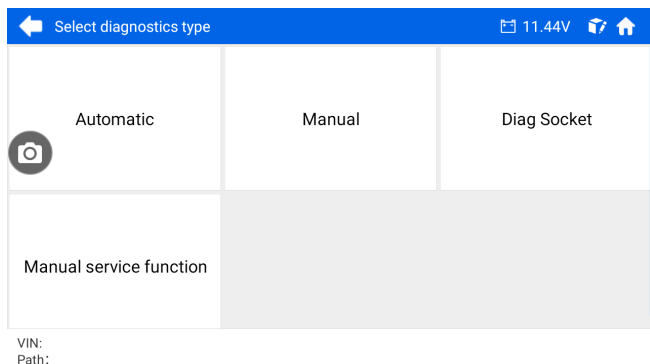


図 4-3

自動

手動で VIN を入力するか、読取をタップして VIN を取得し、確認をタップします。ArtiDiag Moto は VIN を自動的にデコードして車両を識別します。

手動

車両を識別するために車両情報を手動で選択します。
車両が識別されると、システムメニューが表示されます。

注：

システムは、車両のメーカー、モデル、および年によって異なる場合があります。

自動スキャン

自動スキャンは、車両でサポートされているシステムを検出し、これらのシステムの DTCs 取得し、車両の完全な健康診断を提供します。修理の前後に自動スキャンを実行すると、トラブルシューティングと修理の検証に役立ちます。プリスキャンとポストスキャンレポートでは、修理前と修理後の車両の状態を記録し、比較することができます。

自動スキャンを実行するには、下の隅にある自動スキャンボタンをタップすると、ArtiDiag Moto が車両がサポートするシステムのスキャンを開始し、DTC の検索が自動的に開始されます。

結果は、システムがスキャンされるにつれて徐々に表示されます。

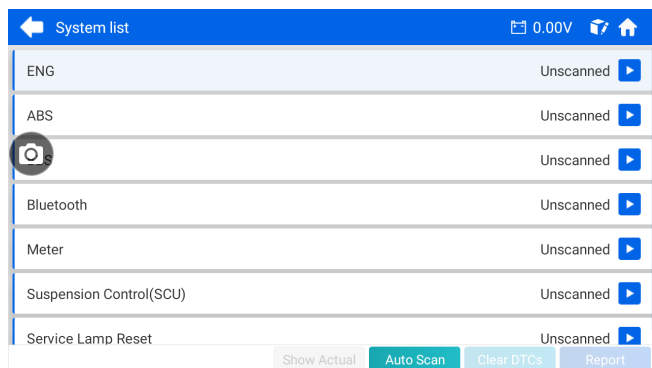


図 4-4

ボタン説明

DTCs のクリア : タップすると、取得したすべての DTCs がクリアされます。
レポート - をタップすると、現在のスキャン結果がレポート形式で保存されます。(保存されたレポートを表示するには、**フォルダ>レポート>システムレポート**)を参照してください。
すべて表示 / 実際の表示 - タップすると、すべてのオートバイシステムの表示と、サポートされているシステムのみを表示を切り替えます。

個々のシステム診断を行います

自動スキャンに加えて、個々のシステムを選択して、バージョン情報の読み取り、トラブルコードの読み取り、トラブルコードのクリア、データストリームの読み取りを実行することもできます。

注:

車両のメーカーによっては、一部の機能を利用できない場合があります。

トラブルの読取

1. 車両が特定されたら、システムメニューから DTCs を取得したいシステムを選択します。
2. 機能メニューのトラブルコードの読み取りをタップします。
ArtiDiag Moto は ECU と通信し、現在選択されているシステムの DTCs を取得して表示します。
3. 右側の ▼ をタップすると、特定 DTC のオプションメニューが開きます。

DTC	Description	Status	Operation
1 P0011	Intake valve timing control - bank 1	Current	▼
2 P0115	Water temperature sensor circuit	Current	▶
3 P0021	Intake valve timing control - bank 2	History	▶
4 P0024	EGR Valve position sensor circuit	History	▶
5 P0031	Heated oxygen sensor heater 1 (bank 1)		▶

VIN: JF14A24F9L3067448
Path: DEMO/Automatic/ABS

Clear DTCs Report

図 4-5

アイコン説明



このアイコンが点灯したら、タップして DTC をオンラインで検索し、詳細情報を入手してください。



このアイコンが点灯すると、タップすると、DTC の詳細な説明が表示されます。



このアイコンが点灯したら、タップして DTC 発生時の静止画を表示します。



このアイコンが点灯したら、タップして、有益な修理対策を表示します。

ボタン説明

レポート - をタップすると、dtcs をレポート形式で保存できます。(保存されたレポートを表示するには、フォルダ>レポート>フォールト・コード・レポート)に移動します。

DTCs のクリア: タップすると、取得したすべての DTCs がクリアされます。

トラブル・コードをクリアします

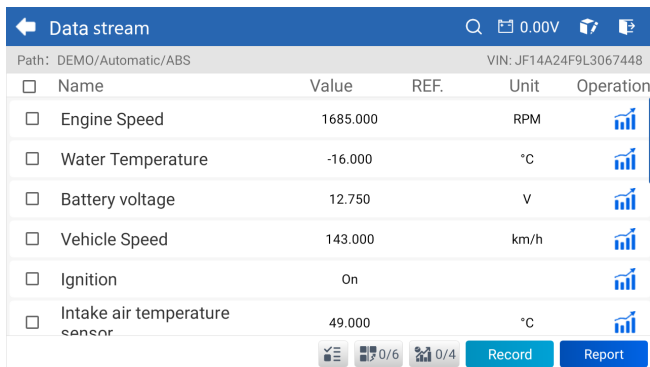
1. 車両が特定されたら、システムメニューから DTCs をクリアしたいシステムを選択します。
2. 機能メニューのトラブルコードのクリアをタップします。
3. DTCs がクリアされたら、OK をタップします。

注:

1. DTCs のクリアの手順は、必要な修復が完了した後に実行する必要があります。確認が完了すると、ECT に保存されている DTCs とフリーズデータがクリアされます。
2. DTCs をクリアしている間は、エンジンを起動しないでください。

ライブ・データ

1. 車両が特定されたら、システムメニューからデータストリームを読み込みたいシステムを選択します。
2. 機能メニューのライブデータをタップします。データストリームリストが表示されます。



<input type="checkbox"/> Name	Value	REF.	Unit	Operation
<input type="checkbox"/> Engine Speed	1685.000		RPM	
<input type="checkbox"/> Water Temperature	-16.000		°C	
<input type="checkbox"/> Battery voltage	12.750		V	
<input type="checkbox"/> Vehicle Speed	143.000		km/h	
<input type="checkbox"/> Ignition	On			
<input type="checkbox"/> Intake air temperature sensor	49.000		°C	

Path: DEMO/Automatic/ABS VIN: JF14A24F9L3067448

0/6 0/4 Record Report

図 4-6

アイコン説明



リアルタイムのデータストリームを波形グラフに表示するには、タップします。

ボタン説明



タップすると表示したいデータストリームを選択します。



タップすると最大6つのデータストリームをグラフに表示します。



アイコン - タップすると、最大4つのデータストリームを1つのグラフに結合して、比較と観察を容易にします。

Record

記録をタップすると、比較と分析のためにリアルタイムのデータストリーム情報を記録して保存できます。記録されたデータストリームを見るには、**歴史記録** > **ライブ・データ・記録**へ行きます。

Report

レポートをタップすると、現在のデータストリームの値がレポート形式で保存されます。保存されたレポートを表示するには、**歴史記録** > **レポート** > **データストリームレポート**を参照してください。

注：

ライブデータストリームを見るために車両を運転する必要がある場合は、常に2人目の人に手伝ってもらいましょう。運転中はデータストリームを見ないでください。

バージョン情報読取

1. 車両を特定したら、システムメニューから ECU のバージョン情報を表示するシステムを選択します。
2. 機能メニューの**情報**をタップします。選択したシステムの ECU バージョン情報を表示できます。

アクティブテスト

特定のコンポーネント操作をアプリケーションから直接手動で制御して、コンポーネントの動作を検証できます。

注：

利用可能なテストは、オートバイのメーカー、年式、モデルによって異なります。

特殊機能

「カスタム構成用のコンポーネント適応またはバリエーション コーディング機能を提供し、修理後に特定のコンポーネントの適応値を入力できるようにします。アプリケーションに表示される利用可能な機能は、車両のメーカー、モデル、年式によって異なる場合があります。


警告：

特殊機能を実行するときは注意してください。意図しない変更や車両のシステムの損傷を避けるため、画面上の指示に注意深く従ってください。」

4.2.2 診断フィードバック

ArtiDiag Moto を使用すると、診断操作でソフトウェアの問題が発生しているときに、診断フィードバックを即座に送信できます (診断データのログが自動的に添付されます)。

診断フィードバックを送信するには：

1. この  が表示されている画面の右上にあるアイコンをタップします。
2. 問題の種類を選択します。
3. 問題の説明を書きます。
4. 送信をタップしてフィードバックを送信します。

注：

診断フィードバック機能は、診断モジュールでのみ使用できます。

4.2.3 ホット機能

ホット機能は、選択した特殊機能のサブ機能で構成されています。この画面にはメニュー形式のコマンドが表示されますが、メーカーやモデルによって異なる場合があります。画面の指示に従ってオプションを選択し、データを入力して、アクションを実行します。アプリケーションが各操作をガイドします。このセクションでは、最もよく使用されるサービスについて紹介します。



図 4-7

概要

オイルリセット

この機能により、エンジン・オイル・ライフ・システムのオイル・サービス・ランプをリセットすることができます。エンジンオイルライトシステムは、車両の走行状況や天候に応じて最適なオイル交換間隔を計算します。エンジンオイルを交換するたびにオイルリセットが必要です。

スロットル調整

ECU が誤って切断された場合、またはスロットルを交換またはクリーニングした場合は、スロットル適応機能を使用してスロットルアクチュエータを初期化する必要があります。これにより、ECU のデータが初期状態にリセットされ、スロットルがエアインテークを正確に調整できるようになります。

BMS リセット

車のバッテリーを交換した後、車のバッテリー制御ユニットをリセットする必要があります。これは、制御ユニットが新たに交換されたバッテリーに関する関連情報を一致させることができるように、故障情報 (例えば、低バッテリーレベル) をクリアする。

TPMS リセット

この機能は、車のタイヤ空気圧障害インジケータライトが点灯していると

きに、タイヤ空気圧をリセットし、タイヤ空気圧障害インジケーターをオフにすることができます。

A/F リセット

この機能は、空気/燃料比のパラメータを設定または学習することができます。

ODO リセット

この機能は、走行距離計のチップにキロメートルの値をコピーして書き込むことができるため、走行距離計に実際の走行距離が表示されます。車速センサーの損傷や走行距離計の故障により走行距離が不正確な場合に実行する必要があります。

カスタマイズ

この機能を使用すると、好みやニーズに合わせて一部のサービスの設定をカスタマイズできます。

アイドリング調整

主要コンポーネント（インジェクター、スロットルボディ、エアフィルター、排気システムなど）を交換した後は、エンジンのスムーズな動作を確保し、対応するメンテナンスや走行条件を満たすために、アイドリング速度を調整する必要がある場合があります。

4.3 更新

この機能を使用すると、新しいソフトウェアが利用可能な場合に車両固有の診断ソフトウェアを更新できます。

更新機能を実行するには：

1. ホーム画面から更新をタップすると、更新画面が表示されます。

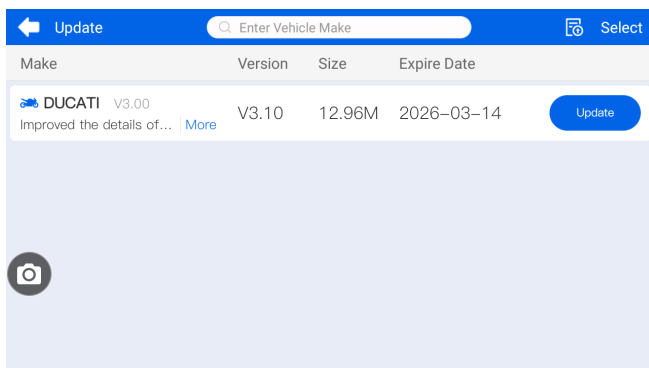


図 4-8

2. ダウンロードをタップしてソフトウェアを更新またはダウンロードします。

注：

右上の **選択** をタップして、ソフトウェアを一括選択して更新することもできます。

4.4 歴史記録

この機能は、レポート (ALL、システムレポート、障害コードレポート、およびデータストリームレポート)、ライブデータ記録、スクリーンショット、スクリーン記録にアクセスできます。

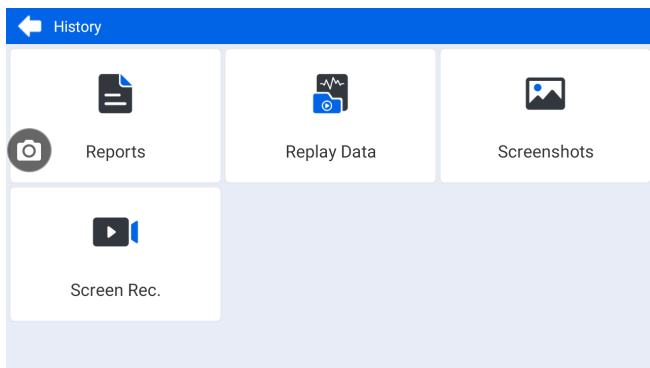


図 4-9

ボタン記述



特定のレポートを検索するには、タップします



レポートを一括選択して削除するには、タップします

4.4.1 レポート

1. 歴史記録 > レポートをタップします。
2. 特定のレポートを選択して、そのレポートの詳細を表示します。

4.4.2 リプレイデータ記録

1. 歴史記録 > リプレイデータをタップして、記録されたデータストリームのリストを表示します。
2. 特定のデータストリームをタップして、そのデータストリームの録画ビデオを再生します。

4.4.3 スクリーンショット

画面上部の歴史記録 > スクリーンショットをタップすると、ArtiDiag Moto の操作中に保存されたスクリーンショットが表示されます。

4.4.4 スクリーン記録

歴史記録 > スクリーン記録をタップすると、ArtiDiag Moto の操作中に保存された画面録画が表示されます。

4.5 ライブラリ

4.5.1 DLC 診断ポートの位置と診断ワイヤ

「DLC の位置と診断ワイヤを確認するには：
ライブラリ > DLC 診断ポートの位置と診断ワイヤをタップします。車両のメーカー、モデル、年式を選択し、[次へ]をタップします。アプリには、DLC の位置と車両に必要な診断ワイヤの画像が表示されます。」

4.5.2 警告灯ライブラリ

警告灯ライブラリには、ダッシュボードの警告灯に関する情報 (ライトの説明、運転への影響、一般的な原因、対応策、関連する FAQ など) が表示されます。

「警告灯ライブラリを表示するには：
ライブラリ > 警告灯ライブラリをタップします。警告灯のリストが表示されます。詳細を表示するには、目的の警告灯をタップします。」

4.5.3 車両カバレッジ検索

「車両カバレッジを確認するには：
ライブラリ > 車両カバレッジ検索をタップします。プルダウン リストからソフトウェアタイプ、ソフトウェア名、メーカー、モデルを選択し、必要に応じて年式、機能、サブ機能を入力して、[クエリ]をタップします。関連する車両情報のリストが表示されます。」

4.5.4 ユーザー マニュアル

このモジュールは、ArtiDiag Moto ユーザー マニュアルの電子コピーを提供します。

4.6 ユーザー情報

ユーザー情報機能では、ファームウェア更新、システム更新、ソフトウェアのアンインストール、プロフィール、ショップ情報、顧客フィードバック、設定にアクセスできます。

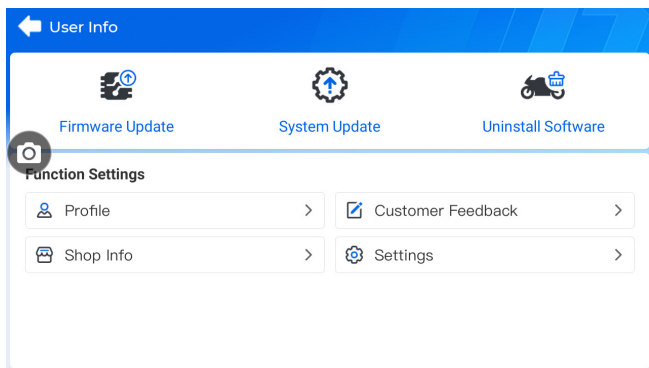


図 4-10

4.6.1 ファームウェア・アップデート

新しいバージョンが利用可能な場合は、ファームウェアを更新することができます。

4.6.2 システム更新

新しいバージョンが利用可能な場合は、ソフトウェアを更新することができます。

4.6.3 ソフトウェアのアンインストール

このモジュールを使用すると、以前にインストールされた診断ソフトウェアを削除できます。

4.6.4 プロファイル

このモジュールを使用すると、プロフィールの-avatarまたはニックネームを変更したり、電子メールと TOPDON ID を表示したり、パスワードを変更したり、TOPDON アカウントを削除したり、ログアウトしたりできます。

4.6.5 顧客へのフィードバック

この機能を使用すると、TOPDON アフターセールスチームに製品に関するフ

ードバックを書き込むことができます。

4.6.6 店情報

店情報の情報を保存することができます。

4.6.7 設定

設定機能を使用すると、WLAN、時刻と日付、言語 / 単位の設定、ストレージの確認、ファイル マネージャーにアクセスしてストレージの詳細を表示、ArtiDiag Moto のバージョン情報の表示、ArtiDiag Moto の更新、利用規約とプライバシー ポリシーの表示、自動ロック時間の設定、タブレット情報の表示、TOPDON アカウントからのログアウトを行うことができます。

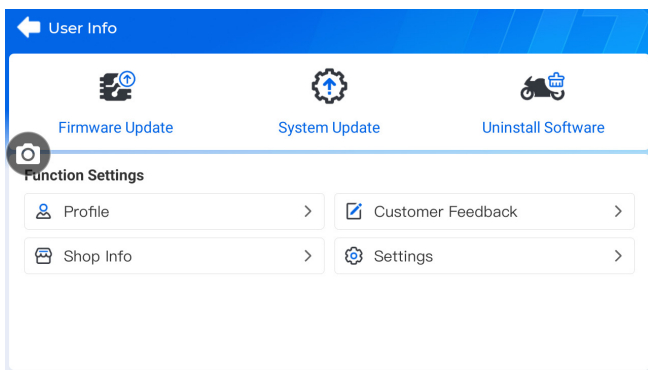


図 4-11

Wi-Fi 設定を構成するには：

1. ユーザー情報 > 設定 > WLAN からインターフェースにアクセスします。
2. ネットワークを選択し、パスワードを入力して、[接続] をタップします。

日付と時刻を設定するには：

1. ユーザー情報 > 設定 > 日付と時刻からインターフェースにアクセスします。
2. ネットワークが提供する時刻を使用するか、[タイムゾーン] をタップしてタイムゾーンを選択して手動で日付と時刻を設定します。
3. ローカルのデフォルトまたは 24 時間形式を選択して、時刻形式を設定します。

ストレージを確認するには：

1. ユーザー情報 > 設定 > ストレージからインターフェースにアクセスします。
2. 使用中のストレージの詳細を表示し、必要に応じて工場出荷時設定にリセ

ットできます。

言語設定を調整するには：

1. ユーザー情報 > 設定 > 言語からインターフェースにアクセスします。
2. 希望する言語を選択し、[確認]をタップします。"

単位設定を調整するには：

1. ユーザー情報 > 設定 > 単位からインターフェースにアクセスします。
2. メートル法またはヤードポンド法を選択します。"

画面の自動ロック間隔を設定するには：

1. ユーザー情報 > 設定 > 自動ロックからインターフェースにアクセスします。
2. 希望する時間間隔を選択します。"

ArtiDiag Moto の詳細情報を表示するには：

1. ユーザー情報 > 設定 > バージョン情報からインターフェースにアクセスします。
2. インターフェースには、アプリケーションと共通ライブラリの現在のバージョンが表示されます。
3. 下部のオプションをタップして、更新の確認、利用規約の表示、またはプライバシー ポリシーの確認を行います。"


タブレットの詳細情報を表示するには：

1. ユーザー情報 > 設定 > タブレット情報からインターフェースにアクセスします。
2. インターフェースには、デバイス名、Android バージョン、システムバージョン、IP アドレス、モデル名、シリアル番号、登録コードが表示されます。]

セクション5仕様

表示画面	1280 * 720 タッチ式スクリーン
RAM	2G
ROM	32G
バッテリー	3350 mAh/3.7 V
電圧範囲をインプットします	9-18 V
動作温度	-10 °C ~ 50 °C (14 °F ~ 122 °F)
記憶温度	-20 °C ~ 70 °C (-4 °F ~ 158 °F)
寸法 (長 x 幅 x 高)	8.9*5.3*1.56 インチ (225.15*135.15*39.7 mm)
重量	600 g (21.16 oz)

セクション6 FAQ

- Q: 通信エラーが発生した場合はどうすればよいですか？
- A: 問題を特定するには、以下の手順に従ってください：
- 1) 点火がオンになっているか確認してください。
 - 2) ArtiDiag OBD-II 診断ケーブルが車両の DLC ポートにしっかりと接続されているかどうかを確認します。
 - 3) 点火をオフにします。10 秒後に再度電源を入れ、操作を続行します。
 - 4) 車両の制御モジュールに欠陥があるかどうかを確認してください。"
- Q: 初めて ArtiDiag Moto をご使用になる前に、ファームウェアのアップデートが必要ですか？
- A: はい。ファームウェアは自動的に最新バージョンに更新されます。ユーザー情報 > ファームウェアアップデートをタップして、手動でファームウェアをアップデートすることもできます。"
- Q: エンジンが作動中に ArtiDiag Moto の画面が点滅するのはなぜですか？
- A: それは電磁干渉による正常な発生です。"
- Q: スクリーンショットの撮影方法は？
- A: 下にスワイプしてスクリーンショットをタップし、画面上の  をタップしてスクリーンショットを撮影します。保存した画像を表示するには、フォルダ > スクリーンショットをタップします。"
- Q: デバイスは 5G Wi-Fi と 2.4G Wi-Fi の両方をサポートしていますか？
- A: はい、両方をサポートしています。"
- Q: 言語または単位の形式を変更するにはどうすればよいですか？
- A: ユーザー情報 > 設定 > 言語または単位 に移動して、希望するオプションを選択します。]"

セクション7

TOPDON の 1 年間の限定保証

TOPDON は、購入日から 12 ヶ月以内（保証期間）に材料とプロセスが欠陥がないことを元の購入者に保証します。

保証期間内に報告された欠陥について、TOPDON は技術サポートに基づいて欠陥部品や製品の修理または交換を分析および確認します。

TOPDON は、デバイスの使用、誤用、や取り付けによる付随的または結果的な損害に対して責任を持っていません。

TOPDON 保証ポリシーと現地の法律は何かの競合がある場合は、現地の法律に準拠してください。

次の場合は、この限定保証は無効です。

- ・ 無許可店舗や技術者による誤用、取り外し、変更、修理
- ・ 不注意な処理や不適切な操作

知らせこのマニュアルのすべての情報は、出版時に利用可能な最新の情報に基づいて、正確性や完全性は保証されていません。TOPDON は予告なしに変更する権利を保持しています。

より多くのサポートのために qr コードをスキャンしてください！



COMPLIANCE INFORMATION

Regulatory Compliance

FCC ID: 2AVYW-AD500O3

IC: 32511-AD500O3

HVIN: ArtiDiag Moto

FCC & ISED Statement

This device complies with Part 15 of the FCC Rules [and contains license-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS standard(s)].

Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation of the device.

L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence.

L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- (2) l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void your authority to operate the equipment.

FCC VOC

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.

- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

In case this equipment has to subject to FCC/IC SAR (Specific Absorption Rate) exposure test, this equipment is designed to meet the requirements for exposure to radio waves established by the FCC and ICSED. These requirements set a SAR limit of 1.6 W/kg averaged over one gram of tissue. The highest SAR value reported under this standard during product certification for use when properly worn on the body is within regulatory limits.

FCC Caution:

The device for operation in the band 5150-5250 MHz is only for indoor use to reduce the potential for harmful interference to co-channel mobile satellite systems;

IC Caution:

1. The device for operation in the band 5150-5250 MHz is only for indoor use to reduce the potential for harmful interference to co-channel mobile satellite systems;

2. for devices with detachable antenna(s), the maximum antenna gain permitted for devices in the band 5725-5850 MHz shall be such that the equipment still complies with the e.i.r.p. limits specified for point-to-point and non-point-to-point operation as appropriate.

1. les dispositifs fonctionnant dans la bande 5150-5250 MHz sont réservés uniquement pour une utilisation à l'intérieur afin de réduire les risques de brouillage préjudiciable aux systèmes de satellites mobiles utilisant les mêmes canaux;


2. le gain maximal d'antenne permis (pour les dispositifs utilisant la bande 5725-5850 MHz) doit se conformer à la limite de p.i.r.e. spécifiée pour l'exploitation point à point et non point à point, selon le cas.

 +86-755-21612590 (China) | +1-833-629-4832 (North America) | +34 930 038 094 (Europe)

 SUPPORT@TOPDON.COM

 WWW.TOPDON.COM

 @TOPDON_OFFICIAL

   @TOPDONOFFICIAL

